



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 47/2014

Freitag, den 21. November 2014

## JUGENDTOUR BERLIN

Edeckungstour in den Osterferien durch die Hauptstadt  
für Jugendliche im Alter von 15-20 Jahren



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Mit uns könnt ihr, auf Einladung der Bundestagsabgeordneten  
Dr. Katarina Barley, das politische und kulturelle Berlin neu  
erleben!

Neben dem üblichen Sightseeing gibt es einen Besuch im  
Deutschen Bundestag inklusive einem Gespräch mit Frau Dr.  
Barley. Darüber hinaus bleibt uns ausreichend Zeit, Berlin  
auch auf "eigene Faust" kennenzulernen!

Das konkrete Programm werden wir mit allen Teilnehmerinnen  
und Teilnehmern gemeinsam festlegen.

Die Tour findet in den Osterferien vom

**31. März - 04. April 2015** statt und  
kostet **159,00 Euro!**



Infos auch zu weiteren Ferienangeboten sowie Anmeldungen online  
unter [www.ferien.KiJuB.net](http://www.ferien.KiJuB.net) oder  
[info@KiJuB.net](mailto:info@KiJuB.net) bzw. telefonisch 06502 / 5066-450.

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



IN KOOPERATION MIT DEM  
JUGENDBÜRO HERMESKEIL

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 0651/2082244

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt)..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier

(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Hören - Sehen - Schmecken - Tanzen

## Ein Tag von *Frauen für Frauen* in Schweich

SICH BEGEGNEN //  
SICH AUSTAUSCHEN //  
SICH ETWAS GUTES TUN //  
IN VERSCHIEDENEN WORKSHOPS //  
FARBBERATUNG //  
TEA-TASTING //  
LESUNG AUS DER SERAPHIM VAMPIRSAGA //  
TANZEN //

**Samstag, 22. November 2014 // 14.00 - 18.00 Uhr // Katholisches Pfarrheim Schweich**



Kinderbetreuung wird angeboten.  
Eine Anmeldung für den Tag ist  
nicht nötig, damit auch Kurzent-  
schlossene kommen können.



Veranstalter: Projektgruppe des Dekanats Schweich - Welschbillig  
(dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de)  
Ansprechpartnerin: Beate Barg (Tel.: 06502-937450)  
In Zusammenarbeit mit der VHS Schweich, dem Familienbündnis Römische Weinstraße der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg und der KEB-Fachstelle Trier.

## Stellenausschreibungen

### Ortsgemeinde Leiwen

Die **Ortsgemeinde Leiwen** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

### eine **Reinigungskraft**

für das Gemeindebüro, die Tourist-Information und das Heimatmuseum.  
Bei Bedarf ist weiterhin der Vorraum der Turnhalle zu reinigen.  
Das Arbeitsverhältnis soll als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) vereinbart werden.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **12.12.2014** an die

**Ortsgemeinde Leiwen**  
**Herrn Ortsbürgermeister Sascha Hermes**  
**Römerstraße 1**  
**54340 Leiwen**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	on 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit:

mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.-Nr.: 06502/5066-450

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Sprechstunden dienstags von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

### Stefan-Andres-Gesellschaft Toleranz in Literatur und Weinkultur

Traditionsgemäß lädt die Stefan-Andres-Gesellschaft (STAG) zu ihrem Gesellschaftsabend für Freitag, dem 28. November 2014 (19.00 Uhr) in den Niederprümer Hof nach Schweich ein.

Der Abend steht unter dem Leitthema „Toleranz in Literatur und Weinkultur“. Stefan Andres hat sich stets intensiv mit dem Thema Duldsamkeit und Weltoffenheit befasst, unter anderem in seinem Essay „Toleranz“ und in der anekdotischen Erzählung mit dem bezeichnenden Titel „Die Weinprobe“ aus dem Jahr 1944. Die literarische Weinprobe wird bei der Veranstaltung von der STAG in einer szenischen Lesung vorgetragen, die durch eine reale Weinprobe mit dem Schweicher Winzer Gerd Rohr ergänzt wird. Die Autoren Emil Angel (Esch-sur-Alzette) und Horst Lachmund (Trier) werden mit Humor und Hintersinn eigene literarische Bearbeitungen der Toleranz-Thematik präsentieren. Für die musikalische Begleitung sorgt das Duo UNO (Uschi Bös und Norbert Olk). Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung gebeten bei: andrekastner1948@aol.com (Tel.: 06502/9376 oder woikeil40@t-online.de (Tel.: 0651/67177)

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Jahrbuch 2015 zeigt sich europäisch
- Ausländerbeiräte werden gewählt

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

### Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

**15.11.2014**

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **3. Quartal 2014**

- Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut Abgabenbescheid 2014
  - Gewerbesteuer
- und
- Vergnügungssteuer.

Es wird gebeten, innerhalb **einer Woche** die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.

Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich. Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: [www.schweich.de](http://www.schweich.de)).

Schweich, 21.11.2014

Verbandsgemeindekasse Schweich

Postfach 1264, 54334 Schweich

Telefon: 06502-407-552





## Umweltinfos / Umweltangebote



### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Suche Fahrgemeinschaft

**Kenn-Nr.:** 09/2014  
**von:** Detzem  
**nach:** Mandern, Niederzell  
**Wochentage:**  
**Abfahrt:** 06:00 Uhr  
**Rückfahrt:** 15:15 Uhr  
**Beginn ab:** sofort  
**Telefon:** 06507/3013

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe

solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
54/14	Badspiegel (oval, ca. 75 x 55 cm)	06502/9356677
55/14	Drucker, LED Fernseher	06502/4815

### Verloren / Gefunden

#### Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

#### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
In Föhren, Europaallee, IRT-Saal wurde ein Damenschal (1235) gefunden.

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. :06502 407 203

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Samstag, 29. November 2014 um 12.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Freitag, 28. November 2014 um 19.30 Uhr** findet die Neuwahl des stellvertretenden Wehrführers statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen. Anzugsordnung: Dienstthose, Hemd, Weste.

## Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Freitag, 21. November 2014 um 18.00 Uhr** findet die nächste Übung der Jugendfeuerwehr Kenn statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Samstag, dem 22.11.2014** findet unsere diesjährige Jahresabschlussübung statt. Treffpunkt für alle Aktiven ist um **15:00 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus.

## Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 24.11.2014 um 19.00 Uhr**. **Terminerinnerung:** Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 26.11.2014, 20.00 Uhr.

## Freiwillige Feuerwehr Isself

Am **Freitag, dem 21.11.2014 um 19.30 Uhr** findet unser nächster Schulungsabend statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 21.11. - 27.11.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
21.-23.11.2014	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
21.-22.11.2014	Leiwien	Advents- und Weihnachtsausstellung	Blumenhaus Stoffel, Klostersgartenstr. 33
21.11.2014	Schweich	Konzert mit Ezio (Ezio Lunedei und Booga)	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 20.30 Uhr, Eintritt: VVK 21,00 € zzgl. VVK Gebühren
21.11.2014	Kenn	Jahreshauptversammlung Heimat- und Verkehrsverein	
22.-23.11.2014	Köwerich	Event Advent	Familie Bläsius, Im Moselwinkel 6, Tel: 0170-6040885, Beginn: jeweils 11.00 Uhr
22.11.2014	Schweich	HTW mit PKW: Schweich, P Leinenhof, RW Hummelberg, Bekond, Leinenhof, SR nach Absprache; WZ: 3 Std., WF: W. Wild.	Eifelverein Ortsgruppe Trier, 9 Uhr P Post/ Hbf, Mitfahrgel. nach Schweich
22.11.2014	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Eucharistusstraße; geöffnet jeden Samstag ab 15.00 Uhr ; Eintritt: 3,00 €
22.11.2014	Mehring	Konzert der Winzerkapelle Mehring unter dem Motto "Musicals - that's Entertainment"	Pfarrkirche St. Medardus, Beginn: 19.00 Uhr
22.11.2014	Schweich	Sessionseröffnung und Ordensfest	ICV-Halle, Beginn: 20.00 Uhr
22.11.2014	Kenn	Cäcilienfeier	Pfarrheim Kenn
22.11.2014	Föhren	Sessionseröffnung	Bürger- und Vereinshaus Föhren
22.11.2014	Föhren	Tageswanderung des Heimat und Verkehrsverein Föhren	Heimat- und Verkehrsverein
22.11.2014	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB
23.11.2014	Ensch	Weihnachtsfeier Reitstall Lörcher	Reitstall Loerscher, Am Golfplatz 2, 54340 Ensch, Tel: 06507-4852, Mail: reitstall-loerscher@t-online.de
23.11.2014	Fell	Hl. Messe für verstorbene Mitglieder des MGW Fell und GV Cäcilia Riol	Kirche St. Martin, Fell 10.30 Uhr
23.11.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
23.11.2014	Schweich	Herzlicher - das besondere Musikerlebnis mit Frank Rohles, Marco Lehnertz, Barbara Spoo und Tobias Schmitz	Bürgerzentrum Schweich, Beginn: 19.30 Uhr
26.11.2014	Föhren	Entspannt in den Advent	KAB
26.11.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
26.11.2014	Naurath	Mitgliederversammlung	Förderverein FFW Naurath, Gerätehaus
27.11.2014	Föhren	Wanderung - Der Heimat- und Verkehrsverein Föhren organisiert alle 14 Tage eine Wanderung durch den Meulwald Föhren.	Heimat- und Verkehrsverein

## Familienbündnis Römische Weinstraße



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behörden-gänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.



**Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

**Susanne Christmann**  
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINSCHAFT SCHWEICH TEL: 06502 5066-450 INFO@FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54238 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.FAMILIENBUENDNIS-SCHWEICH.DE

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-Mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

## Schulnachrichten

### Grundschule Mehring

#### Besuch der Feuerwehr



Am Dienstag, den 11.11.2014 kam die freiwillige Feuerwehr Mehring zu uns in die 2. und 3. Klasse der Grundschule. Mit Frau Sandra Maier und Herrn David Kappes haben wir einige Versuche

durchgeführt. Z. B. hat Herr Kappes mit einer Zange Haare im Feuer verbrennen lassen und uns dabei gezeigt, wie man sich bei einem Telefongespräch im Notfall verhält. Zum Schluss gingen wir zum Feuerwehrwagen. Frau Maier hat uns die Geräte für das Feuerlöschchen und die Bergungsarbeiten gezeigt. Es war ein interessanter und lehrreicher Vormittag für uns Kinder und unsere Lehrerinnen.

*Luis Hank und Justin Schroeder, 3. Klasse*

## Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

### Elterninformationsabend

Am **Montag, dem 24.11.2014** findet im Musikraum der Friedrich-Spee-Realschule plus um 19.00 Uhr eine Informationsveranstaltung zum pädagogischen Konzept der Schule statt, zu der alle interessierten Eltern der künftigen Fünftklässler herzlich eingeladen sind. Nach einem kurzen Überblick über das Profil der kooperativen Realschule werden Sie von Lehrerinnen und Lehrern durch das Schulgebäude geführt, um sich einen Überblick über das großzügige Raumangebot zu verschaffen. An verschiedenen Stationen werden Sie von Fachlehrkräften über spezifische Besonderheiten unserer Schule informiert. Dazu zählen das Ganztagschulskonzept, der naturwissenschaftliche Unterricht, die Wahlpflichtfächer mit der Berufsorientierung, das eigenverantwortliche Arbeiten nach Klippert, die Schulsozialarbeit und die hervorragende Medienausstattung. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zum individuellen Gespräch mit der Schulleitung und Fachlehrkräften.

Sie können an dem Informationsabend individuelle Beratungstermine mit der Schulleitung ausmachen, wenn Sie noch weitere Fragen haben. Am 31.01.2015 veranstalten wir einen Tag der offenen Tür, zu dem Sie mit Ihren Kindern ebenfalls recht herzlich eingeladen sind.

Die Schulgemeinschaft der Friedrich-Spee-Realschule plus freut sich auf Ihr Kommen.

## Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule, Schweich

### Mit beruflicher Praxis und schulischem Wissen zur allgemeinen Fachhochschulreife

Welchen Weg möchten Sie nach Abschluss der 10ten Klasse gehen? Weiterhin die Schule besuchen oder Einblick in einen qualifizierten Ausbildungsberuf erhalten? Warum nicht beides?

Die Fachoberschule der Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich bietet in der Klassenstufe 11 die ideale Verbindung von drei Tagen Praktikum in einem einschlägigen Ausbildungsberuf und zwei Tagen Schule. Auf diesem Weg können Sie erste Kontakte zur Arbeitswelt knüpfen und feststellen, ob die gewählte Fachrichtung Ihren Interessen entspricht. An den beiden Schultagen erlernen Sie die notwendigen fachtheoretischen Inhalte. In Klassenstufe 12 besuchen Sie ausschließlich die Schule, sodass Sie sich fundiert auf die Abschlussprüfung vorbereiten können. Auf diesem Weg erlangen Sie in zwei Jahren die allgemeine Fachhochschulreife, die Ihnen die ideale Ausgangsbasis sowohl für eine qualifizierte Berufsausbildung als auch ein Hochschulstudium bietet.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, fühlen Sie sich herzlich zum Informationsabend der Fachoberschule in den Fachrichtungen „Gesundheit und Soziales“ sowie „Wirtschaft und Verwaltung“ an der Stefan-Andres-Realschule plus in Schweich eingeladen.

am: 04.12.2014

um: 19:00 Uhr

im: Bürgerzentrum Schweich

Um Ihre Fragen zu beantworten werden neben der Schulleitung auch Vertreter der Praktikumsbetriebe anwesend sein. Darüber hinaus stehen wir Ihnen gerne unter der Rufnummer 06502/92540 bzw. unter FOS@saz-schweich.de zur Verfügung.

### Die Berufsinformationsmesse und die Pflegemesse

Die Stefan-Andres-Realschule plus Schweich vermittelt ein breit gefächertes Bildungsangebot und ermöglicht so den Schülerinnen und Schülern mit den entsprechenden Abschlüssen den Einstieg in die Berufsausbildung, den Besuch der Fachoberschule im Hause, den Besuch anderer weiterführender Schulen oder auch des Gymnasiums. +Im Rahmen der Berufsorientierungsmaßnahmen unserer Schule fand am Freitag, dem 07.11.2014 die Berufsinformemesse der Stefan-Andres-Realschule plus zum ersten Mal mit einer parallel dazu stattfindenden Pflegemesse statt.

Insgesamt besuchten fast 600 Schülerinnen und Schüler die Messe.

Neben der Stefan-Andres-Realschule plus mit Fachoberschule, dem Stefan-Andres-Gymnasium waren die Realschulen plus Ehrang, Waldrach, Neumagen-Dhron und Salmtal, die Meulenwaldschule und die Levanaschule zu Gast.

Neben den Vorabgangsklassen 8 und 9, die sich gut vorbereitet mit Laufzetteln und Fragebögen über mögliche Praktikumsstellen informierten, kamen die Abgangsklassen des 10. Schuljahrs. Sie erkundigten sich über mögliche Ausbildungsstellen. Spezielle Vorträge über Karrieremöglichkeiten im Handwerk und in der Pflege wurden gut besucht. Hier erfuhren die Schüler, dass der Weg über die Ausbildung viele Aufstiegsmöglichkeiten bietet.

In Kooperation mit der Kreishandwerkerschaft präsentierten sich viele Ausbildungsbetriebe des Handwerks in unserer Schulsporthalle. Ergänzt wurde dieses Angebot von Banken, Versicherungen, Verwaltung und der Bundeswehr. Insgesamt waren 30 regionale Betriebe vertreten. Auch die Berufsberatung informierte umfassend über die Möglichkeiten nach der Schule.

Gleichzeitig fand eine Pflegemesse im Bürgerzentrum statt. Hier hatten die Schüler und Schülerinnen die Möglichkeit sich über die Berufe im Bereich Gesundheit und Pflege zu informieren.

Wir bedanken uns bei den ausstellenden Firmen für ihre Bereitschaft und ihr Engagement bei der Teilnahme und bei den Kooperationspartnern der Schule, besonders bei der Kreishandwerkerschaft Trier-Saarburg für ihre Unterstützung.



## Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

### „Schnuppernachmittag“

Das Stefan-Andres-Gymnasium mit schulartübergreifender Orientierungsstufe von Gymnasium und Realschule plus lädt alle Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen zu einem „Schnuppernachmittag“ ein: **Dienstag, 25. November 2014 um 14.15 Uhr, Treffpunkt: Foyer des Neubaus.**

Die Kinder nehmen zwischen 14.15 und 16.00 Uhr an drei Angeboten aus verschiedenen Unterrichtsbereichen und speziellen Neigungsprofilen teil. Das Programm bietet ein buntes „Potpourri“ aus allen Unterrichtsfächern und Schwerpunkten. Die Auswahl folgender Titel gibt hierbei einen kleinen Einblick in die Vielfältigkeit der dargebotenen Projekte: „Superball“, „Guitar Heroes“, „Zauberhafte Physik“, „Speaking English“, „Parler français, c'est cool“, „Sinnesmemory“, „Mathematischer Zahlenzauber“, „Ein Computerspiel programmieren“ und Vorstellung der Profilklassen (z.B. Bläserklasse oder bilinguale Sprachangebote).

Während die Kinder von älteren Schülern zu ihren Stationen begleitet werden, haben die Eltern, die bisher noch an keiner Informationsveranstaltung in ihrer Grundschule teilgenommen haben, die Möglichkeit, sich über das Konzept der Orientierungsstufe zu informieren. Zudem bietet das „Elterncafé“ in der Mensa des Neubaus bei Kaffee und Kuchen die Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch.

Wir verweisen auf weitere Informationsveranstaltungen, zu denen Sie genaue Hinweise unter „Aktuelles“ auf unserer Homepage finden: [www.sag-schweich.de](http://www.sag-schweich.de)

**Dienstag, 02.12.2014:** „Markt der Möglichkeiten“: Vorstellung des Schulkonzepts sowie der Neigungsprofile ab 19.00 Uhr in der Mensa/Festaula des Gymnasiums.

**Samstag, 07.02.2015:** „Tag der offenen Tür“ mit Anmelde-möglichkeit für Klasse 5 zwischen 10.00 und 13.00 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum.

Die Schulgemeinschaft freut sich über eine rege Teilnahme und hofft, sowohl den Kindern als auch den Eltern einen angenehmen und informativen Nachmittag zu bieten.

## Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

**Konzert zum Gedenken an den 9. November 1938** - Ess is gewen a sumertog - es geschah an einem Sommertag: Unter diesem Titel fand am Montag, 10. November 2014 im Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich in Zusammenarbeit mit dem Schulreferat des Evangelischen Kirchenkreises Trier ein Konzert zum Gedenken an den 9. November 1938 statt. Roswitha Dasch (Geige und Gesang) und Ulrich Raue (Klavier und Arrangements) trugen Texte und jiddische Lieder aus dem Wilnaer Ghetto vor und sprachen mit Schülern und Schülerinnen aus der 10. und 11. Jahrgangsstufe über die Verfolgung der Juden im Nationalsozialismus.

Die Wuppertaler Musikerin Roswitha Dasch, eine ausgewiesene Expertin für Klezmer und die Musik des osteuropäischen Judentums, ist mehrfach nach Wilna (Vilnius) gereist, um vor Ort mit Zeitzeugen zu sprechen und historische Hintergrundinformationen zur Geschichte des Ghettos zu sammeln. Aus ihren Erfahrungen entstand eine Text-Musik-Collage, in der sie anhand von Zeitzeugenberichten, wichtigen historischen Ereignissen und vor allem durch jiddische Lieder die bedrückende Lebenssituation der jüdischen Bevölkerung im Wilnaer Ghetto in den Jahren 1941-1943 eindringlich schilderte.

Roswitha Dasch und Ulrich Raue ließen Musik erklingen, die den Menschen im Ghetto trotz aller Trauer und Verzweiflung immer wieder Mut und Hoffnung gegeben hat. Im Gespräch mit den Schülerinnen und Schülern des DBG brachten die Künstler zum Ausdruck, dass sie mit ihrer ergreifenden Darstellung ein Signal gegen das Vergessen setzen wollen.

### Schüler versenden Weihnachtsgrüße der besonderen Art

Weihnachten im Schuhkarton - bereits zum zweiten Mal organisierte die Schule-mit-Courage-Gruppe gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern der SV des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums in Schweich die Weihnachts-Aktion an ihrer Schule. Und dabei machten alle mit: Jede Klasse und jeder Stammkurs des DBG packte auch in diesem Jahr fleißig Schuhkartons - und nun warten 54 schön verpackte Päckchen mit Schulsachen, Spielzeug und anderen kleinen Überraschungen darauf, zu Weihnachten als besondere Weihnachtsgrüße an Kinder in Russland, Kasachstan, Bulgarien und Rumänien verschickt zu werden. Für andere da sein, andere zu unterstützen - am DBG gehört das einfach dazu. „Weihnachten im Schuhkarton“ ist eine Aktion des christlichen Vereins „Geschenke der Hoffnung“. Jeder kann mitmachen: Noch bis zum 15. November 2014 können Pakete an einer der Sammelstellen abgegeben werden - mehr Infos unter [www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org).



## Berufsbildende Schule Wittlich und Bernkastel

Am **Montag, dem 24.11.2014** bieten die BBS Wittlich und die BBS Bernkastel in der Eingangshalle der BBS Wittlich, Rudolf-Diesel-Straße 1 in der Zeit von **17:30 Uhr bis 18:30 Uhr** einen Informationsabend an. Im Rahmen dieses Abends können sich Eltern und Jugendliche, die sich für die Vollzeitbildungsgänge der BBS Wittlich und der BBS Bernkastel interessieren, über das Bildungsangebot in persönlichen Gesprächen von den in den Bildungsgängen unterrichtenden Lehrern beraten lassen.

Der Anmeldeschluss für die Vollzeitbildungsgänge Berufsfachschule, Berufliches Gymnasium, Höhere Berufsfachschule und Berufsober-  
schule für das kommende Schuljahr **2015/2016 ist der 1. März 2015.**

**Weitere Informationen:** <http://www.bbs-wittlich.de>

### Informationstag über Ausbildungsmöglichkeiten und Duales Studium in der Region

Am **Freitag, dem 28.11.2014** findet unter dem Motto „Meine berufliche Zukunft im Blick“ an der BBS für Technologie und Umwelt Wittlich in Kooperation mit dem Überbetrieblichen Ausbildungszentrum (ÜAZ) und der berufsbildenden Schule Bernkastel-Kues der diesjährige „Tag der beruflichen Bildung“ des Landkreises Wittlich statt. In der Zeit von 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr können sich über 500 angemeldete Schülerinnen und Schüler aus den Schulen innerhalb und außerhalb des Landkreises über Ausbildungsmöglichkeiten im Dualen System und andere berufliche Alternativen wie zum Beispiel ein Duales Studium informieren. Mehr als 40 Unternehmen und Organisationen der näheren Region aus kaufmännischen und technischen Bereichen sowie aus den Bereichen Gesundheit und Verwaltung haben ihre Teilnahme als Aussteller zugesagt, um sich den Fragen interessierter Schülerinnen und Schüler zu stellen. Ausstellungen und Präsentationen in den Klassenräumen und in den Fluren der Schule sowie im angrenzenden ÜAZ sollen den Schülerinnen und Schülern einen Einblick in den Alltag einer Ausbildung in dem in Europa einzigartigen System der Dualen Berufsausbildung geben. Alle Eltern und Interessierten sind herzlich eingeladen, uns zu besuchen und die vielfältigen Möglichkeiten einer Ausbildung kennen zu lernen. Als besonderes Highlight wird die Lehrwerkstatt der Handwerkskammer Trier eine „Live“-Baustelle errichten und eine Kalksandsteinmauer mauern sowie ein Mosaikpflaster legen.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum	54295 Trier, den 10.11.2014
Ländlicher Raum (DLR)	Tessenowstraße 6
Mosel	Telefon: 0651/9776-0
Abteilung Landentwicklung /	Telefax: 0651/9776-330
Ländl. Bodenordnung	<a href="http://www.dlr-mosel.rlp.de">www.dlr-mosel.rlp.de</a>
Vereinfachtes	
Flurbereinigungsverfahren	
Bekond (Ort)	
Az.: 71926-HA11.5.-	

### Schlussfeststellung des Vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Bekond (Ort) gemäß § 149 Flurbereinigungs-gesetz (FlurbG)

#### I. Feststellung des Abschlusses des Vereinfachten Flurbereinigungsverfahrens Bekond (Ort)

Die Flurbereinigungsbehörde schließt hiermit das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren Bekond (Ort) durch folgende Feststellung ab:

1. Die Ausführung nach dem Flurbereinigungsplan ist bewirkt.
2. Den Beteiligten stehen keine Ansprüche mehr zu, die im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Bekond (Ort) hätten berücksichtigt werden müssen.
3. Die Aufgaben der Teilnehmergeinschaft sind abgeschlossen:

#### II. Hinweise

Mit der Zustellung der unanfechtbaren Schlussfeststellung an die Teilnehmergeinschaft ist das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren beendet.

#### Gründe

Die Voraussetzungen für die Schlussfeststellung nach § 149 FlurbG liegen vor.

Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes ist in tatsächlicher und rechtlicher Hinsicht bewirkt. Insbesondere sind alle Anträge, Widersprüche und Klagen der Beteiligten erledigt.

Das Grundbuch wurde nach den Ergebnissen der Vereinfachten Flurbereinigung berichtigt. Die Daten zur Berichtigung des amtlichen Liegenschaftskatasters wurden der Vermessungs- und Katasterverwaltung übersandt.

Aufgaben, die die Teilnehmergeinschaft noch zu erfüllen hätte, sind nicht bekannt.

Die Kasse der Teilnehmergeinschaft wurde am 15.09.2014 ordnungsgemäß abgeschlossen. Der verbleibende Restkassenbestand wird der Ortsgemeinde Bekond zweckgebunden für Maßnahmen der Dorferneuerung zur Verfügung gestellt. Die Kasse wird aufgelöst. Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft hat dieser Regelung in einer letzten Sitzung am 09.10.2014 zugestimmt.

Mit der Unanfechtbarkeit der Schlussfeststellung ist das Vereinfachte Flurbereinigungsverfahren Bekond (Ort) beendet und die Teilnehmergeinschaft erloschen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats ab dem ersten Tag der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

#### Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel

Tessenowstraße 6, 54295 Trier

oder wahlweise bei der

**Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,**

**- Obere Flurbereinigungsbehörde -**

**Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier**

einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

**Hinweis:** Der Widerspruch kann nicht per E-Mail eingelegt werden.

Im Auftrag

(LS)

gez. Manfred Heinzen

## Informationsabend zur Ganztagschule Föhren

Dem Antrag auf Einrichtung einer Ganztagschule in Föhren wurde ab dem Schuljahr 2015/2016 zugestimmt. Das bedeutet, dass ab dem Schuljahr 2015/2016 eine Ganztagschule in Föhren eingerichtet werden kann. Dazu müssen allerdings bis März 2015 mindestens 36 verbindliche Anmeldungen vorliegen. Ein erster Informationsabend hat bereits im September stattgefunden.

Alle interessierten Eltern, deren Kinder die Grundschule besuchen oder deren Kinder im nächsten Jahr eingeschult werden, sind herzlich zu einem weiteren **Informationsgespräch zur künftigen Ganztagschule am Donnerstag, dem 27. November 2014 um 20.00 Uhr in den Gemeinderaum Föhren eingeladen.**

Bekond, 17.11.2014

Paul Reh, Ortsbürgermeister



**Detzem**

[buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2013

Der Ortsgemeinderat Detzem hat in seiner Sitzung am 11.11.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2013 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

#### Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 6.973.304,73 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 41.684,74 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.161.518,12 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 42.760,96 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 124.666,17 € auf 6.973.304,73 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 93.479,72 € auf 448.491,91 €
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 7.962,37 € auf 374.313,09 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2013 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 24.11.2014 bis einschließlich 02.12.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Detzem, den 11.11.2014  
Ortsgemeinde Detzem  
gez. Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Nächste Sprechstunde

Aus terminlichen Gründen wird die nächste Sprechstunde von Montag auf **Freitag, 21.11.2014 vorverlegt. Sie wird in der Zeit von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr im Bürgerhaus abgehalten.**

Ich bitte um Kenntnisnahme und Beachtung.

Detzem, 16.11.2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Jagdverpachtung Detzem

Auf die Bekanntmachung der öffentliche Ausschreibung der Jagdverpachtung Detzem, abgedruckt unter der Rubrik „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“ wird hingewiesen.

## Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem, Haupt- und Neustraße, K 86

### Einladung zur Bürgerversammlung

Der Ausbau der Ortsdurchfahrt Detzem wird voraussichtlich Anfang Dezember 2014 beginnen. In der Bürgerversammlung wird die Ausführung der Maßnahme sowie die Ausbauschritte vorgestellt und erläutert. Weiterhin werden die Verbandsgemeindewerke Leitungsarbeiten (Wasser/Abwasser) durchführen. Die Straßenbeleuchtung wird auf Mastleuchten umgestellt.

Mitarbeiter des Landesbetrieb Mobilität Trier (LBM) der bauausführenden Firma, des RWE und der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich werden im Rahmen einer Bürgerversammlung die Maßnahmen vorstellen und Fragen der Anwesenden beantworten.

Die Bürgerversammlung findet am

**26.11.2014 um 18.30 Uhr im Bürgerhaus Detzem Neustraße 16, kleiner Saal**

statt.

Ich lade hiermit alle Anlieger und interessierten Bürger zu dieser Veranstaltung ein.

Detzem, den 11. November 2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Bestellen von Adventsbäumen

Unsere Gemeinde bietet auch dieses Jahr wieder Adventsbäume an. Für Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde beträgt der Preis wie im Vorjahr 8,- Euro. Damit der Bedarf rechtzeitig an den Revierförster gemeldet werden kann, müssen die Bestellungen bis **spätestens Dienstag, 25. November 2014, 12.00 Uhr an die Gemeindeverwaltung (Tel.: 4281) erfolgen.** Die Bäume werden am **Donnerstag, 27. November 2014 im Laufe des Tages** vom Gemeindearbeiter geliefert. Ich teile gleichzeitig mit, dass der **Weihnachtsbaumverkauf der Ortsgemeinde am 13. Dezember 2014 erfolgt.** Nähere Informationen hierzu folgen.

Detzem, 16. November 2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Weinbergsbörse

Da es im Interesse der Gemeinde liegt, dass Weinbergspartellen weiter bewirtschaftet werden und nicht brach liegen, erinnere ich an das Instrument der Weinbergsbörse. Wie im Vorjahr ist folgender Ablauf vorgesehen: Derjenige der einen Weinberg verpachten oder verkaufen möchte, füllt einen eigens dafür entworfenen Vordruck aus, der die wichtigsten erforderlichen Angaben wie Gewinn, Rebsorte, Hangneigung, Erziehungsart, Standbreite, Pflanzjahr und Größe enthält. Seitens der Gemeindeverwaltung erfolgt dann eine Veröffentlichung im Gemeindeteil im Amtsblatt. Interessenten können sich dann bei der Gemeindeverwaltung melden. Diese unterrichtet dann denjenigen, der verpachten bzw. verkaufen will, damit dieser die Möglichkeit hat, sich mit den Interessenten in Verbindung zu setzen und entsprechende Verhandlungen zu führen. Die o. g. Vordrucke sind ab sofort bei mir erhältlich. Ich freue mich auf rege Inanspruchnahme.

Detzem, 16.11.2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister



## Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Adventskaffee

### der Tanzgruppe Dubes Dancer

Am **1. Adventssonntag, 30.11.2014** veranstaltet die Tanzgruppe Dubes Dancer einen Adventskaffee im Dorfmuseum. Nutzen Sie die Gelegenheit, in geselliger Runde im beheizten Backhaus bei Kaffee, Kuchen den Sonntag-Nachmittag zu verbringen.

Das Angebot wird ergänzt durch frisch gebackene Waffeln, die die Jugendlichen einer Enscher Firmgruppe anbieten. Der Erlös wird dem Kindergarten Köwerich-Ensch gespendet. Bitte unterstützen Sie die Tanzgruppe und die Aktion der Firmlingen mit Ihrem Besuch.

Ensch, 17.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



## Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## 20. Feller Adventsmarkt

29. und 30.11.2014

### rund um die Alte Schule/Winzerkeller

**Samstag, 29. November 2014 (15.00 bis 22.00 Uhr)**

- 15.00 Uhr Eröffnung der Stände, Künstlerausstellung in der Alten Schule, Krippenausstellung im Winzerkeller
- 16.00 Uhr Puppentheater „Wickie und sein neuestes Abenteuer“ im Silvanussaal des Winzerkellers  
Der Eintritt ist frei !!
- 19.00 Uhr Konzert mit der Band „Four-Coustic“ auf der Bühne des Adventsmarktes  
Der Eintritt ist frei!

**Sonntag, 30. November 2014 (11.00 bis 19.00 Uhr)**

- 11.00 Uhr Eröffnung der Stände, Krippenausstellung Winzerkeller, Künstlerausstellung Alte Schule
- 15.00 Uhr weihnachtl. Unterhaltung mit der Bergmannskapelle Fell
- ab 17.00 Uhr der Nikolaus verteilt kleine Geschenke an die Kinder  
Ziehung Hauptgewinne Tombola

An allen Tagen Verlosung mit Sofortgewinnen. Lose erhältlich am Stand der Feller Bürger Liste e.V. nähere Infos unter [www.fbl-fell.de](http://www.fbl-fell.de)

## Veranstaltungskalender 2015

Liebe Vereine, Institutionen und Bürger von Fell bzw. Fastrau, für das kommende Jahr möchten wir wieder den Veranstaltungskalender mit den Festen und wichtigen Terminen des Ortslebens veröffentlichen.

Bitte teilen Sie deshalb der Gemeindeverwaltung zu den üblichen Sprechzeiten oder unter [buergermeister@fell-mosel.de](mailto:buergermeister@fell-mosel.de) die Veranstaltungen mit. Vielen Dank.

Fell, 17. November 2014

Michael Rohles, 1. Beigeordneter

## Treibjagd in den Jagdrevieren Fell/Fastrau, Riol und Mehring

Zur Abwehr und Vermeidung von Wildschäden findet eine große Revierübergreifende Treibjagd am **Freitag, dem 28. und am Samstag, dem 29. November 2014 in der Zeit von 08.30 Uhr und 17.00 Uhr** statt.

Wir bitten von Freizeitaktivitäten in den Revierbereichen Mehringer Schweiz - Riol bis zum Feller Grundtal abzusehen und insbesondere die Winzer, an diesen Tagen die Arbeiten in diesen Bereich ruhen zu lassen.

Um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit die Revierbereiche gänzlich zu meiden wird gebeten.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis.



# Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Informationsabend zur Ganztagschule Föhren

**Donnerstag, 27. November 2014, 20.00 Uhr,  
im Gemeinderaum**

Dem Antrag auf Einrichtung einer Ganztagschule in Föhren wurde ab dem Schuljahr 2015/2016 zugestimmt. Das bedeutet die Option, eine Ganztagschule in Föhren einzurichten. Bis März 2015 müssen mindestens 36 verbindliche Anmeldungen vorliegen. Ein erster Informationsabend hat bereits stattgefunden.

Alle interessierten Eltern sind noch einmal zu einem weiteren **Informationsabend zur künftigen Ganztagschule in Föhren eingeladen am Donnerstag, 27. November 2014, 20.00 Uhr im Gemeinderaum.**

*Föhren, 17.11.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Konzert

„Abenteuer Adventure“

**Sonntag, 23.11.2014 um 18.00 Uhr**

Bürger- und Vereinshaus Föhren

Ausführende: Jugendorchester der Musikvereine Föhren und Detzem

Leitung: Timo Mattes

Die Ortsgemeinde Föhren freut sich auf Ihren Besuch!

Der Eintritt ist frei!

## Verpachtung Holzlagerplatz

Die Ortsgemeinde Föhren verpachtet ab 01.01.2015 ein Grundstück (Größe: ca. 5.000 m<sup>2</sup>) zur Holzlagerung.

Nähere Informationen erteilt die Ortsbürgermeisterin Rosi Radant, Tel.: 06502-2769 oder Email an buergermeister@foehren.de.

## Bekanntmachung

### Aufruf einer Grabstätte auf dem Friedhof Föhren

Gemäß § 28 II i.V.m. § 26 und § 19 der derzeit gültigen Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Föhren wird hiermit der/die Verfügungsberechtigte der nachfolgend näher bezeichneten Grabstätte aufgefordert, bis zum 30.11.2014 das Doppel-Wahlgrab in einen einwandfreien und würdigen Zustand zu versetzen oder es zu entfernen und einzuebnen.

Sollte dem nicht nachgekommen werden, wird die Ortsgemeinde Föhren das Grab von Amts wegen einebnen.

Doppel-Wahlgrab 2/3/10

Verstorbener: Herr Arnold van Remmen (+1988)

*Föhren, 14.11.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Lebendiges Föhren

### Informations- und Gesprächsabend des Demenzzentrums Trier

Am **Mittwoch, dem 26.11.2014 findet um 19.00 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus ein Informations- und Gesprächsabend des Demenzzentrums in Trier e.V. zum Thema „**Beschäftigungsmöglichkeiten in der Betreuung von Menschen mit Demenz**“ statt. Referentin ist Frau Kohl vom Demenzzentrum.

An diesem Abend geht es darum, verschiedenen Beschäftigungsmöglichkeiten für Menschen mit Demenz aufzuzeigen und gemeinsam zu erarbeiten. Hierbei ist es wichtig, die Bedürfnisse der erkrankten Menschen im Blick zu behalten um eine Betreuung zu gewährleisten, welche die Identität der Betroffenen stärkt, das Bewahren des Selbstbildes und das Erleben von Zugehörigkeit ermöglicht.

Auch wird die Bedeutung der Biografie für die Beschäftigung mit Menschen mit Demenz näher beleuchtet. Es besteht natürlich die Möglichkeit, eigene Erfahrungen einzubringen und Fragen zu formulieren. Angehörige von an Demenz erkrankten Menschen und alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

## AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.

## Bekanntmachung

### Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 21. Oktober 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 21. Oktober 2014 im Gasthaus Tschepe, eine Gemeinderatssitzung statt.

**In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### 1. Mitteilungen

**Ortsbürgermeisterin Rosi Radant teilt folgendes mit:**

- Die Verabschiedung des ehemaligen Ortsbürgermeisters Jürgen Reinehr findet am 09.11.2014 im IRT Konferenzraum statt. Die Öffentlichkeit ist hierzu eingeladen.
- Der erste Infoabend zur Ganztagschule hat stattgefunden. Ein weiterer Informationsabend soll im November stattfinden.
- Es ist eine Benutzungsordnung für den Gemeinderaum vorhanden.
- Am 06. Dezember findet in der französischen Partnergemeinde Monetau der traditionelle Weihnachtsmarkt statt, an dem auch die Ortsgemeinde Föhren teilnimmt. Interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer können sich melden.

#### 2. Verabschiedung ehemaliger Ratsmitglieder

**Die Vorsitzende begrüßt die ausgeschiedenen Ratsmitglieder Otmar Weber, Christoph Wagner, Rudi Follmann und Eugen Engel. Nicht anwesend sein konnten: Jürgen Follmann, Bernhard Weyer, Peter Glasner, Willi Müller, Klaudia Klaus-Höhl und Doris Thul.**

**Die Vorsitzende dankt den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern für ihre zum Teil 21-jährige Tätigkeit als Ratsmitglied und listet einen Teil der Maßnahmen bzw. Projekte auf, welche in dieser Zeit begonnen bzw. abgeschlossen wurden.**

**Hiernach überreicht Ortsbürgermeisterin Radant den ausgeschiedenen Ratsmitgliedern eine Dankurkunde und ein Präsent der Ortsgemeinde und wünscht für die Zukunft alles Gute.**

#### 3. Aufstellung Doppelhaushalt 2015/2016 bzw. 2016/2017 Beratung und Beschlussfassung

Die Verbandsgemeinde beabsichtigt zukünftig Doppelhaushalte zu erstellen, d.h. statt für ein Jahr wird ein Haushalt für zwei Jahre aufgestellt. Bei allen anderen kreisangehörigen Verbandsgemeinden erfolgt dies bereits.

In der Haushaltssatzung werden die Festsetzungen dann für zwei Haushaltsjahre getroffen. Im Haushaltsplan sind die Ansätze für Erträge und Aufwendungen, Ein- und Auszahlungen sowie Verpflichtungsermächtigungen für jedes der beiden Haushaltsjahre getrennt zu veranschlagen. Bei einem Doppelhaushalt sind die Planungsdaten für den Finanzplanzeitraum für die darauf folgenden zwei Haushaltsjahre darzustellen.

Die Vorteile eines Zwei-Jahres-Budgets dürften u.a. sein, dass sich Rat und Verwaltung längerfristig festlegen. Doppelhaushalte strafen die Verwaltungsarbeit, da der Haushalt nicht nur für ein, sondern für zwei Jahre Gültigkeit hat. Das aufwendige und lange Haushaltsaufstellungsverfahren entfällt für das zweite Haushaltsjahr. Damit wird die Verwaltungsarbeit produktiver, tendenziell kommt es zu Einsparungen.

Wichtige Bauinvestitionen werden nicht nur für ein Jahr, sondern für zwei Jahre beschlossen.

Solange keine wirksame Haushaltssatzung vorliegt, gelten die Bestimmungen zur vorläufigen Haushaltsführung, mit der unnötig viele Ressourcen gebunden werden. Für die inhaltliche und fachliche Arbeit der Verwaltung stellt die haushaltslose Zeit eine erhebliche Hürde dar.

Nur notwendige und unaufschiebbare Maßnahmen dürfen durchgeführt werden.

Mit einem Doppelhaushalt kann erreicht werden, dass zu Beginn des 2. Jahres ein beschlossener Haushalt vorliegt und damit eine vorläufige Haushaltsführung vermieden wird.

Hierdurch wird die Arbeit der Verwaltung insbesondere bei Investitionen und im Bereich der freiwilligen Aufgaben erheblich vereinfacht und beschleunigt. Investitionen könnten rechtzeitig in Auftrag gegeben und im Rahmen einer sinnvollen Jahresplanung abgearbeitet werden.

**Nach eingehender Beratung im Rat erfolgte folgender Beschlussvorschlag:**

**Der Gemeinderat Föhren stimmt der Aufstellung von Doppelhaushalten zu.**

**Beschluss:****Abstimmungsergebnis: einstimmig****4. Objektsicherung Kloster Föhren**

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass es aus haftungsrechtlichen Gründen erforderlich ist das gesamte Klostergelände einzuzäunen und auch die unteren Fenster zu verschließen. Hierzu hat ein Ortstermin stattgefunden.

Zur Vergabe und der Einholung eines weiteren Angebotes wird im nichtöffentlichen Teil beraten.

**Beschlussvorschlag:****Es soll eine Einzäunung des kompletten Klosterareals erfolgen.****Beschluss:****Abstimmungsergebnis: einstimmig****5. Anträge der CDU-Fraktion****1. Erweiterung der Grillhüttenanlage****2. Fortschreibung bzw. Aktualisierung der Konzeption zur dörflichen Entwicklung in Verbindung mit einer Diskussion zur Entwicklung einer innerörtlichen Gestaltungssatzung****1. Erweiterung der Grillhüttenanlage**

Lutz Heidrich trägt den Antrag der CDU-Fraktion vor.

Die Grillhütte Föhren ist seit Jahren eine beliebte und gerne genutzte Einrichtung der Ortsgemeinde Föhren. Insbesondere die FWG Steffes hat hierzu durch Eigenleistungen beigetragen.

Die Grillhütte ist durch ihre offene Bauweise vorwiegend für eine Nutzung zur Sommerzeit bzw. zur mildereren Jahreszeit ausgelegt. Bei Niederschlägen ist sie nur bedingt geeignet eine größere Personengruppe trocken unterzubringen.

Die offene Bauweise bedingt auch, dass sich bei Feiern die Beschallungsanlagen etc. für Musik in der Umgebung als störend empfunden wird und auch hinsichtlich der jagdlichen Nutzung der Umgebung zu Einschränkungen führt, die sich in der weiteren Verpachtung der Gemeindejagd negativ auf den Pachterlös auswirken könnten.

Diese Störung der Umgebung ist eine Problematik, die auch andernorts, insbesondere in letzter Zeit bei Nutzung der Viezkelterstation, aufgetreten ist.

Dies vorausgeschickt stellt die CDU-Fraktion den Antrag, die Grillhüttenanlage dergestalt zu erweitern, dass eine ergänzende geschlossene Räumlichkeit (Blockhütte o.ä.) -vergleichbar Grillhütten in der Umgebung- geschaffen wird.

Dies könnte einerseits die Attraktivität erhöhen und andererseits Geräuschemissionen - auch an anderer Stelle- mindern.

Sanitäre Anlagen sind vorhanden, lediglich eine Zuführung von Strom ist wünschenswert.

Es wird beantragt, die Maßnahmenplanung in den Investitionsplan aufzunehmen und eine entsprechende Haushaltsposition zu veranschlagen.

Er führt weiterhin aus, die Angelegenheit an den Bauausschuss zu verweisen, damit dieser bis zum 31.03.2015 Vorschläge erarbeiten soll und die Umsetzung evtl. im Sommer 2015 erfolgen kann.

**Es folgt eine angeregte Diskussion in der pro und contra vorgetragen wird:**

- Wasserversorgung muss im Winter eingestellt werden wegen Frost.
- Einzige Hütte dieser Art in der Umgebung und ohne zusätzlichen Bau erhaltenswert.
- In 2 Jahren läuft Jagdpachtvertrag aus, Probleme bei neuer Vergabe wegen Lärm.
- Hütte wird in der Regel nur bis Ende Oktober vermietet. Vermietung in Abstimmung mit Jagdpächter.
- Geschlossene Hütte wird gebraucht, da Viezkelterstation für viele Feiern nicht nutzbar und Gemeinderaum für Mensa Grundschule benötigt wird.

Die FWG Steffes legt dar, dass bereits im Haushalt 2015 20.000 € für die Sanierung veranschlagt sind. Viel wichtiger als ein Neubau, der dazu führt, dass der Lärmpegel durch noch mehr Benutzer nach oben geht, sei die Sanierung der Hütte. Technisch sei es nicht möglich die Hütte ganzjährig zu betreiben. Die Kosten für eine geschlossene Hütte und die Herstellung der Stromversorgung ständen in keinem Verhältnis zur Nutzung.

Die SPD-Fraktion ist der Meinung, dass die FWG bisher einen sehr guten Job gemacht hat und die nötige Expertise zum Thema Grillhütte besitzt, sodass die SPD den Vorschlag der Sanierung favorisiert, zumal hierfür im Haushalt auch schon entsprechende Gelder bereitgestellt wurden. Außerdem wird angemerkt, dass der Gemeinderaum von der Ortsgemeinde Föhren bezahlt wurde und dessen Nutzung nicht durch die Nutzung als Mensa für die Grundschule eingeschränkt werden dürfe.

**Der ursprüngliche Antrag wird seitens der CDU-Fraktion zurückgezogen und dafür wird folgender Beschlussvorschlag eingebracht: Der Antrag soll an den Bauausschuss verwiesen werden.**

**Beschluss:****Der Ortsgemeinderat stimmt der Verweisung an den Bauausschuss****nicht zu.****Abstimmungsergebnis: 7 Ja-Stimmen, 10 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung****2. Fortschreibung bzw. Aktualisierung der Konzeption zur dörflichen Entwicklung in Verbindung mit einer Diskussion zur Entwicklung einer innerörtlichen Gestaltungssatzung**

Lutz Heidrich trägt den Antrag der CDU-Fraktion vor.

Im Zusammenhang mit den Überlegungen und Bestrebungen rund um die marode Klosteranlage, hat der Gemeinderat beschlossen, das erweiterte Umfeld städtebaulich zu überplanen.

Doch auch außerhalb dieses Bereiches ist die Entwicklung nicht außer Acht zu lassen.

Ortsbildprägende Bauten verschwinden, Einheitsarchitektur sowie diverse Baustile treten vermehrt auf.

Demographisch bedingt steigt auch die Leerstands-Quote.

Auch die Verkehrssituation stellt sich als Dauerproblem dar. Sie wird sich vermutlich durch kommende Erweiterungsmaßnahmen (Neubaugebiete, IRT-Wachstum, Pendlerverkehr) weiter verschärfen.

Nur mit einem langfristig angelegten, zukunftsorientierten Ortsentwicklungsplan kann es gelingen unser Dorf wieder attraktiver zu machen. Dies sichert die vorhandenen Einzelhandelsstandorte und kann die Neuansiedlung fehlender Fachhandels- und Gastronomiebetriebe befördern.

Die vorausgeschickt stellt die CDU-Fraktion folgenden Antrag:

Die Verwaltung wird beauftragt, die Fortschreibung eines verbindlichen Entwicklungskonzeptes für den Ortskern zu betreiben. Hierzu sind Angebote von geeigneten Fachbüros einzuholen und dem Rat vorzustellen.

Das Dorfentwicklungskonzept sollte u.a. folgende Aspekte berücksichtigen.

- Sicherung, Optimierung und Entwicklung von vorhandenen und neuen Einzelhandelsstandorten unter Einbeziehung des vorhandenen Einzelhandels und überörtlichen Allianzen.
- Langfristige Gestaltungsvorschläge für Neubauvorhaben und Umbaumaßnahmen im Sinne eines flexiblen Gestaltungsrahmens mit dem Ziel eines homogenen Ortsbildes im zentralen Ortskern - „Gestaltungssatzung“.
- Weiterentwicklung des Angebotes für „Wohnen im Alter“.
- Umnutzung des alten Schulgebäudes der Klosteranlage zur Nutzung als Gemeindebüro und zur Bereitstellung weiterer Räumlichkeiten (Vermietung u.a.).
- Erarbeitung möglicher Verkehrslenkungsmaßnahmen unter Einbeziehung des vorhandenen Parkplatzangebotes sowie inner- und überörtlicher Verkehrswege.
- Darstellung möglicher Maßnahmeoptionen zur Verkehrsberuhigung und optischen Aufwertung der Ortsdurchgangsstraßen.
- Erarbeitung eines langfristigen Grünstadtentwicklungskonzeptes für den zentralen Ortskern.
- Erarbeitung und Prüfung von zulässigen Förderprogrammen und Fördermaßnahmen seitens der Ortsgemeinde zur Ansiedlung junger Familien im Altbestand.

Er führt weiterhin aus, evtl. Maßnahmen vorziehen wie „Verfall der alten Schule beim Kloster stoppen (Undichtigkeiten), bauliche Substanz des Gemeindebüros sichern“.

**Es folgt eine angeregte Diskussion in der u.a. folgendes vorgetragen wird:**

- Vor ca. 25 Jahren wurde durch das Planungsbüro Bonn ein Dorfentwicklungskonzept erarbeitet.
- Fortschreibung demographischer Entwicklung anpassen.
- Konzept für groben Rahmen erstellen.

Die FWG Steffes legte dar, dass sie bereits 2008 einen Antrag für die innerörtliche Entwicklung gestellt habe, der im Gemeinderat auf wenig Resonanz gestoßen sei. Die Gemeinde habe einen Antrag auf Kooperation mit der Stadt Schweich gestellt. Es wäre jetzt der falsche Zeitpunkt einen Antrag für ein Dorfentwicklungskonzept zu stellen, zumal noch unklar sei, wie das Problem mit dem Klosterareal (Ortsmitte) gelöst wird.

Die SPD Fraktion ist der Meinung, dass in diesem Antrag zwar durchaus gute Ideen vorgebracht wurden, deren Realisierung aber teilweise sehr teuer und langwierig wäre. Zunächst gilt es zu klären, welche Entwicklung das Klostergelände erfahren wird und wie über den Kooperationsvertrag bzgl. der innerörtlichen Entwicklung zusammen mit der Stadt Schweich entschieden wird. Da dies zentrale Faktoren sind, stellt die SPD folgenden weiterführenden Antrag:

**Der Antrag der CDU-Fraktion soll zurückgestellt werden.**

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt für die Zurückstellung des Antrages. Abstimmungsergebnis: 10 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung**

**6. Verschiedenes****Ratsmitglied Uli Urbanek**

Stellungnahme zum Ergebnis der DSL-Ausschreibung.

Die Vorsitzende weist daraufhin, dass dieser Punkt im nichtöffentlichen Teil behandelt wird.

#### **Ratsmitglied Marita Schöller**

Anfrage zu Anmeldeverfahren bei der Vermietung des Bürger- und Vereinshauses.

Die Vorsitzende teilt mit, dass es sich um eine Angelegenheit der laufenden Verwaltung handelt.

#### **Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner**

Hinweise zur Infoveranstaltung Ganztagschule im Amtsblatt unter Bekond und Naurath/Eifel nicht veröffentlicht.

Die Vorsitzende wird zur nächsten Infoveranstaltung der Ganztagschule auch die Ortsbürgermeister von Bekond und Naurath um eine Veröffentlichung bitten.

Reinigung der Scheiben der neuen Buswartehäuschen

Die Vorsitzende wird die Reinigung veranlassen.

Im Gemeinderaum liegt ein nichtgesichertes Elektrokabel.

Die Vorsitzende wird sich deswegen mit der Verbandsgemeinde in Verbindung setzen.

Martinsbrezeln für Martinsumzug sollen von beiden Bäckern bezogen werden.

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass sie die Bestellung bereits an die beiden örtlichen Bäckereien erteilt hat.

#### **Ratsmitglied Ulrich Hower**

Sachstand Wassereintritt durch Dach Turnhalle.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die Halle ab dem 22.10.2014 wieder genutzt werden kann.

Rettungsweg Mensa Grundschule im Gemeinderaum.

Die Vorsitzende wird sich mit der Bauabteilung der Verbandsgemeinde in Verbindung setzen.

Das Schild Tempo 30 in der Waldstraße ist erneuerungsbedürftig und auch freizuschneiden.

Die Vorsitzende wird das Notwendige veranlassen.

#### **Ratsmitglied Martin Müller**

In 2014 sind die Grünanlagen Im Kälchen noch nicht gemäht worden.

Die Vorsitzende teilt mit, dass sie unmittelbar nach ihrem Amtsantritt einen Freischnitt der Bürgersteige Im Kälchen veranlasst hat. Die größeren Mäharbeiten und Rückschnitte werden zeitnah erfolgen. Wann werden die Arbeiten im Bahnhofsbereich fertig gestellt, letzte Aussage der Bahn war September 2014.

Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass der Abschluss der Arbeiten laut der Bahn nun bis Ende 2014 erfolgt.

Die Klimaanlage der Firma o2 im Bahnhofsbereich sei vermutlich defekt, da diese starke Geräusche verursache.

Die Vorsitzende setzt sich deswegen mit der Verbandsgemeinde in Verbindung.

#### **Ratsmitglied Kerstin Grümmer**

Anbringung von Markierungen am öffentlichen Parkplatz Im Kälchen unterhalb Anwesen Schönhofen.

Die Vorsitzende überprüft dies.

Die Straße Reilsheck ist im Internet nicht für Versanddienstleister hinterlegt.

Die Vorsitzende klärt die Angelegenheit.

#### **Ratsmitglied Rolf Schneider**

Rückschnitt von Hecken im Bereich der Urnengräber.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die Gemeindearbeiter die Hecken routinemäßig schneiden.

#### **Ratsmitglied Hermann-Josef Steffes**

Kosten für Rückschnitt von Hecken im Bereich Karlsweg/Wacholderberg. Ortsbürgermeisterin Radant teilt mit, dass vorrangig im Rahmen der Verkehrssicherungspflicht die Hecken durch die Gemeindearbeiter geschnitten wurden.

Die Anlieger werden künftig wegen Kostenübernahme angesprochen. Private Ablagerungen sollen in Zukunft nicht mehr durch die Gemeindearbeiter beseitigt werden.

Das beim Kloster gelagerte Holz für das Martinsfeuer ist nach von ihm beauftragten Untersuchungen nicht dafür geeignet.

Die Vorsitzende wird den Vorgang prüfen lassen.

#### **Ratsmitglied Jürgen Reinehr**

Sachstandsfrage Kloster, insbesondere Auskunft über die Rechtsituation hinsichtlich der nachträglichen Aufhebung der Teilabrissgenehmigung, da diese Genehmigung bereits vor ca. zwei Jahren rechtskräftig erteilt worden ist.

Die Vorsitzende teilt mit, dass Gespräche zwischen ADD und Kreisverwaltung und Ortsgemeinde geführt wurden bzw. werden. Weitere Ausführungen erfolgen im nichtöffentlichen Teil.

Ratssitzungen sollen nicht in Ferien stattfinden.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die Terminverschiebung der jetzigen Ratssitzung auf Wunsch der SPD-Fraktion erfolgte.

#### **Ratsmitglied Adolf Müller**

Probleme beim Zustellen des Amtsblattes.

Die Vorsitzende hat mehrfach über die Verbandsgemeinde den zu-

ständigen Verlag darauf hingewiesen. Es wurde eine korrekte Zustellung seitens des Verlages zugesagt.

## **II. Nachtragsatzung**

### **zur Satzung der Ortsgemeinde Föhren über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 22.10.2014**

Der Ortsgemeinderat Föhren hat am 16.09.2014 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende II. Nachtragsatzung zur Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen:

#### **§ 1**

Die der Friedhofsgebührensatzung beigefügte Anlage wird wie folgt geändert:

#### **Anlage zur Friedhofsgebührensatzung**

##### **I. Reihengrabstätten für Erdbestattungen**

Überlassung einer Reihengrabstätte an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung für Verstorbene

- |   |            |
|---|------------|
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr                              | 200,00 €   |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab                               |            |
| - in Grabfeldern mit allg. Gestaltungsvorschriften                | 375,00 €   |
| - in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.) | 1.500,00 € |

##### **II. Urnengrabstätten**

Überlassung einer Urnengrabstätte an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung

- |   |          |
|---|----------|
| a) in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften           |          |
| - für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche)          | 200,00 € |
| - für die Beisetzung der 2. Asche                                   | 200,00 € |
| - Verlängerung der Ruhefrist bei Beisetzung einer 2. Asche pro Jahr | 8,00 €   |
| b) in Grabfeldern mit bes. Gestaltungsvorschriften (Grünfeldbest.)  |          |
| - für die erstmalige Überlassung (Beisetzung der 1. Asche)          | 750,00 € |
| - für die Beisetzung der 2. Asche                                   | 750,00 € |
| - Verlängerung der Ruhefrist bei Beisetzung einer 2. Asche pro Jahr | 30,00 €  |

##### **III. Gemischte Grabstätten**

- |  |          |
|--|----------|
| a) in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften  |          |
| - Umwidmung und Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 Friedhofsgebührensatzung je weitere Belegung | 200,00 € |
| - Verlängerung des Nutzungsrechtes für die Grabstätte bei späteren Beisetzungen pro Jahr                             | 28,00 €  |
| b) in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Grünfeld)  |          |
| - Umwidmung und Verleihung eines Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 Friedhofsgebührensatzung je weitere Belegung | 750,00 € |
| - Verlängerung des Nutzungsrechtes für die Grabstätte bei späteren Beisetzungen pro Jahr                             | 60,00 €  |

##### **IV a. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften**

- |  |            |
|--|------------|
| 1) Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung über   |            |
| a) eine Einzelgrabstätte   | 750,00 €   |
| b) eine Doppelgrabstätte   | 1.500,00 € |
| c) jede weitere Grabstätte   | 750,00 €   |
| 2) Verlängerung des Nutzungsrechts nach Nr. 1 bei späteren Bestattungen je Jahr für  |            |
| a) eine Einzelgrabstätte   | 30,00 €    |
| b) eine Doppelgrabstätte   | 60,00 €    |
| c) je weitere Grabstätte   | 30,00 €    |
| 3) Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1) erhoben. |            |

##### **IV b. Verleihung von Nutzungsrechten an Wahlgrabstätten in Grabfeldern mit besonderen Gestaltungsvorschriften (Grünfeld)**

- |  |            |
|--|------------|
| 1) Verleihung des Nutzungsrechts an Berechtigte nach § 2 der Friedhofsgebührensatzung über eine Doppelgrabstätte                         | 3.000,00 € |
| 2) Verlängerung des Nutzungsrechts nach Nr. 1 bei späteren Bestattungen je Jahr für eine Doppelgrabstätte                                | 120,00 €   |
| 3) Für die Wiederverleihung des Nutzungsrechts nach Ablauf der ersten Nutzungszeit werden die gleichen Gebühren wie nach Nr. 1) erhoben. |            |

**V. Ausheben und Schließen der Gräber**

Für den Aushub von Erdgräbern sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu erstatten.

Für den Aushub von Urnengräbern sind folgende Kosten zu erstatten:  
je Beisetzung 150,00 €

**VI. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen**

Die hierbei entstehenden tatsächlichen Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

**VII. Benutzung der Leichenhalle**

Für die Aufbahrung

- |  |         |
|--|---------|
| a) einer Leiche bis zu 4 Tagen (inkl. Kühlzelle) | 75,00 € |
| für jeden weiteren Tag                           | 25,00 € |
| b) einer Urne bis zu 10 Tagen (ohne Kühlzelle)   | 40,00 € |
| für jeden weiteren Tag                           | 15,00 € |

**VIII. Abräumen von Grabstellen**

Für das Abräumen und Entsorgen von Grabmälern und Einfassungen durch die Gemeinde werden erhoben:

- |                              |          |
|------------------------------|----------|
| a) für eine Einzelgrabstelle | 100,00 € |
| b) für eine Doppelgrabstelle | 150,00 € |
| c) für eine Urnengrabstelle  | 75,00 €  |
| d) für ein Grab im Grünfeld  | 30,00 €  |

Für die Entsorgung des Grabsteines (inkl. Einfassung) auf dem Lagerplatz der Gemeinde bei Abräumung in Eigenleistung werden erhoben:

- |               |         |
|---------------|---------|
| e) Einzelgrab | 50,00 € |
| f) Doppelgrab | 75,00 € |
| g) Urnengrab  | 30,00 € |

**§ 2****Inkrafttreten**

(1) Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Anlage der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 15.04.2014 außer Kraft.

*Föhren, den 22.10.2014*

*Ortsgemeinde Föhren*

*(DS)*

*gez. Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

**Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

**Verfügung:**

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Roemischen Weinstrasse wird beauftragt, die vorstehende Satzung im Amtsblatt der VG Schweich ortsüblich bekanntzumachen.

*Föhren, den 22.10.2014*

*Ortsgemeinde Föhren*

*(DS)*

*gez. Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

**Mitteilung**

Zur Vermeidung von Schäden werden bei einsetzendem Frost die Wasserleitungen an den Zapfstellen und der Toilette auf dem Friedhof Kenn abgestellt.

Ich bitte um Berücksichtigung dieser Maßnahme.

*Kenn, 17.11.2014*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

**Weihnachtsmarkt  
der Hobbykünstler Kenn**

Der diesjährige **Weihnachtsmarkt der Hobbykünstler Kenn** findet am **29. und 30. November 2014** in der Mehrzweckhalle statt. Geöffnet ist der Weihnachtsmarkt am Samstag von 15.00 Uhr bis 22.00 Uhr und am Sonntag von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr. Die offizielle Eröffnung ist am Sonntag um 11.00 Uhr durch Ortsbürgermeister Rainer Müller unter Mitwirkung des Jugendorchesters des Musikvereins Kenn. Um 11.30 Uhr und 16.00 Uhr gestalten Eltern des Kindergartens eine Kasperlaufführung. Der Malteser Hilfsdienst bietet ab 11.30 Uhr am Sonntag einen Erbseneintopf an, der Förderverein des Kindergartens Kaffee, Kuchen, Waffeln und Baquettbrötchen und der Förderverein der Grundschule Glühwein.

An beiden Nachmittagen gibt es die Möglichkeit, sich in die Geheimnisse des Filzens einführen zu lassen. Eine erweiterte Krippenausstellung mit der Möglichkeit zum Kauf bereichert das Angebot von Holzarbeiten, Schwippbögen, Tonarbeiten, Klöppel-, Occi- und Häkelarbeiten, Patch-Work, Weihnachtsgebäck, Imkereiprodukte und mehr.

Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr bieten wir am **Samstag von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr** wieder „**Wein und Tapas**“ an, musikalisch begleitet durch Robin Marx. Kommentiert wird die Weinprobe durch die ehemaligen Weinhoheiten Michaela Dany und Christine Inglen. Die Karten können ab Donnerstag, 13.11.2014 im Salon Montse in Kenn, Ambiete in der Ölmühle in Kenn und im Kindergarten Kenn zum Preis von 13,00 € erworben werden.

*Kenn, 03.11.2014*

*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

**Kinderspielplatz Neubaugebiet  
„Vorderer Flur“**

Am **Samstag, dem 22.11.2014 um 14:00 Uhr** Spielplatz „Vorderer Flur“, findet ein Termin für die weitere Gestaltung des Kinderspielplatzes statt, zu der alle interessierten Eltern recht herzlich eingeladen sind.

*Klüsserath, den 17.11.2014*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

**Adventsmarkt 2014**

Am **Montag, dem 24.11.2014 um 20.00 Uhr** treffen sich alle Standbetreiber des Adventsmarktes 2014 in der „Alten Ökonomie“ zu einer Besprechung.

*Klüsserath, den 17.11.2014*

*Günter Herres, Ortsbürgermeister*

**Vorweihnachtliche Krippenbegeisterung**

Der Verein Klüsserather Krippenfreunde feiert dieses Jahr 15. Ausstellungsjubiläum

**Krippen aus Brotteig, Chromdraht oder Steinnuss - jetzt in der Vorweihnachtszeit bietet die Krippenausstellung in Klüsserath mit ihren ausgefallenen Exponaten wieder ein echtes Highlight für Krippenfans.**

Familie, die heiligen drei Könige, wertvolle Gaben, Hirten und Tiere: Die Krippe als Sinnbild für die Geburt Jesu ist in der Adventszeit für viele ein Wegweiser zum Glauben. Mit der „Krippenausstellung“ vom 30. November bis 21. Dezember 2014 gedenkt auch der Verein „Klüsserather Krippenfreunde“ dem Ereignis aus der Bibelgeschichte.

Mehr als 90 Exponate aus verschiedenen Bereichen und Kulturkreisen gibt es zu besichtigen: Auf etwa 300 Quadratmetern zeigt die Ausstellung etwa eine slowenische Krippe aus Chromdraht, eine Plastik der Heiligen Familie aus Kolumbien, die aus Steinnuss gefertigt wurde oder sogar eine ecuadorianische Version aus Brotteig. Unter der Vielzahl der kleinen und großen Skulpturen findet sich auch ein Mitbringsel von einer Pilgerreise nach Bethlehem: die Krippenszene eingebettet in einen ausgehöhlten Olivenbaum. In diesem Jahr stellt der Verein außerdem erstmalig Exponate aus, die in den letzten drei Jahren in den hauseigenen Krippenbaukursen gefertigt wurden.

Weitere Informationen unter [www.krippenmuseum.info](http://www.krippenmuseum.info)

**Adresse**

Haus der Krippen  
Hauptstraße 83, 54340 Klüsserath

**Kontakt**

Klüsserather Krippenfreunde e.V.  
Pia Madert, Präsidentin  
Tel.: 06507/939 204

E-Mail: info@krippenmuseum.info

**Öffnungszeiten der Ausstellung**

Sonntags von 11.00 bis 18.00 Uhr  
Werktags von 14.00 bis 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Eintrittspreise**

Krippenausstellung inkl. Museum  
Erwachsene 4,00 Euro  
Gruppen (pro Person) 3,00 Euro  
Kinder bis 12 Jahre frei

Zu dieser Ausstellung darf ich alle Besucher schon jetzt herzlich willkommen heißen.

*Klüsserath, den 17.11.2014  
Günter Herres, Ortsbürgermeister*



**Köwerich**

buergermeister@koewerich.de

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

Ortsgemeinde Köwerich

-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:

Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel

Im Viertheil 24

54470 Bernkastel-Kues

## Bekanntmachung

**gemäß § 50 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) vom  
23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der geltenden Fassung.**

**I. Umlegungsbeschluss**

Der Ortsgemeinderat Köwerich hat am 17.11.2014 folgenden Beschluss gefasst: Auf Grund des § 46 des Baugesetzbuchs (BauGB) vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der geltenden Fassung wird die Umlegung für den Bereich des Bebauungsplanes „Im Wiesengrund“ angeordnet. Der Umlegung liegt der im Entwurf erstellte Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ zugrunde.

Der Umlegungsausschuss der Ortsgemeinde Köwerich hat am 17.11.2014 folgenden Beschluss gefasst:

Gemäß § 47 BauGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1 der Landesverordnung über die Umlegungsausschüsse vom 27. Juni 2007 (GVBl. S. 102) in der jeweils geltenden Fassung wird für den Bereich des im Entwurf erstellten Bebauungsplans „Im Wiesengrund“ die Umlegung eingeleitet. Das Umlegungsverfahren erhält die Bezeichnung:

**„Im Wiesengrund“**

Das Umlegungsgebiet wird wie in dem als Anlage beigefügten Auszug aus der Liegenschaftskarte dargestellt, begrenzt.

In das Umlegungsverfahren sind folgende Flurstücke einbezogen:

Gemarkung: Köwerich

Grundbuchbezirk: Köwerich

Flur: 5

Flurstücke: 129, 131, 132, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153.

**II. Beteiligte im Umlegungsverfahren und Aufforderung zur Anmeldung von Rechten**

Nach § 48 BauGB sind im Umlegungsverfahren Beteiligte:

1. die Eigentümer der im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücke,
2. die Inhaber eines im Grundbuch eingetragenen oder durch Eintragung gesicherten Rechts an einem im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden Recht,
3. die Inhaber eines nicht im Grundbuch eingetragenen
  - Rechts an dem Grundstück oder an einem das Grundstück belastenden
  - Recht,
  - Anspruchs mit dem Recht auf Befriedigung aus dem Grundstück,
  - persönlichen Rechts, das zum Erwerb, Besitz oder zur Nutzung des Grund-Grundstücks berechtigt oder den Verpflichteten in der Nutzung des Grundstücks beschränkt,
4. die Ortsgemeinde Köwerich

Die unter 3. bezeichneten Personen werden zu dem Zeitpunkt Beteiligte, in dem die Anmeldung ihres Rechts dem Umlegungsausschuss zugeht. Die Anmeldung kann bis zur Beschlussfassung über

den Umlegungsplan (§ 66 Abs. 1 BauGB) erfolgen.

Bestehen Zweifel an einem angemeldeten Recht, wird der Umlegungsausschuss dem Anmeldenden unverzüglich eine Frist zur Glaubhaftmachung seines Rechts setzen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist er bis zur Glaubhaftmachung seines Rechts nicht mehr zu beteiligen (§ 48 Abs. 3 BauGB).

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Umlegungsverfahren berechtigen, sind binnen eines Monats nach der Bekanntmachung des Umlegungsbeschlusses bei dem Umlegungsausschuss anzumelden. Werden Rechte erst nach Ablauf eines Monats angemeldet oder nach Ablauf der durch den Umlegungsausschuss gesetzten Frist glaubhaft gemacht, muss der Berechtigte die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gegen sich gelten lassen, wenn der Umlegungsausschuss dies bestimmt. Der Inhaber eines im Grundbuch nicht ersichtlichen Rechts, das zur Beteiligung am Umlegungsverfahren berechtigt, muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch diese Bekanntmachung zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Wechselt die Person eines Beteiligten während des Umlegungsverfahrens, so tritt sein Rechtsnachfolger in das Verfahren in dem Zustand ein, in dem es sich im Zeitpunkt des Übergangs des Rechts befindet (§ 49 BauGB).

**III. Verfügungs- und Veränderungssperre**

Nach § 51 BauGB dürfen von der Bekanntmachung des Umlegungsbeschlusses bis zur Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit des Umlegungsplans (§ 71 BauGB) im Umlegungsgebiet nur mit schriftlicher Genehmigung des Umlegungsausschusses

1. ein Grundstück geteilt oder Verfügungen über ein Grundstück und über Rechte an einem Grundstück getroffen oder Vereinbarungen abgeschlossen werden, durch die einem anderen ein Recht, zum Erwerb, zur Nutzung oder Bebauung eines Grundstücks oder Grundstücksteils eingeräumt wird,
2. Baulasten begründet, geändert oder aufgehoben werden,
3. erhebliche Veränderungen der Erdoberfläche oder wesentlich wertsteigernde sonstige Veränderungen der Grundstücke vorgenommen werden,
4. nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtige, aber wertsteigernde bauliche Anlagen errichtet oder wertsteigernde Änderungen solcher Anlagen vorgenommen werden,
5. genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtige bauliche Anlagen errichtet oder geändert werden.

Vorhaben, die vor dieser Bekanntmachung baurechtlich genehmigt worden sind, Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Verfügungs- und Veränderungssperre nicht berührt.

**IV. Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses**

Die Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses ist beim Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, eingerichtet.

**V. Vorbereitende Maßnahmen**

Den Beauftragten der zuständigen Behörden ist gemäß § 209 BauGB zur Vorbereitung der von ihnen nach diesem Gesetzbuch zu treffenden Maßnahmen das Recht eingeräumt, alle dem Verfahren unterworfenen Grundstücke zu betreten, um Vermessungen, Abmarkungen, Bewertungen oder ähnliche Arbeiten auszuführen. Beginn und Umfang der vorbereitenden Maßnahmen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

**VI. Auslegung von Bestandskarte und Bestandsverzeichnis**

Das Bestandsverzeichnis und die Bestandskarte, in denen der Nachweis des Grundbuchs und Liegenschaftskatasters für alle Grundstücke des Umlegungsgebiets aufgeführt ist, liegen vom **24. November 2014 bis 24. Dezember 2014** bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 37 (Verwaltungsgebäude 2), während der Dienststunden öffentlich aus.

**Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Monatsfrist beginnt zwei Wochen nach der öffentlichen Bekanntmachung.

Der Widerspruch kann

1. schriftlich oder zur Niederschrift bei der Ortsgemeinde Köwerich - Umlegungsausschuss - Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, Im Viertheil 24, 54470 Bernkastel-Kues,
2. durch Email mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Signaturgesetz bei der Ortsgemeinde Köwerich - Umlegungsausschuss - Geschäftsstelle: Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel, VPS-E-Mail-Adresse: vermka.wem@poststelle.rlp.de, erhoben werden.

*Bernkastel-Kues, den 17.11.2014*

*Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses  
(DS)*

*gez. Volker Rohrbacher, Vermessungsdirektor*

## Veranstaltungskalender 2015

Zwecks Aufnahme in den Veranstaltungskalender der Römischen Weinstraße (Amtsblatt, Internet sowie gedruckte Version) möchte ich alle Vereine oder Betriebe, die in 2015 eine Veranstaltung planen, bitten, diese im Gemeindebüro bis spätestens 28.11.2014 zu melden. Bitte nutzen Sie die Sprechstunden freitags von 19.00 bis 20.00 Uhr oder Email unter [buergermeister@koewerich.de](mailto:buergermeister@koewerich.de).

Köwerich, den 16.11.2014  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ der Ortsgemeinde Köwerich -Inkrafttreten des Bebauungsplanes, § 10 (3) Baugesetzbuch (BauGB)-

Der Ortsgemeinderat Köwerich hat in seiner Sitzung am 27. Oktober 2014 den Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ einschließlich Textfestsetzungen und Begründung als Satzung beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB der Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ in Kraft.

Diese Bekanntmachung tritt an die Stelle der sonst für Satzungen vorgeschriebenen Veröffentlichung.

Der Bebauungsplan „Im Wiesengrund“ mit Begründung, Textfestsetzungen und Umweltbericht wird während der Dienstzeiten bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, 54338 Schweich, zu jedermanns Einsicht bereitgehalten und auf Verlangen Auskunft erteilt.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Der Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

**Gemäß § 215 des BauGB wird außerdem darauf hingewiesen, dass**

1. eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1, Nr. 1 - 3 BauGB der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine beachtliche Verletzung unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 über das Verhältnis dieses Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplans und
3. beachtliche Mängel der Abwägung beim Zustandekommen des Bebauungsplanes (§ 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB),

unbeachtlich sind, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplanes schriftlich gegenüber der Ortsgemeinde Köwerich unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.

**Diese Fristen beginnen am 22. November 2014 und enden am 21. November 2015**

Gemäß § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl.S.153), in der derzeit gültigen Fassung, wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der Bestimmungen über Ausschließungsgründe (§ 22 Abs. 1 GemO) und die Einberufung und die Tagesordnung von Sitzungen des Gemeinderates (§ 34 GemO) unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung schriftlich unter Bezeichnung der Tatsachen, die eine solche Rechtsverletzung begründen können, gegenüber der Ortsgemeinde Köwerich geltend gemacht worden ist.

54340 Köwerich; 11. November 2014  
gez.: Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister

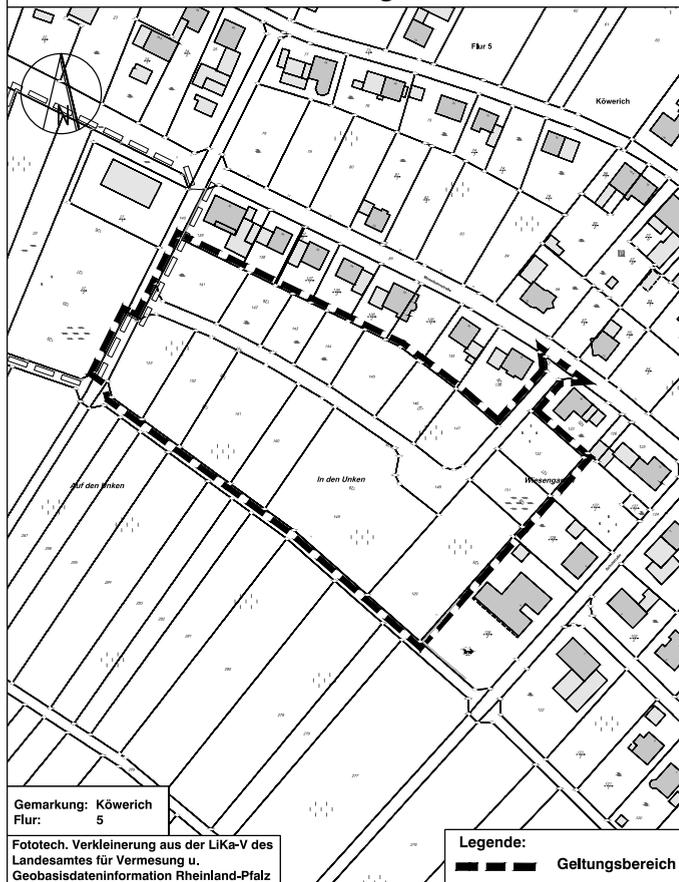
Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[abo@wittich-foehren.de](mailto:abo@wittich-foehren.de)**

## Geltungsbereich Bebauungsplan der Ortsgemeinde Köwerich "Im Wiesengrund"



**Leiwien**

[buergermeister@leiwien.de](mailto:buergermeister@leiwien.de)

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2013

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat in seiner Sitzung am 12.11.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2013 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 18.539.645,08 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 241.836,87 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 13.325.639,50 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2013 um 239.343,79 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 486.323,83 € auf 18.539.645,08 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 190.588,61 € auf 1.190.211,70 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2013 um 151.181,75 € auf 1.073.915,96 € verringert.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2013 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 24.11.2014 bis einschließlich 02.12.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Leiwien, den 12.11.2014

Ortsgemeinde Leiwien

gez. Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Veranstaltungskalender 2015

Zu einer Besprechung über die anstehenden Veranstaltungen 2015 bitte ich alle Leiwener Vereine und Festveranstalter am 02.12.2014 um 20.00 Uhr im Gemeindebüro zusammen zu kommen.

Leiwen, 17.11.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Weihnachtsmarkt 2014

Pünktlich zum ersten Advent findet auch in diesem Jahr vom 28.11.2014 bis 30.11.2014 der Panoramaweihnachtsmarkt am Hotel Zummethof statt. Neben den vielen unterschiedlichen Ständen mit Handwerkskunst und Handarbeiten kommt auch die kulinarische Verpflegung nicht zu kurz. Das Programm bietet mehrere Highlights, so singt am Samstag der belgische Gesangsverein „Amici Cantores“ und spielt der Musikverein Heidenburg. Sonntags besucht bereits der Nikolaus den Markt und die Sänger des Männergesangsvereins Leiwen umrahmen den Tag musikalisch. Ich wünsche allen Leimern und Leiwern, den Gästen aus Nah und Fern tolle Stunden auf dem einzigen Weihnachtsmarkt mit dem tollen Blick über die Mosel.

Leiwen, 17.11.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Gästehrung Familie Schoofs



Seit 11 Jahren besucht die Familie Schoofs nun den Weinort Leiwern. Sie fühlen sich wohl und freuen sich jedes Jahr aufs Neue wieder an die Mosel zu kommen. Wilhelm und Hedwig Schoofs haben für ihre Treue in diesem Jahr im Ferienweingut Scholtes eine Ehrung durch Touristikverein und Gemeinde erhalten.

Leiwern, 17.11.2014

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister



**Longen**

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am Montag, 1. Dezember 2014 findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus in Longen eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longen statt.

### Tagesordnung:

#### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Beratung über die Stromversorgung des Geschwindigkeitsmessgerätes und Auswertung der Daten der ersten Messphase am Standort B 53 aus Richtung Mehring kommend
3. Beratung und Beschlussfassung Sachlicher Teilflächennutzungsplan - Windkraft; Stellungnahme der Gemeinde im Rahmen der Offenlage
4. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Vergabe
3. Verschiedenes

Longen, den 17.11.2014

Hermann Rosch, Ortsbürgermeister



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am Freitag, 28. November 2014 findet um 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Bericht der Jugendpflegerin
3. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2015
4. Beratung und Beschluss über den Investitionsplan 2014 - 2018
5. Beratung und Beschluss über die Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
6. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
7. Verschiedenes

#### nicht öffentlicher Teil

1. Mitteilungen
2. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Longuich, 11.11.2014

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

Ortsgemeinde Mehring  
-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:  
Vermessungs- und Katasteramt  
Westeifel-Mosel  
Im Viertel 24  
54470 Bernkastel-Kues

Nichtöffentliche Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Mehring am Mittwoch, dem 26.11.2014 um 10.00 Uhr im Gemeindebüro, Bachstraße 47, in Mehring

### Tagesordnung

#### Nichtöffentliche Sitzung:

1. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „Zellerberg“
2. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 15.09.2014
3. 1. Änderung des Umlegungsplans
4. Beratung und Beschlussfassung über die Teilkraftsetzung des Umlegungsplans nach § 71 Abs. 2 BauGB.
5. Verschiedenes

Bernkastel-Kues, den 12.11.2014

Der Vorsitzende des  
Umlegungsausschusses  
gez. Volker Rohrbacher

## Bekanntmachung

Am Mittwoch, dem 26. November 2014 findet um 19.00 Uhr im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.

### Tagesordnung

#### -öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Zertifizierungssystem PEFC für die Waldbewirtschaftung
3. Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
  - a) Grundsteuer A,
  - b) Grundsteuer B,
  - c) Gewerbesteuer,
  - d) Hundesteuer,
  - e) Fremdenverkehrsbeitrag
4. Fortschreibung des Investitionsplanes für den Planungszeitraum 2014- 2018
5. Grundsatzentscheidung über die Einführung von Doppelhaushalten
6. Übernahme des Kostenanteils für die Anschaffung eines Fahrzeuges für den Forstzweckverband Schweich
7. Sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“; Stellungnahme im Rahmen der Offenlage

8. Baumkataster; Beschlussfassung über die Teilnahme für die künftigen Regelkontrollen
9. Erlass einer Stellplatzsatzung
10. Ersatzpflanzung einer Abgrenzungshecke auf dem Friedhof
11. Verschiedenes

**-nichtöffentlich-**

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Bauangelegenheiten
5. Vertragsangelegenheiten
6. Pachtangelegenheiten
7. Verschiedenes

Mehring, 13.11.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Konzert der Winzerkapelle „Original Moselländer“ e.V.

Die Winzerkapelle „Original Moselländer e.V. veranstaltet am **Samstag, dem 22.11.2014 um 19.00 Uhr** in der Pfarrkirche St. Medardus ein festliches Konzert.

Die Konzertbesucher erwartet ein unterhaltsames, modernes und abwechslungsreiches Programm.

Das Konzert der Winzerkapelle steht unter dem Motto „Musicals“ - that's entertainment“.

Unter der Leitung von Walter Madert erklingen Einzeltitel oder Medleys aus bekannten Musicals, wie z.B. Les Misérables, Miss Saigon, Grease, König der Löwen, u.v.a.

Die Musiker haben sich intensiv auf das Konzert vorbereitet und freuen sich sehr über einen guten Besuch der Veranstaltung.

Ich bitte deshalb alle Musikfreunde das Konzert der Winzerkapelle zu besuchen und mit dazu beizutragen, dass die Veranstaltung ein voller Erfolg für die Musiker wird.

Im Namen der Ortsgemeinde bedanke ich mich bereits jetzt bei der Winzerkapelle „Original Moselländer e.V.“ und wünsche allen Besuchern einen erlebnisreichen Abend, der Winzerkapelle ein volles Haus und gutes Gelingen beim Konzert.

Mehring, 10. November 2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Veranstaltungskalender 2015

Die Termine für den Veranstaltungskalender 2015 sind bis zum 04.12.2014 der Tourist-Information der Verbandsgemeinde Schweich zu melden. Wir bitten daher alle Vereine, Weinbau- und Gewerbebetriebe, Gastronomen, die ihre geplanten Veranstaltungen für 2015 noch nicht oder unvollständig gemeldet haben **umgehend, spätestens jedoch bis zum 29. November 2014**, anzugeben.

Im Gemeindebüro liegen entsprechende Vordrucke zur Anmeldung der Veranstaltungen aus.

Damit die Informationen über die Veranstaltungen im Internet und Amtsblatt umfassend dargestellt werden können, bitten wir Sie diesen Termin unbedingt einzuhalten.

Nur so ist die Pflege des Veranstaltungskalenders über die Tourist-Information der Römischen Weinstrasse möglich.

Mehring, den 10.11.2014

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

## Treibjagd in den Jagdrevieren Fell/Fastrau, Riol und Mehring

Auf die Mitteilung unter Fell wird hingewiesen.



**Naurath/E.**

buergemeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Jagdgenossenschaft Naurath/E.

Die Niederschrift über die Versammlung der Jagdgenossenschaft Naurath/E. vom 24.09.2014 liegt ab 24.11.2014 zwei Wochen lang zur Einsichtnahme durch die Jagdgenossen im Gemeindebüro Naurath/E., Schulstr. 6, 54340 Naurath/E. während den Dienststunden öffentlich aus.

**In der Versammlung wurde folgender Jagdvorstand für die Amtszeit 24.09.2014 - 31.03.2019 gewählt:**

Jagdvorsteher:

Rolf Willerscheidt

1. Beisitzer:
2. Beisitzer:
- Stellvertreter des 1. Beisitzers:
- Stellvertreter des 2. Beisitzers:

Rudi Tonner  
Paul Gerhard Jahn  
Alfred Tittel  
Rüdiger Herres

Naurath/E., den 13.11.2014  
Rolf Willerscheidt, Jagdvorsteher



**Pölich**

buergemeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Besitzübergang im Flurbereinungsverfahren Pölich II (WG)

### Bekanntgabe des Flurbereinigungsplans am 20.11.2014

Im Vereinfachten Flurbereinungsverfahren „Pölich II (WG)“ wurde die vorläufige Besitzeinweisung mit Wirkung vom 01.12.2014 erlassen. Die Vorgaben aus den Betriebsbefragungen und den Planungsgesprächen führten zu einem ersten Zuteilungsentwurf, der mit den Grundstückseigentümern im Rahmen der Rohplanvorlage Anfang Oktober 2014 erörtert wurde. Als Ergebnis intensiver Gespräche wurden Änderungswünsche berücksichtigt und in den Flurbereinigungsplan eingearbeitet. Der Flurbereinigungsplan, der die Ergebnisse des Verfahrens zusammenfasst, wird am 20.11.2014 bekannt gegeben. Somit können ca. 25 Winzer auf der im Flurbereinungsverfahren bearbeiteten Fläche von ca. 56 ha ihre neuen Flurstücke bewirtschaften.

Die Gemeinde Pölich ist Pilotgemeinde im Rahmen des Moselprogramms. Diese Initiative hat zum Ziel, den Strukturwandel im Weinanbaugebiet Mosel zu begleiten und durch geeignete Maßnahmen die Weinkulturlandschaft Mosel zu erhalten und weiterzuentwickeln. Mithilfe des Flurbereinungsverfahrens kann der Strukturwandel, wie er an der gesamten Mosel zu erkennen ist, positiv begleitet werden. Das heißt, Flurstücke, die wegen Betriebsaufgabe nicht mehr weiter bewirtschaftet werden oder wegen ihrer geringen Fläche oder ungünstigen Form wirtschaftlich nicht mehr interessant sind, konnten neu geordnet werden und den weiter bewirtschaftenden Betrieben zur Verfügung gestellt werden. Durch Umstellung auf moderne Erziehungsarten und der damit einhergehenden Senkung der Produktionskosten wird eine nachhaltige weinbauliche Nutzung erreicht. Als Maßnahmen der Landespflege werden neue Biotopstrukturen unterhalb einer Felswand angelegt sowie eine ortsnahe Freifläche naturnah gestaltet.

Für die Durchführung des beschleunigten Flurbereinungsverfahrens wurden am 11.04.2014 ca. 317.000,- Euro zuwendungsfähige Ausführungskosten genehmigt. Hiervon werden 82% durch Zuschüsse der EU, des Bundes und des Landes Rheinland-Pfalz gefördert, die verbleibenden 18% werden durch Eigenleistung der Beteiligten aufgebracht. Mit der Umsetzung der Maßnahmen wird die dauerhafte Offenhaltung der Weinkulturlandschaft und der Erhalt der für das Ortsbild Pölich prägenden Flächen gesichert.

**Ansprechpartner zum Flurbereinungsverfahren beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel, Görresstr. 10, 54470 Bernkastel-Kues ist Herr Jürgen Schmitt (Tel.: 06531 956-163, E-Mail juergen.schmitt@dlr.rlp.de).**

## Landverpachtung auf dem Pölicher Berg

Wie sicherlich viele von Euch schon wissen, habe ich erreicht, dass wir die Freifläche auf dem Pölicher Berg als Weinbaufläche nutzen können. Dabei handelt es sich um exakt die Fläche, für die vor ein paar Jahren bereits ein Investor einen Pachtvertrag für den Bau einer Freiflächenphotovoltaikanlage unterschrieben hatte. Dieser konnte damals durch die plötzliche Änderung des Energieeinspeisergütungsgesetzes nicht realisiert werden.

Hiermit lade ich jetzt ausdrücklich alle die Pölicher Winzer für kommenden **Mittwoch, dem 26.11.2014 um 19.00 Uhr** in den Gewölbekeller des Dorfgemeinschaftshauses ein, die dort im nächsten oder übernächsten Jahr Land von der Ortsgemeinde pachten wollen und dort einen neuen Weinberg anlegen möchten. Einladen möchte ich aber auch ausdrücklich andere Pölicher Bürger, die dort Land für andere Zwecke pachten möchten.

Pölich, 17.11.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Gratulation an Deutschen Vizemeister

### Marco Hill

Marco Hill hat bei den deutschen Meisterschaften der German Natural Bodybuilding & Fitness Federation in Wiesloch in der Klasse Bantamgewicht (bis 70 Kilogramm) den zweiten Platz von 26 gestarteten Teilnehmern erreicht. Hierbei handelt es sich um ein komplett dopingfreies Bodybuilding. Ich gratuliere im Namen der Ortsgemeinde und auch ganz persönlich zu dem großen Erfolg.

*Pölich, 17.11.2014*

*Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister*



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 2. Dezember 2014** findet um **18.30 Uhr** im **Rathaus, Hauptstraße** in Riol eine nicht öffentliche Sitzung des Ausschusses für Jugend, Senioren, Familie und Sport der Ortsgemeinde Riol statt.

### Tagesordnung:

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Installation eines Seniorenbeirats
3. Projekt „Dorfgemeinschaft“
4. Stand der Planungen „Bürgerhaus“
5. Verschiedenes

*Riol, den 17.11.2014*

*Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*

## Reinigung der Weinbergswegen in der Gemarkung Riol

Sehr geehrte Grundstückseigentümerin, sehr geehrter Grundstückseigentümer, aus gegebenem Anlass weise ich Sie auf die Reinigungspflicht der Weinbergswegen hin. Sie werden dringend gebeten, die Wegeabschnitte vor ihrem /ihren Grundstück/Grundstücken von Laub, Bewuchs und Erdablagerungen zu reinigen. Insbesondere sind die Wasserläufe und Einlaufschächte unbedingt frei zu halten.

### Dies gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Sollte die Reinigung bis zum **05.12.2014** nicht erfolgt sein, behält sich die Ortsgemeinde Riol vor, eine Reinigung auf Kosten des betroffenen Weinbergsbesitzers ausführen zu lassen.

*Riol, den 17.11.2014*

*Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*

## Treibjagd in den Jagdrevieren Fell/Fastrau, Riol und Mehring

Auf die Mitteilung unter Fell wird hingewiesen.



**Schweich**

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses** der Stadt Schweich findet am **Mittwoch, dem 26.11.2014 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“**, Schweich, Brückenstr. 46 statt.

### Tagesordnung:

#### nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Übertragung der Meulenwaldschule an den Landkreis Trier-Saarburg
4. Bebauungsplan „Nachverdichtung Brückenstraße“ - Abstimmung des Offenlageentwurfs
5. Grundstücksangelegenheiten
6. Vergaben
7. Zuschussanträge
8. Verschiedenes

*Schweich, den 17.11.2014*

*Lars Rieger, 1. Beigeordneter*

## Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Bauausschusses** der Stadt Schweich findet am **Montag, dem 24.11.2014 um 19.00 Uhr im kleinen Sitzungssaal des „Alten Weinhauses“**, Schweich, Brückenstr. 46 statt.

### Tagesordnung:

#### nichtöffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Planungsstudie für die Platzgestaltung „Säggaul“
4. Entwurfsplanung für Gehwegenanlagen, Überquerungshilfen und Parkflächen im Bereich Lebenshilfe, Bahnhofstraße
5. Abwicklung des Erschließungsvertrages Pfuhrfeld in Issel
6. Schlussrechnung Straßenbau Handwerkerhof Schweich-Issel
7. Lärmbelästigung ausgehend vom „Herres-Parkplatz“ im Bereich Isseler Straße
8. Abbruch Haus Bergstr. 22
9. Kaufwunsch an öffentlichen Grundstücksflächen im Bereich Handwerkerhof Issel durch private Eigentümer
10. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
11. Verschiedenes

*Schweich, den 17.11.2014*

*Lars Rieger, 1. Beigeordneter*

## Bekanntmachung

Die nächste außerordentliche **Sitzung des Bauausschusses** der Stadt Schweich findet am **Samstag, dem 29.11.2014 um 10.00 Uhr (Treffpunkt: Bauhof, Gewerbegebiet am Bahnhof)** statt.

### Tagesordnung:

#### nichtöffentlich:

#### Ortsbesichtigungen

- Unterstellgelegenheit für den Bauhof
- Abriss Gebäude Bergstraße
- Sanierung Friedhofshalle
- Sanierung Synagoge
- Überbauungen im Bereich Handwerkerhof, Issel
- Begehung: behindertengerechter Ausbau von Gehwegen und Plätzen in der Stadt Schweich

*Schweich, 17.11.2014*

*Lars Rieger, 1. Beigeordneter*

## Vertretung des Stadtbürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, auf Grund der Abwesenheit des Stadtbürgermeisters habe ich dessen Vertretung ab 17. November 2014 bis auf weiteres übernommen. Für Ihre Anliegen stehe ich Ihnen im Büro der Stadtverwaltung zur Verfügung. Für die Berufstätigen unter Ihnen richte ich darüber hinaus jeden Freitag von 17.30 bis 18.30 Uhr eine Sprechstunde im Stadtbüro ein. Zudem rufe ich Sie bei Nichtanwesenheit auch gerne zeitnah zurück, wenn Sie im Büro der Stadtverwaltung (Tel.: 06502 / 933826), das täglich durch Frau Berweiler besetzt ist, eine Rufnummer und Ihren Namen hinterlassen.

*Schweich, 17.11.2014*

*Lars Rieger, Erster Beigeordneter*

## Ausfall der Sprechstunde 22.11.2014

Die Sprechstunde am **Freitag, 22.11.2014** entfällt wegen anderweitiger terminlicher Verpflichtungen.

Für telefonische Rückfragen innerhalb der Woche bin ich unter der Telefon-Nr. 06502/918 - 215 zu erreichen.

Ich danke für Ihr Verständnis.

*Schweich, 17.11.2014*

*Johannes Lehnert, Ortsvorsteher*

## 28. weihnachtlicher Kreativ- und Hobbymarkt

Die Stadt Schweich lädt ein zum **28. weihnachtlichen Kreativ- und Hobbymarkt im neuen Bürgerzentrum, Stefan-Andres-Str. 1b am Samstag, 29.11.2014, 14.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag, 30.11.2014, 11.00 bis 18.00 Uhr.**

Viele Hobby-Künstler aus Schweich und Umgebung bieten ihre Arbeiten zur Besichtigung und zum Kauf an.

Zu sehen sind Laubsägearbeiten, Patchwork, Tiffany, Hardanger-Stickerei, Keramik, Holzarbeiten, weihnachtliche Kränze und Deko, hochwertige Perlenketten, Weihnachtskrippen sowie Aquarell- und Acrylbilder.

Die Exponate sind ein Spiegelbild der vielfältigen Kreativität unserer Mitbürger und gelten als Fundgrube von Weihnachtsgeschenken verschiedener Geschmacksrichtungen und Preislagen.

Zu den Öffnungszeiten werden Kaffee und Kuchen von Mitgliedern des Heimat- und Verkehrsvereins angeboten.

Der Geschenkmarkt wird am **Samstag, 29.11.2014, 14.00 Uhr unter musikalischer Umrahmung eröffnet.**

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind recht herzlich eingeladen.

Schweich, den 10.11.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

## Herzlichen Glückwunsch an das

### Vokalensemble St. Martin, Schweich

Anlässlich des vom Chorverband Rheinland-Pfalz e. V. am 8. November 2014 in Bitburg veranstalteten 42. „Meistersingens“ trat für die Stadt Schweich das unter Leitung von Johannes Klar agierende Vokalensemble St. Martin an, dessen Repertoire geistliche und weltliche Werke aller Chorgattungen und Stilepochen umfasst, und brillierte mit einem fulminanten Ergebnis bei diesem Wettbewerb. Mit der Traumnote „sehr gut“ in jeder der vier Aufgabenstellungen konnte das Vokalensemble ebenfalls zum vierten Mal den Titel „Meisterchor“ für sich gewinnen.

Chorleiter Johannes Klar sowie den Sängerinnen und Sängern des Vokalensembles St. Martin, Schweich gratuliere ich im Namen der Stadt Schweich ganz herzlich zu diesem grandiosen Erfolg - ist dieser doch vor allem auch für das Vokalensemble selbst im 25. Jahr seines Bestehens ein besonderes Geschenk, dass sich die Sängerinnen und Sänger durch viel Mühe und ständige Proben selbst hart erarbeitet haben.

Ich wünsche allen Beteiligten auch für die kommenden Jahre viel Spaß und Freude am Singen und freue mich mit Ihnen über diesen Erfolg.

Schweich, 17.11.2014

Lars Rieger, Erster Beigeordneter

## Kultur in Schweich

### Ehem. Synagoge Schweich



Adventskonzert mit Thomas Siessegger

Ein Adventskonzert in der ehemaligen Synagoge in Schweich gibt Thomas Siessegger auf Einladung des Vereins „Kultur in Schweich“ am Freitag, 28. November 2014, 20.00 Uhr. Begleitet wird der Tenor von Julius Gorges am Flügel. Auf dem Programm stehen besinnliche und klassische Advents- und Weihnachtslieder aus aller Herren Länder.

Karten gibt's im Vorverkauf bei Ticket Regional und an den bekannten Vorverkaufsstellen.

### Ehem. Synagoge Schweich

**Freitag, 05.12.2014 - 20.00 Uhr**

Eintritt: 15 € (zzgl. Gebühr) bei [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) und Schreibwaren Diederich - AK erhöhter Preis

### Adventsgala



Nach dem großen Erfolg beim Neujahrs-Gala Anfang des Jahres, haben die Opernsänger Evelyn Czesla, Silvia Lefringhausen, Carlos Aguirre und Nico Wouterse nun eine Advent-Gala für Sie vorbereitet.

Genießen Sie zum zweiten

Male die wunderbare Melodien aus Arien und Ensembles der Oper und Operette und freuen Sie sich zwischendurch auf weihnachtliche und besinnliche Klänge...



## Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Vertretung Ortsbürgermeister

Vom **26. November bis zum 30. November 2014** bin ich nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt der Beigeordnete Dieter Blank, Tel.: 8443.

Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 17.11.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



## Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.:  
Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 26.11.2014 findet um 18.00 Uhr im Jugendheim, Spielesstr. 22** in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Einwohnerfragestunde
2. Verabschiedung ehemaliger Ortsgemeinderatsmitglieder
3. Mitteilungen des Vorsitzenden
4. Vorstellung Entwicklungsmöglichkeiten Teilbereich Laurentius-/Spielesstraße
5. Sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“; Stellungnahme im Rahmen der Offenlage
6. Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
7. Doppelhaushalt 2015/2016 bzw. 2016/2017
8. Genehmigung Haushaltsplan 2014
9. Jahresabschluss zum 31.12.2012
  - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
10. Investitionsplan für den Planungszeitraum 2014 - 2018
11. Unterrichtung über die Sitzung des Bau- und Wegeausschusses vom 12.11.2014
12. Baumkataster, weitere Vorgehensweise
13. Beratung und Beschlussfassung Geschäftsordnung
14. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
15. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Personalangelegenheiten
4. Tourismusangelegenheit
5. Vergaben
6. Verschiedenes

Trittenheim, 17.11.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Änderung der

### Sprechstunde des Bürgermeisters

Die Sprechstunde des Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig findet in den Wintermonaten, von Dezember bis einschließlich März, jeden Freitag von 19.00 - 20.00 Uhr im Gemeindebüro, Moselweinstr. 55, Tel.: 2907 statt.

Weitere Termine nach Vereinbarung!

Telefon: 0172/6874689 oder während der Öffnungszeiten der Touristinfo Tel.: 06507/2227

## Satzung der Ortsgemeinde Trittenheim

### über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) vom 12.11.2014

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat am 23.04.2014 auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren (Friedhofsgebührensatzung) beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

**§ 1****Allgemeines**

Für die Benutzung der Einrichtung des Friedhofswesens und ihrer Anlagen werden Benutzungsgebühren erhoben. Die Gebührensätze ergeben sich aus der Anlage zu dieser Satzung.

**§ 2****Gebührensschuldner**

Gebührensschuldner sind:

1. bei Erstbestattungen die Personen, die nach bürgerlichem Recht die Bestattungskosten zu tragen haben, und der Antragsteller,
2. bei Umbettungen und Wiederbestattungen der Antragsteller.

**§ 3****Entstehung der Ansprüche und Fälligkeit**

(1) Die Gebührenschuld entsteht mit der Inanspruchnahme der Leistungen nach der Friedhofssatzung, bei antragsabhängigen Leistungen mit der Antragstellung.

(2) Die Gebühren werden innerhalb von 14 Tagen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheids fällig.

**§ 4****Inkrafttreten**

(1) Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren vom 16.10.2012 außer Kraft.

*Trittenheim, den 12.11.2014  
Ortsgemeinde Trittenheim  
(DS)*

*gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

**Anlage zur Friedhofsgebührensatzung****I. Reihengrabstätten**

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Überlassung einer Reihengrabstätte     |            |
| a) bis zum vollendeten 5. Lebensjahr      | 170,00 €   |
| b) vom vollendeten 5. Lebensjahr ab       |            |
| - in Grabfeldern mit allgemeinen          |            |
| Gestaltungsvorschriften                   | 375,00 €   |
| - in Grabfeldern mit Grünfeldbestattungen | 2.500,00 € |

**II. Gemischte Grabstätten**

Verleihung eines Nutzungsrechts einer gemischten Grabstätte 200,00 €

**III. Urnengrabstätten**

- |   |            |
|---|------------|
| Überlassung einer Urnengrabstätte               |            |
| a) in Urnengrabfeldern mit                      |            |
| allgemeinen Gestaltungsvorschriften             |            |
| - für die Beisetzung der ersten Asche           | 400,00 €   |
| - für die Beisetzung der zweiten Asche          | 400,00 €   |
| b) in Urnengrabfeldern mit Grünfeldbestattungen |            |
| - für die Beisetzung der ersten Asche           | 1.800,00 € |

**IV. Ausheben und Schließen der Gräber**

Für den Aushub von Erd- und Urnengräbern durch gewerbliche Unternehmen, sind von den Gebührenschuldern die der Gemeinde tatsächlich entstehenden Kosten als Auslagen zu ersetzen.

**V. Ausgraben und Umbetten von Leichen und Aschen**

Das Ausgraben und Umbetten von Leichen wird durch gewerbliche Unternehmen vorgenommen. Die hierbei entstehenden Kosten sind von den Gebührenschuldern als Auslagen zu ersetzen.

**VI. Benutzung der Leichenhalle**

- |                            |         |
|----------------------------|---------|
| Benutzung der Leichenhalle |         |
| - je angefangener Tag      | 50,00 € |

**VII. Grabeinfassung**

Für die Herstellung einer Grabeinfassung ist der Ortsgemeinde Kostenersatz in voller Höhe zu leisten.

**VIII. Sonstige Gebühren**

Für sonstige Leistungen ist der Ortsgemeinde Kostenersatz in voller Höhe zu leisten (z.B. Grababräumung).

**Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

**Friedhofssatzung****der Ortsgemeinde Trittenheim vom 12.11.2014**

Der Ortsgemeinderat Trittenheim hat aufgrund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) sowie der §§ 2 Abs. 3, 5 Abs. 2 und 6 Abs. 1 Satz 1 des Bestattungsgesetzes (BestG) am 23.04.2014 folgende Satzung beschlossen, welche hiermit bekannt gemacht wird:

**1. Allgemeine Vorschriften****§ 1****Geltungsbereich**

Diese Satzung gilt für den im Gebiet der Ortsgemeinde Trittenheim gelegenen und von ihr verwalteten Friedhof.

**§ 2****Friedhofszweck**

- (1) Der Friedhof ist eine nicht rechtsfähige Anstalt (öffentliche Einrichtung) der Ortsgemeinde.
- (2) Er dient der Bestattung derjenigen Personen, die
  - a) bei ihrem Tode Einwohner der Ortsgemeinde waren,
  - b) ein besonderes Recht auf Bestattung in einer bestimmten Grabstätte haben oder
  - c) ohne Einwohner zu sein, nach § 2 Abs. 2 Sätze 2 und 3 BestG zu bestatten sind.
- (3) Die Bestattung anderer Personen bedarf der vorherigen Zustimmung der Friedhofsverwaltung.

**§ 3****Schließung und Aufhebung**

- (1) Der Friedhof oder Teile des Friedhofs können ganz oder teilweise für weitere Bestattungen oder Beisetzungen gesperrt (Schließung) oder anderen Zwecken gewidmet werden (Aufhebung) - vgl. § 7 BestG -.
- (2) Durch die Schließung wird die Möglichkeit weiterer Bestattungen und Beisetzungen ausgeschlossen.
- (3) Durch die Aufhebung geht die Eigenschaft des Friedhofes als Ruhestätte der Toten verloren. Die in Reihen- oder Urnenreihengrabstätten Bestatteten werden, falls die Ruhezeit noch nicht abgelaufen ist, auf Kosten der Ortsgemeinde in andere Grabstätten umgebettet.
- (4) Schließung oder Aufhebung werden öffentlich bekanntgemacht.
- (5) Umbettungstermine werden einen Monat vorher öffentlich bekanntgemacht. Gleichzeitig werden sie bei Reihen- oder Urnenreihengrabstätten - soweit möglich - einem Angehörigen des Verstorbenen mitgeteilt.
- (6) Ersatzgrabstätten werden von der Ortsgemeinde auf ihre Kosten entsprechend den Grabstätten auf dem aufgehobenen bzw. geschlossenen Friedhof oder dem Friedhofsteil hergerichtet.

**2. Ordnungsvorschriften****§ 4****Öffnungszeiten**

- (1) Die Ortsgemeinde legt keine bestimmten Öffnungszeiten fest.
- (2) Die Ortsgemeinde kann aus besonderem Anlass das Betreten des Friedhofes oder einzelner Teile des Friedhofes vorübergehend untersagen.

**§ 5****Verhalten auf dem Friedhof**

- (1) Die Besucher haben sich auf dem Friedhof der Würde des Ortes entsprechend zu verhalten. Die Anordnungen des Friedhofspersonals sind zu befolgen.
- (2) Kinder unter 10 Jahren dürfen den Friedhof nur in Begleitung Erwachsener betreten.
- (3) Auf dem Friedhof ist insbesondere nicht gestattet,
  - a) die Wege mit Fahrzeugen aller Art zu befahren; Kinderwagen und Rollstühle sowie Handwagen zur Beförderung von Material zur Grabherrichtung, leichte Fahrzeuge von zugelassenen Gewerbetreibenden und Fahrzeuge der Ortsgemeinde sind ausgenommen,
  - b) Waren aller Art sowie gewerbliche Dienste anzubieten,
  - c) an Sonn- und Feiertagen und in der Nähe einer Bestattung, Beisetzung oder Gedenkfeier störende Arbeiten auszuführen,
  - d) ohne Auftrag eines Nutzungsberechtigten bzw. ohne Zustimmung der Friedhofsverwaltung gewerbsmäßig zu fotografieren,
  - e) Druckschriften zu verteilen,

- f) den Friedhof und seine Einrichtungen, Anlagen und Grabstätten zu verunreinigen oder zu beschädigen,  
 g) Abraum außerhalb der dafür bestimmten Stellen abzuladen,  
 h) Tiere - ausgenommen Blindenhunde - mitzubringen,  
 i) zu spielen, zu lärmern und Musikwiedergabegeräte zu betreiben.  
 Die Friedhofsverwaltung kann Ausnahmen zulassen, soweit sie mit dem Zweck des Friedhofes und der Ordnung auf ihm vereinbar sind.
- (4) Feiern und andere nicht mit einer Bestattung/Beisetzung zusammenhängende Veranstaltungen bedürfen der Zustimmung der Ortsgemeinde; sie sind spätestens vier Tage vorher anzumelden.

## § 6

### Ausführen gewerblicher Arbeiten \*

(1) Bildhauer, Steinmetze, Gärtner und sonstige mit der Gestaltung und Instandhaltung von Grabstätten befasste Gewerbetreibende bedürfen für Tätigkeiten auf dem Friedhof, vorbehaltlich anderweitiger gesetzlicher Regelungen, der vorherigen Zulassung durch die Friedhofsverwaltung, die gleichzeitig den Umfang der Tätigkeiten festlegt. Auf das Verwaltungsverfahren finden die Bestimmungen über die Genehmigungsfiktion nach § 42a des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) mit der Maßgabe Anwendung, dass die Frist nach § 42a Abs. 2 Satz 1 VwVfG zwei Monate beträgt.

Das Verfahren kann über einen einheitlichen Ansprechpartner im Sinne des § 1 Abs. 1 des Landesgesetzes über die einheitlichen Ansprechpartner in Verwaltungsangelegenheiten vom 27.10.2009 (GVBl. S. 355) abgewickelt werden.

(2) Zugelassen werden nur solche Gewerbetreibende, die in fachlicher, betrieblicher und persönlicher Hinsicht zuverlässig sind, was im Regelfall durch die Eintragung in die Handwerksrolle nachgewiesen wird.

(3) Die Zulassung kann zurückgenommen werden, wenn die Voraussetzungen des Absatzes 2 nicht mehr vorliegen und die Gewerbetreibenden trotz zweimaliger schriftlicher Mahnung gegen die Bestimmungen der Friedhofssatzung verstoßen.

\* Für das Verfahren zur grenzüberschreitenden vorübergehenden und gelegentlichen Erbringung von Dienstleistungen wird auf die EU/EWR-Handwerk-Verordnung vom 20.12.2007 (BGBl. I S. 3075) und auf die §§ 4 ff der Gewerbeordnung verwiesen.

## 3. Allgemeine Bestattungsvorschriften

### § 7

#### Allgemeines, Anzeigepflicht, Bestattungszeit

(1) Jede Bestattung ist unverzüglich nach Eintritt des Todes bei der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde anzumelden. Für die Beisetzung von Aschen gilt § 14 Abs. 3.

(2) Die Ortsgemeinde setzt Ort und Zeit der Bestattung im Benehmen mit den Angehörigen und der zuständigen Religionsgemeinschaft fest.

(3) Aschen müssen spätestens zwei Monate nach der Einäscherung beigesetzt werden, anderenfalls werden sie auf Kosten des Bestattungspflichtigen (Verantwortlichen gem. § 9 BestG) in einer Urnenreihengrabstätte beigesetzt.

(4) In jedem Sarg darf nur eine Leiche bestattet werden. Es ist jedoch gestattet, ein Elternteil mit seinem nicht über 5 Jahre alten Kind in einem Sarg zu bestatten. Mit Zustimmung der Ortsgemeinde können auch Geschwister im Alter bis zu 5 Jahren in einem Sarg bestattet werden.

### § 8

#### Särge

(1) Die Särge müssen festgefügt und so abgedichtet sein, dass jedes Durchsickern von Feuchtigkeit ausgeschlossen ist. Sie dürfen nicht schwer verrottbar sein, soweit nichts anderes ausdrücklich vorgeschrieben ist.

(2) Die Größe der Särge ist den Größen der Gräber gemäß § 9 Abs. 4 anzupassen.

### § 9

#### Grabherstellung

(1) Die Gräber werden von dem Friedhofspersonal bzw. den Beauftragten der Ortsgemeinde ausgehoben und wieder verfüllt.

(2) Die Tiefe der einzelnen Gräber beträgt von der Erdoberfläche (ohne Hügel) bis zur Oberkante des Sarges mindestens 0,90 m, bis zur Oberkante der Urne mindestens 0,50 m.

(3) Die Gräber für Erdbestattungen müssen voneinander durch mindestens 0,30 m starke Erdwände getrennt sein.

(4) Die Gräber haben folgende Maße:

Reihengräber für Verstorbene bis zu 5 Jahren:

Länge 1,20 m  
 Breite 0,60 m

Reihengräber für Verstorbene über 5 Jahren:

Länge 2,20 m

Breite 1,00 m

Urnengrabstätten: Urnenreihengrab und Urnenrasengrab

Länge 0,80 m

Breite 0,80 m

## § 10

### Ruhezeit

Die Ruhezeit für Leichen beträgt 20 Jahre und die für Aschen beträgt 15 Jahre.

Für Leichen von Verstorbenen im Alter bis zu 5 Jahren beträgt die Ruhezeit 15 Jahre und die für Aschen beträgt ebenfalls 15 Jahre.

## § 10a

### Nutzungszeit

Die Nutzungszeit von Reihengräbern beträgt 20 Jahre. Die Nutzungszeit von Urnengräbern beträgt ebenfalls 20 Jahre.

## § 11

### Umbettungen

(1) Die Ruhe der Toten darf grundsätzlich nicht gestört werden.

(2) Umbettungen von Leichen und Aschen bedürfen, unbeschadet der sonstigen gesetzlichen Vorschriften, der vorherigen Zustimmung der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde. Die Zustimmung kann nur bei Vorliegen eines wichtigen Grundes erteilt werden; bei Umbettungen innerhalb der Ortsgemeinde im ersten Jahr der Ruhezeit nur bei Vorliegen eines dringenden öffentlichen Interesses. Umbettungen aus einer Reihengrabstätte/Urnenreihengrabstätte in eine andere Reihengrabstätte/Urnenreihengrabstätte sind innerhalb der Gemeinde nicht zulässig. § 3 Abs. 2 bleibt unberührt.

(3) Nach Ablauf der Ruhezeit noch vorhandene Leichen- oder Aschenreste können mit vorheriger Zustimmung der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde in belegte Grabstätten umgebettet werden.

(4) Umbettungen erfolgen nur auf Antrag; antragsberechtigt sind bei Umbettungen aus Reihengrabstätten/Urnenreihengrabstätten die Verantwortlichen nach § 9 Abs. 1 BestG. Die Ortsgemeinde ist bei dringendem öffentlichem Interesse berechtigt, Umbettungen vorzunehmen.

(5) Umbettungen werden von der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde durchgeführt. Sie kann sich dabei auch eines gewerblichen Unternehmers bedienen. Sie bestimmt den Zeitpunkt der Umbettung.

(6) Die Kosten der Umbettung und den Ersatz von Schäden, die an benachbarten Grabstätten und Anlagen durch eine Umbettung entstehen, hat der Antragsteller zu tragen.

(7) Der Ablauf der Ruhezeit und der Nutzungszeit wird durch eine Umbettung nicht unterbrochen oder gehemmt.

(8) Leichen und Aschen dürfen zu anderen als zu Umbettungszwecken nur auf behördliche oder richterliche Anordnung hin ausgegraben werden.

## 4. Grabstätten

### § 12

#### Allgemeines, Arten der Grabstätten

(1) Die Grabstätten werden unterschieden in

- Reihengrabstätten,
- Urnengrabstätten als Reihengrabstätten (mit Möglichkeit zur Beisetzung einer 2. Asche)
- Rasengräber als Reihengrab
- Rasengräber als Urnengrab

(2) Die Grabstätten bleiben Eigentum des Friedhofseigentümers. An ihnen können Rechte nur nach dieser Satzung erworben werden. Es besteht kein Anspruch auf Verleihung des Nutzungsrechts an einer der Lage nach bestimmten Grabstätte oder auf Unveränderlichkeit der Umgebung.

## § 13

### Reihengrabstätten

(1) Reihengrabstätten sind Grabstätten (Einzelgräber) für Erdbestattungen, die der Reihe nach belegt und im Todesfall für die Dauer der Ruhe-/Nutzungszeit des zu Bestattenden schriftlich zugeteilt werden. Ein Wiedererwerb des Nutzungsrechtes an der Reihengrabstätte ist nicht möglich.

(2) Es werden eingerichtet:

- Einzelgrabfelder für Verstorbene bis zum vollendeten 5. Lebensjahr
- Einzelgrabfelder für Verstorbene ab dem 5. Lebensjahr.
  - in Grabfeldern mit allgemeinen Gestaltungsvorschriften
  - in Grabfeldern für Grünfelddbestattungen

(3) In der Reihengrabstätte darf - außer in den Fällen des § 7 Abs. 4 - nur eine Leiche bestattet werden.

- (4) Das Abräumen von Einzelgrabfeldern oder Teile von ihnen nach Ablauf der Nutzungszeiten wird einen Monat vorher veröffentlicht.  
 (5) Nach Ablauf der Ruhefristen kann die Gemeindeverwaltung auf Antrag der Angehörigen eine Genehmigung zur Räumung der Grabstätte erteilen.  
 (6) Die Abgrenzung der einzelnen Grabfelder als auch Grabstätten erfolgt durch die Verlegung von Gehwegplatten durch die Ortsgemeinde. Bei Reihengräbern sind Einfassungen nicht zugelassen.

### § 13 a

#### Gemischte Grabstätten

- (1) Ein Einzelgrab nach § 13 Abs. 2 Buchstabe b) kann in einen gemischte Grabstätte umgewidmet werden.  
 (2) Gemischte Grabstätten sind bereits durch eine Erdbestattung belegte Einzelgräber (§ 13 Abs. 1), in denen auf Antrag des Nutzungsberechtigten zusätzlich die Beisetzung von einer Asche gestattet werden kann.  
 (3) Die Dauer des Nutzungsrechts der Grabstätte richtet sich nach der Ruhezeit der ersten Bestattung. Die zusätzliche Besetzung einer Asche darf im Einzelfall nur dann erfolgen, wenn die verbleibende Ruhezeit nach der ersten Bestattung noch mindestens 15 Jahre beträgt.

### § 14

#### Urnengrabstätten

- (1) Aschen dürfen beigesetzt werden in ausgewiesenen Urnengrabstätten, in bestehenden Reihen- als auch Rasengrabstätten, deren verbleibende Nutzungszeit noch mindestens 15 Jahre beträgt.  
 (2) Urnengrabstätten sind Aschenstätten, die der Reihe nach belegt und erst im Todesfall auf die Dauer der Nutzungszeit zur Beisetzung abgegeben werden.  
 (3) Die Beisetzung ist bei der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde rechtzeitig anzumelden. Der Anmeldung sind eine Ausfertigung der standesamtlichen Sterbeurkunde und die Bescheinigung des Trägers der Feuerbestattungsanlage über die Einäscherung beizufügen.  
 (4) Die Abgrenzung des Urnengrabfeldes sowie die der einzelnen Urnengrabstätten erfolgt durch die Verlegung von Gehwegplatten von Seiten der Ortsgemeinde.  
 (5) Soweit sich aus der Satzung nicht etwas anderes ergibt, gelten die Vorschriften für Reihengrabstätten entsprechend auch für Urnengrabstätten.

## 5. Gestaltung der Grabstätten

### § 15

#### Allgemeine Gestaltungsvorschriften

- (1) Jede Grabstätte ist so zu gestalten und an die Umgebung anzupassen, dass die Würde des Friedhofes in seinen einzelnen Teilen und in seiner Gesamtanlage gewahrt wird.  
 (2) Die Bepflanzung darf die anderen Grabstätten sowie die öffentlichen Anlagen und Wege nicht beeinträchtigen. Nicht zugelassen sind insbesondere Bäume und großwüchsige Sträucher (max. Höhe: bis Oberkante Grabstein).

### § 16

#### Gestaltung der Grabmale

- (1) Die Grabmäler müssen sich in die Gestaltung und das Gesamtbild des Friedhofes einordnen. Sie sollen symmetrisch und aus witterungsbeständigem Werkstoff sein. Es sind folgende Werkstoffe für Grabmäler zugelassen:  
 Gesteine, Metall (z.B. Schmiedeeisen) und Holz.  
 Die Grabsteine sind handwerksgerecht zu bearbeiten, soweit der Grabstein nicht von Natur aus eine glatte Oberfläche hat. Die Schrift kann in den Stein gehauen oder erhaben herausgearbeitet werden. Das Aufsetzen von Metallbuchstaben ist gestattet. Eine aufdringliche Schriftform oder übermäßig hervorstehende Farbgebung ist nicht zugelassen. Ebenso sind Inschriften oder Symbole, die der Weihe des Ortes nicht entsprechen, nicht zugelassen.  
 Bei Holzkreuzen soll das Holz im Naturfarbton belassen werden, d.h., es soll nicht auffällig farbig gestrichen werden. Für die Größe ist Absatz 2 entsprechend zu beachten.  
 Grabdenkmäler aus Metall sollen aus einem witterungsbeständigen, nicht aufdringlichen Metall (z.B. Schmiedeeisen) erstellt werden. Sie sollen wie Steindenkmäler gegründet werden. Ebenso sollen sie sich den vorgegebenen Maßen bei den Steindenkmälern sowie den Holzkreuzen anpassen.  
 Firmenbezeichnungen dürfen nur in unauffälliger Weise, möglichst seitlich an den Grabmälern, angebracht werden.

- (2) Auf Grabstätten für Erdbestattungen sind Grabmale mit folgenden Maßen zulässig:  
 a) Reihengrabstätten für Verstorbene bis zu 5 Jahren:  
 1. Stehende Grabmale:  
 Höhe: bis 0,80 m, Breite: bis 0,45 m

2. Liegende Grabmale  
 Breite: bis 0,45 m, Höchstlänge: 0,50 m  
 b) Reihengrabstätten für Verstorbene über 5 Jahren:  
 1. Stehende Grabmale:  
 Höhe: bis 1,00 m, Breite: bis 0,60 m  
 2. Liegende Grabmale:  
 Höhe: bis 0,20 m, Breite: bis 0,60 m, Tiefe: bis 0,45 m  
 c) Sonstige Abdeck- oder Grabplatten sind auf den Grabflächen nicht zugelassen.  
 (3) Auf Urnengrabstätten sind Grabmäler bis zu folgender Größe zulässig:  
 Ebenerdig oder stehende Grabmäler: Größe: max. 0,60 m x 0,40 m,  
 (4) Der Friedhofsträger kann Ausnahmen von den Vorschriften der Absätze 1 bis 3 und auch sonstige bauliche Anlagen zulassen, soweit sie es unter Beachtung des § 16 für vertretbar hält.

### § 17

#### Zustimmungserlaubnis zum Errichten und Ändern von Grabmalen

- (1) Die Errichtung und jede Veränderung von Grabmalen und sonstigen baulichen Anlagen bedürfen der vorherigen Zustimmung der Friedhofsverwaltung / Ortsgemeinde.  
 (2) Die Zustimmung erlischt, wenn das Grabmal oder die sonstige bauliche Anlage nicht binnen eines Jahres nach Erteilung der Zustimmung errichtet bzw. geändert worden ist.

### § 18

#### Standicherheit der Grabmale

Die Grabmale sind ihrer Größe entsprechend nach den allgemeinen anerkannten Regeln des Handwerks zu fundamentieren und so zu befestigen, dass sie dauernd standsicher sind und auch beim Öffnen benachbarter Gräber nicht umstürzen oder sich senken können. Satz 1 gilt für sonstige bauliche Anlagen entsprechend.

### § 19

#### Verkehrssicherungspflicht für Grabmale

- (1) Die Grabmale und die sonstigen baulichen Anlagen sind dauernd in verkehrssicherem Zustand zu halten. Sie sind zu überprüfen oder überprüfen zu lassen, und zwar in der Regel jährlich zweimal - im Frühjahr nach der Frostperiode und im Herbst -. Verantwortlich dafür ist bei Reihengrabstätten und Urnengrabstätten, wer den Antrag auf Zuteilung der Grabstätte (§§ 13, 13a, 14) gestellt hat. Die Ortsgemeinde kann Kontrollen durchführen.  
 (2) Scheint die Standicherheit eines Grabmals, einer sonstigen baulichen Anlage oder von Teilen davon gefährdet, so ist der für die Unterhaltung Verantwortliche (Abs. 1) verpflichtet, unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zu treffen.  
 (3) Bei Gefahr im Verzuge kann die Ortsgemeinde auf Kosten des Verantwortlichen Sicherungsmaßnahmen (z. B. Umlegen von Grabmalen) treffen; wird der ordnungswidrige Zustand trotz schriftlicher Aufforderung der Ortsgemeinde / Friedhofsverwaltung nicht innerhalb einer festzusetzenden angemessenen Frist beseitigt, ist die Ortsgemeinde dazu auf Kosten des Verantwortlichen berechtigt. Sie kann das Grabmal oder Teile davon entfernen. Die Ortsgemeinde ist verpflichtet, diese Gegenstände drei Monate aufzubewahren. § 20 Abs. 2 Satz 4 gilt entsprechend. Ist der Verantwortliche nicht bekannt oder über das Einwohnermeldeamt nicht zu ermitteln, genügen als Aufforderung eine öffentliche Bekanntmachung und ein Hinweisschild auf der Grabstätte, das für die Dauer von einem Monat aufgestellt wird.

### § 20

#### Entfernen von Grabmalen

- (1) Vor Ablauf der Ruhezeit oder der Nutzungszeit dürfen Grabmale nur mit vorheriger Zustimmung der Ortsgemeinde / Friedhofsverwaltung entfernt werden.  
 (2) Nach Ablauf der Ruhezeit und der Nutzungszeit oder nach der Entziehung von Grabstätten und Nutzungsrechten sind die Grabmale und sonstigen baulichen Anlagen innerhalb einer Frist von einem Monat zu entfernen. Auf den Ablauf der Ruhezeit bzw. der Nutzungszeit wird durch öffentliche Bekanntmachung hingewiesen. Kommt der Verpflichtete dieser Verpflichtung nicht nach, so ist die Ortsgemeinde berechtigt, die Grabstätte abräumen zu lassen. Lässt der Verpflichtete das Grabmal und die sonstigen baulichen Anlagen nicht binnen drei Monaten abholen, geht es / gehen sie entschädigungslos in das Eigentum der Gemeinde über. Sofern Grabstätten von der Friedhofsverwaltung abgeräumt werden, hat der jeweilige Verpflichtete die Kosten zu tragen.

**§ 21****Rasengräber**

- (1) Für die Kenntlichmachung der Gräber wird eine steinerne Tafel mit einer maximalen Größe von 40 x 40 cm vorgeschrieben. Diese Tafel mit dem Namen, sowie dem Geburts- und Sterbejahr der oder des Verstorbenen ist von den Angehörigen herstellen zu lassen und darf nicht mit hervorstehenden Buchstaben versehen sein. Die Gräber können auch ohne Namenskenntlichmachung (anonym) bleiben. Die Tafeln werden von der Ortsgemeinde so in die Gräber eingebaut, dass es möglich ist, diese mit dem Rasenmäher zu befahren.
- (2) Außerhalb der Vegetationszeit, von Allerheiligen bis Ostern, ist einfacher Grabschmuck mit Grableuchten auf den Gräbern erlaubt. In der Vegetationszeit sind die Gräber von jeglichem Grabschmuck und Grableuchten freizuhalten.
- (3) Die Pflege und das Mähen des Rasens werden für die Ruhe-/Nutzungszeit von 20 Jahren von der Ortsgemeinde durchgeführt. Für die Pflegearbeiten des Rasens, die wiederkehrenden Verfüllungen der Gräber, das wiederholte Einsäen und die Verlegung der Tafeln (eventuell auch mehrmalig) erhebt die Ortsgemeinde eine einmalige Gebühr für den gesamten Nutzungszeitraum (20 Jahre).
- (4) Die Höhe dieser Gebühr ist in der Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Trittenheim festgelegt.
- (5) Ein genereller Rechtsanspruch für das Anlegen von Rasengräbern besteht nicht. Sollten besondere Umstände oder rechtliche Vorgaben die Bestattung in Rasengräbern nicht zulassen, erfolgt die Bestattung nach den Vorschriften der Friedhofssatzung in normalen Reihengräbern.
- (6) Bestattungen in Rasengräbern müssen mindestens zwei Tage vor Beginn der Erdarbeiten beim Ortsbürgermeister beantragt werden.
- (7) Die Abgrenzung des Rasengrabfeldes, soweit erforderlich, erfolgt durch die Verlegung von Gehwegplatten durch die Ortsgemeinde.
- (8) Wird eine Bestattung in Rasengräbern nicht beantragt, erfolgt die Bestattung in den üblichen Reihengräbern.

**6. Herrichten und Pflege der Grabstätten****§ 22****Herrichten und Instandhaltung der Grabstätten**

- (1) Alle Grabstätten müssen im Rahmen der Vorschriften der §§ 15 - 21 hergerichtet und dauernd instand gehalten werden. Dies gilt entsprechend für den Grabschmuck. Verwelkte Blumen und Kränze sind unverzüglich von den Grabstätten zu entfernen.
- (2) Für die Herrichtung und die Instandhaltung ist bei Reihengrabstätten und Urnengrabstätten der Inhaber der Grabzuweisung (Verantwortlicher gemäß § 9 BestG) verantwortlich.
- (3) Die für die Grabstätten Verantwortlichen können die Grabstätten selbst anlegen und pflegen oder damit einen Friedhofsgärtner beauftragen.
- (4) Reihen- und Urnengrabstätten müssen innerhalb sechs Monaten nach der Bestattung hergerichtet werden.
- (5) Die Herrichtung, Unterhaltung und Veränderung der gärtnerischen Anlagen außerhalb der Grabstätten obliegen ausschließlich der Ortsgemeinde.
- (6) Die Verwendung von Pflanzenschutz- und Unkrautbekämpfungsmitteln ist nicht gestattet.
- (7) Die Bepflanzung und gärtnerische Anlegung der jeweiligen Grabstätte darf die anderen Grabstätten sowie die öffentlichen Anlagen und Wege nicht beeinträchtigen. Nicht zugelassen sind insbesondere Bäume und großwüchsige Sträucher mit einer Höhe von über einem Meter

**§ 23****Vernachlässigte Grabstätten**

- (1) Wird eine Grabstätte nicht ordnungsgemäß hergerichtet oder bepflanzt, hat der Verantwortliche auf schriftliche Aufforderung der Ortsgemeinde / Friedhofsverwaltung die Grabstätte innerhalb einer jeweils festzusetzenden angemessenen Frist in Ordnung zu bringen. Kommt er dieser Verpflichtung nicht nach, kann die Ortsgemeinde die Grabstätte nach ihrem Ermessen auf seine Kosten herrichten lassen.
- (2) Ist der Verantwortliche nicht bekannt oder nicht ohne weiteres zu ermitteln, genügt für die Durchführung der Maßnahme nach Abs. 1 eine öffentliche Bekanntmachung oder ein Hinweis auf der Grabstätte.

**7. Leichenhalle****§ 24****Benutzen der Leichenhalle**

- (1) Die Leichenhalle dient der Aufnahme der Leichen bis zur Bestattung. Sie darf nur mit Erlaubnis der Ortsgemeinde betreten werden. Die Ortsgemeinde kann hierfür bestimmte Zeiten festlegen, wobei in besonderen Fällen (z.B. Unfalltod) Ausnahmen möglich sind.
- (2) Die Särge sind spätestens eine halbe Stunde vor Beginn der Trauerfeier oder der Beisetzung endgültig zu schließen.

**8. Schlussvorschriften****§ 25****Alte Rechte**

- (1) Bei Grabstätten, die bei Inkrafttreten dieser Satzung bereits zugeteilt oder erworben sind, richten sich Ruhezeit und Gestaltung nach den bisherigen Vorschriften.
- (2) Im Übrigen gilt diese Satzung.

**§ 26****Haftung**

Die Ortsgemeinde haftet nicht für Schäden, die durch satzungswidrige Benutzung des Friedhofes sowie seiner Anlagen und Einrichtungen durch dritte Personen oder durch Tiere entstehen.

**§ 27****Ordnungswidrigkeiten**

- (1) Ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig
1. den Friedhof entgegen den Bestimmungen der §§ 4+5 betritt,
  2. sich auf dem Friedhof nicht der Würde des Ortes entsprechend verhält oder die Anordnungen des Friedhofspersonals nicht befolgt,
  3. gegen die Bestimmungen des § 5 Abs. 3 verstößt,
  4. eine gewerbliche Tätigkeit auf dem Friedhof ohne Zulassung ausübt (§ 6 Abs. 1),
  5. Umbettungen ohne vorherige Zustimmung vornimmt (§ 11),
  6. die Bestimmungen über zulässige Maße für Grabmäler nicht einhält (§ 16),
  7. als Verfügungsberechtigter, Nutzungsberechtigter oder Gewerbetreibender Grabmale oder sonstige Grabausstattungen ohne Zustimmung errichtet oder verändert (§ 17),
  8. Grabmale ohne Zustimmung der Ortsgemeinde / Friedhofsverwaltung entfernt (§ 20),
  9. Grabmale und Grabausstattungen nicht in verkehrssicherem Zustand hält (§§ 18, 19 und 22),
  10. Pflanzenschutz- und Unkrautbekämpfungsmittel verwendet (§ 22 Abs. 6),
  11. Grabstätten nicht oder entgegen §§ 22 und 23 bepflanzt,
  12. Grabstätten vernachlässigt (§ 23),
  13. die Leichenhalle entgegen § 24 betritt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße bis zu 1.000,00 € geahndet werden. Das Gesetz über Ordnungswidrigkeiten (OWiG) in der jeweils geltenden Fassung findet Anwendung.

**§ 28****Gebühren**

Für die Benutzung des von der Ortsgemeinde verwalteten Friedhofes und der Einrichtungen sind die Gebühren nach der jeweils geltenden Friedhofsgebührensatzung zu entrichten.

**§ 29****In-Kraft-Treten**

Diese Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Friedhofssatzung vom 30.06.2008 außer Kraft.

*Trittenheim, den 12.11.2014*

*Ortsgemeinde Trittenheim*

*(DS)*

*gez. Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*

**Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Stellv. Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-02

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-00

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. +Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten vom 22.11.2014 bis 23.11.2014

**Bekond:** So., 23.11.: 10.30 Uhr Hochamt zum Patronatsfest

**Detzem:** Sa., 22.11.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

**Fell:** So., 23.11.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 23.11.: 09.15 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 22.11.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüsserath:** So., 23.11.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Köwerich:** Sa., 22.11.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiven:** So., 23.11.: 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 23.11.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** Sa., 22.11.: 19.00 Uhr Konzert der Winzerkapelle Mehring, So., 23.11.: 10.30 Uhr Hochamt als Gemeinschaftsmesse der St.-Sebastianus Schützenbruderschaft

**Riol:** Sa., 22.11.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Schweich:** So., 23.11.: 10.30 Uhr Hochamt, 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst, 18.30 Uhr hl. Messe als Jugendrockmesse

#### JugendRockMesse

Am **Sonntag, dem 23. November 2014 um 18.30 Uhr** findet in der katholischen Kirche St. Martin in Schweich eine JugendRockMesse statt. Musikalisch wird dieser Gottesdienst begleitet von der Jugendrockband der Stefan-Andres-Realschule Plus, unter Leitung von Florian Weins. Dies ist ein Projekt im Rahmen der Firmvorbereitung 2014 in der Pfarreiengemeinschaft Schweich. Nach dem Gottesdienst informiert die Firmgruppe „Besuch der Trierer Tafel“ an einem Stand über ihre Erfahrungen und bittet im Gottesdienst für dieses Sozialprojekt um eine Spende. Infos: roland.hinzmann@bistum-trier.de, 06502/9371600.

#### Missionarische

### Heilig-Geist-Gemeinschaft Klüsserath

„Menschen, die glauben, finden den Stern.“ Zu dem Besinnungsnachmittag der M.H.G.G. im Advent sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

Mit Sr. Maria Gabriele treffen wir uns in Klüsserath in der Alten Ökonomie (an der Kirche) am **Dienstag, dem 2. Dezember 2014, 14.00 Uhr.** Anmeldung bei Maria Heiser, Tel.: 06507/4445 oder Christa Wagner, Tel.: 06507/4452.

### Evangelische Kirchengemeinde Schweich

**Sonntag, 23.11.2014**

09.00 Uhr mit Abendmahl in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr mit Abendmahl in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Am **22. November 2014 ab 14.00 Uhr** werden wir die Grillhütte, in der Tesch winterfest machen. Wir werden Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten durchführen. Werkzeug wird gestellt. Über viele Helfer würden wir uns freuen.

### Freie Liste Friedrich, Klüsserath

Die Freie Liste Friedrich trifft sich am **Montag, dem 1. Dezember 2014 um 20.00 Uhr** zu einer wichtigen Besprechung; Treffpunkt: Hauptstraße 30.

**Besprechungspunkte:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, 3. Verschiedenes.

## FWG Longuich

Am **Mittwoch, dem 26. November 2014 findet um 20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorberatung der Gemeinderatssitzung am 28. November 2014 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltinger und Bläsius hierzu eingeladen. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen! Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Freiwillige Feuerwehr Bekond

Folgende Losnummern wurden noch nicht eingelöst. Diese können bei der Aussiedlung Ludwig nach telefonischer Absprache abgeholt werden (Tel.: 20733).

**Orange:** 12, 18, 47, 98, 172, 240, 335, 522, 534, 619, 670, 752, 834, 950, 968.

**Rot:** 67, 255, 423, 536, 622, 654, 689, 744, 752, 793, 794, 865, 874, 896.

### Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 22.11.2014**

#### F-Jugend

11.00 Uhr JSG Osburg II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Fäschweiler, RP

12.00 Uhr JSG Mülheim II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV, Mülheim, KR

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - SV Trier-Olewig I, Föhren, RP

13.00 Uhr TuS Platten I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Platten, RP

#### E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Kenn II, Föhren, RP

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Kenn I, Bekond, KR

13.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Morbach II, Hetzerath, HP

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Mittelmosel Mülheim, Hetzerath, HP

#### D-Jugend

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Morbach IV, Hetzerath, HP

14.00 Uhr JSG Morbach I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Morbach, KR, Bezirksliga

#### C-Jugend

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (7er) - JSG Pluwig-Gusterath II (9er), Bekond, KR

15.15 Uhr JSG Schneifel-Obere Kyll-Stadtkyll I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Jünkerath, KR Bezirksliga

#### B-Jugend

16.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JFV Hunsrückhöhe Morbach III, Hetzerath, HP

16.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Saarburg II, Bekond, KR

#### A-Jugend

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JFV Hunsrückhöhe Morbach II, Föhren, RP

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 23.11.2014**

13.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath II SG Trier-Zewen III, Bekond, KR, Kreisliga D

15.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Pölich-Schleich I, Bekond, KR, Kreisliga B

## Detzem

### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Wochenende müssen beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft auswärts antreten. Das Spiel der **2. Mannschaft** bei der **SG Beuren/Bescheid** findet am Sonntag um 15.00 Uhr auf dem Hartplatz in Beuren statt.

Fortsetzung auf Seite 32

**WIR SIND SEHR GUT (MDK 13)****Der Pflegedienst mit****Carmen R. geb. Meter****Römerstraße 29****54347 Neumagen-Dhron****Wir I(i)eben Pflege!****Tel.: 0 65 07 / 70 13 00****Untergang vorprogrammiert?**

- Anzeige -

Niemals gab es eine Zeit, in der so viel Menschenverachtendes im Umlauf war wie heute. Wo ist der Schutz des ungeborenen Lebens? Man schützt die Frösche am Straßenrand mehr. Sind wir so kinderfeindlich geworden? Ich erinnere nur an den Missstand in Ehe und Familie, an Pornografie und Brutalität, an die Verschwendung von Lebensmitteln, obwohl in jeder Sekunde ein Kind irgendwo auf der Welt wegen Hunger erblindet und ein Viertel der Weltbevölkerung unterernährt ist. Täglich sterben mehrere zehntausend Menschen an Hunger. Die Menschheit ist ratlos.

Weil sie von Gott los sind.

Erwin Schmitt, Schweich

## Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

**goldenen Hochzeit**

sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank.

**Renate und Robert Kreuzsch**

Ensch, im November 2014

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

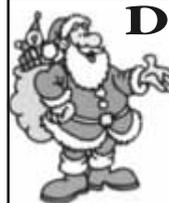
- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente &amp; unverb. Kaufberatung &amp; Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

**Der Nikolaus kommt ins Haus**

am 3., 4., 5. und 6. Dezember, aber auch an anderen Tagen sowie auf Betriebs- und Vereinsweihnachtsfeiern in Mehring, Schweich, Bekond und Umgebung.

**Telefon 0 65 02 / 47 01**

FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:

WWW.WITTICH.DE

- **Abbrucharbeiten**
- **Erdarbeiten**
- **Pflasterarbeiten**

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

**Fa. Haubrich, Sehlem****Tel. 0170 / 4653531 oder 06508 / 1046 • Fax 1527****haubrich.sehlem@freenet.de**



**Markus Peter Meyer**  
Gefahrgutschule & Spedition

- ♦ EU - Berufskraftfahrerschulungen  
Alle Modelle gemäß BEREG KOM & LKW
- ♦ Sach- und Fachkundeausbildung  
GAKG, KOM, Taxi und Mietwagen
- ♦ Gefahrgutschulungen  
GAKG, KOM, B 2 ADR Basiskurs, Aufbaukurs Tankfahrer, Fortbildungen
- ♦ Gabelstaplerausbildung
- ♦ Ladungssicherungsseminare
- ♦ Externe Gefahrgutberatungen



Neuer Bahnhof 16 - 18 • 54528 Salmthal  
 ☎ (06578) 668 (Büro) • (0 65 78) 9 80 42 (Fax)  
 www.MPM-Gruppe.com • MPM@MPM-Gruppe.com



## Unsere Landwirtschaft — Bilanz und Perspektiven

**EINTRITT FREI!**

Samstag, **29.11.2014**, 10.00 — 13.00 Uhr,  
in der **Festhalle in Thalfang**

 Dialog mit Ökonomierat Leo Blum,  
Präsident des Bauern- und Winzerverbandes  
Rheinland-Nassau e. V.;

 Informationen, Dienstleistungen,  
Unterhaltung

 ... und Erbsensuppe




**Seminare, Kurse und Veranstaltungen**

**AB SOFORT KÖNNEN SIE DIE TERMINE DER VORBEREITUNGSKURSE FÜR KAUFMÄNNISCHE AUSZUBILDENDE, DIE IM WINTER 2014 BZW. SOMMER 2015 PRÜFUNG HABEN, AUF UNSERER HOMEPAGE EINSEHEN.**

**VORBEREITUNGSKURS AUF DIE ABSCHLUSSPRÜFUNG**  
**Rechnungswesen für kaufmännische Berufe**  
 Beginn: 09.01., 52 Ustd.  
 Zeiten: freitags 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 350 €

**TAGESSEMINARE**  
**E-Mails gekonnt formulieren und professionell organisieren**  
 Termin: 24.11., 9:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Lohnsteuer**  
 Termin: 03.12., 13:00 - 16:15 Uhr  
 Kosten: 95 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Arbeitsrecht**  
 Termin: 04.12., 08:45 - 12:00 Uhr  
 Kosten: 95 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Sozialversicherungsrecht**  
 Termin: 04.12., 13:00 - 15:00 Uhr  
 Kosten: 70 €

**Führung ist Dialog - Kommunikation mit Selbstverantwortung und Klarheit**  
 Termin: 09.12., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**Aktuelle Änderungen im Zoll- und Außenwirtschaftsrecht zum Jahreswechsel 2014/2015**  
 Termin: 16.12., 08:30 - 14:00 Uhr  
 Kosten: 110 €

**Abwicklung von Exportgeschäften und praktischen Übungen bei der Zolldokumentenerstellung**  
 Termin: 19./20.01., 09:00-16:30 Uhr  
 Kosten: 350 €

**Körpersprache verstehen und gezielt einsetzen - Seminarreihe Qualität & Service**  
 Termin: 22.01., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 100 €

**Geschäftsführerschaft - Rechte und Pflichten des/der GmbH-Geschäftsführers/in**  
 Termin: 23.01., 09:00 - 12:15 Uhr  
 Kosten: 95 €

**Immobiliengeschäft für Einsteiger/innen - Die wichtigsten Grundkenntnisse auf einen Blick**  
 Termin: 10./11.02., je 09:00-16:30 Uhr  
 Kosten: 380 €

**Das Telefon als Visitenkarte Ihres Unternehmens - Training zur Kundenbindung durch professionelles Telefonverhalten**  
 Termin: 25.02., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**Selbst-, Stress- und Zeitmanagement - Training und Tipps für den beruflichen Alltag**  
 Termin: 25.02., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG**  
**Grundlagen der Steuerlehre**  
 Beginn: 12.01., 60 Ustd.  
 Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 375 €

**Ausbildung der Ausbilder - Crashkurs in Daun**  
 Beginn: 02.02., 90 Ustd.  
 Zeiten: montags bis freitags 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 450 €

**Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in**  
 Beginn: 24.02., 520 Ustd.  
 Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 3.500 €

**Lohn- und Gehaltsabrechnung in Theorie und Praxis**  
 Beginn: 14.04., 60 Ustd.  
 Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 - 21:15 Uhr  
 Kosten: 375 €

**FREMDSPRACHEN**  
**Geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in Englisch**  
 Beginn: 09.12., 252 Ustd  
 Zeiten: dienstags/donnerstags 18:00 bis 20:30 Uhr  
 Kosten: 1.690 €

**GEWERBLICH-TECHNISCHE WEITERBILDUNG**  
**Geprüfte/r Kellermeister/in In Bernkastel-Kues (Kooperation mit dem DLR)**  
 Beginn: 05.01., 600 Ustd.  
 Zeiten: montags bis freitags je 09:00 - 16:30 Uhr (Blockveranstaltungen)  
 Kosten: 4.150 €

**EDV SEMINARE**  
**Umstieg auf Office 2010**  
 Termin: 25.11., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**Daten professionell mit Pivot Tabellen und Filtern auswerten**  
 Termin: 10.02., 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 190 €

**Controllingaufgaben mit Excel lösen**  
 Termin: 02./03.03. je 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 380 €

**Word 2010 - Ihr Einstieg in die Welt der Textverarbeitung**  
 Beginn: 03.03., 28 Ustd  
 Zeiten: dienstags/donnerstags 18:30 bis 21:30 Uhr  
 Kosten: 340 €

**Excel in der Büropraxis effektiv einsetzen**  
 Termin: 16./17.03. je 09:00 - 16:30 Uhr  
 Kosten: 380 €

**TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER**  
**Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?**  
 Termin: 01.12., und 15.12., Trier  
 Zeiten: je 17.30 - 19.30 Uhr  
 Kosten: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

**Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?**  
 Termin: 12.12.  
 Zeiten: 14:00 - 17:30 Uhr  
 Kosten: 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)  
 Alle Angaben ohne Gewähr.

**Ansprechpartnerinnen:** Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703  
 Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702  
 Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752  
 Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

[www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de)

*Ihr Dach, da steh'n wir drauf!*



**PAULI**  
 BEDACHUNGEN  
 ZIMMEREI - HOLZBAU

[www.pauli-dach.de](http://www.pauli-dach.de)

**Büro & Bedachungen:** Feldstraße 1B  
 D-54338 Schweich  
 Fon: 0 65 02 / 24 68  
 Fax: 0 65 02 / 75 10  
 Mail: [bedachungen@pauli-dach.de](mailto:bedachungen@pauli-dach.de)

**Zimmerei & Werkstatt** Gewerbegebiet Am Bahnhof  
 D-54338 Schweich  
 Fon: 0 65 02 / 99 58 88  
 Fax: 0 65 02 / 99 58 89  
 Mail: [zimmerei@pauli-dach.de](mailto:zimmerei@pauli-dach.de)



**PELZER**  
 HOTEL · GASTHOF

Moselstraße 31 · 54340 Bekond

## Kartoffel- & Nudelbuffet

Sonntag, 23.11.2014, von 12 bis 14.30 Uhr

# 12,00 €



*Gefüllte Kartoffeln, Schoales, Stampes mit Haxenfilet, Zwetschgenknödel und mehr...! Lasagne, Lachsnudeln, Maultaschen und mehr ...! Spaghetti-Eis!*

Wir freuen uns auf Eure Reservierungen:

## 0 65 02 - 26 42

## Einzelnachhilfe zu Hause

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen



**0 65 01 - 8 09 84 78**  
[www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)

INFINITÄT  
GESAMTNOTE  
GUT (1,8)  
RECHENLEHRE

## Öl-Tank-Reinigung beugt vor u. spart Kosten

**btr. Tank-, Behälter- und Rohrleitungsbau**  
 Ölabscheideranlagen und Technik

zugel. Fachbetrieb nach Wasserhaushaltsgesetz

**DER TANKSERVICE:** Prüfungen mit TÜV  
 Demontage  
 Beschichtungen  
 Einbau von Hüllen  
 Neuanlagen

**24h Havarie-, Stör- und Notfalldienst**

**Tel. 06504/9557420 • [www.btr-bau.com](http://www.btr-bau.com)**



**NaturaEstetica**

*Ich bin*  
 Maria Leonardelli Cannone  
 Cadesco Fachkosmetikerin  
 Wellness Fachfrau

- Ganzheitlich betrachtet:
- Kosmetische Behandlungen
- Wellness-Arrangement
- Massagen
- Zertifizierte Naturkosmetik
- Vegan
- Naturnah

54314 Vierkerrenborn - Haupt Str. 19  
 06587.9499948  
[www.naturaeestetica.jmdo.com](http://www.naturaeestetica.jmdo.com)

*Ich freue mich auf Sie*

Go online! Go **wittich.de**

# Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

## Ihr Spezialist für Aufdachdämmung!



Georg Bouteau  
Dachdeckermeister GmbH

Georg Bouteau  
Dachdeckermeister GmbH  
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42  
54341 Fell  
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com  
www.mein-dach.com

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen  
Terrassenüberdachungen  
Geländer  
Tore

Eichenstraße 54  
54516 Wittlich-Neuerburg  
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24  
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

Firmengruppe Schmitz

www.josef-schmitz.de

# Schmitz

PUTZ UND STUCK

Nebensitz Dreis  
☎ 06578/806

Großlittgen

☎ 06575/4163

## Andacht in St. Andreas

Wir gedenken unserer verstorbenen Bewohner.

Menschen, die wir lieben,  
bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren  
in unserem Herzen.

Zur Andacht in unserem Hause mit Pater Meiser laden wir  
alle Angehörigen und Freunde der Verstorbenen herzlich ein.

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich  
am 23.11.2014 um 16:00 Uhr.

 SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH  
*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH - Halfenstr. 5 - 54340 Pölich

## Brasserie „Käpt'n Cook“



**Silvester feiern ab 18 Uhr bei Käpt'n Cook**

**Kontaktieren Sie uns für  
Ihre Weihnachts- oder  
Familienfeier in unserem Haus.**

**Jeden Samstag  
Bundesliga  
live**

Moselstraße 21 • 54347 Neumagen-Dhron

Tel. 0 65 07 / 70 20 82

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. ab 17.00 Uhr

Sa.-So. ab 12.00 Uhr, Dienstag und Mittwoch Ruhetag

Öffnungszeiten Weihnachten: 25. + 26. Dez. von 12.00-20.00 Uhr  
Heiligabend geschlossen

www.brasserie-kaeptn-cook-neumagen.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Die Quint-essenz"**  
der Fa. Quint Fleischwaren.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

Bis wir uns wiedersehen,  
begleitest du uns an jedem Tag.  
Dies ist unser Trost,  
weil du im Herzen bei uns bist.

Gerd  
Grünhäuser

\* 23.7.1942 † 10.11.2013

An unseren lieben Verstorbenen  
denken wir beim  
1. Jahresgedächtnis  
am 23.11.2014 um 9.15 Uhr in der  
hl. Pfarrkirche St. Laurentius, Longuich.

Longuich,  
im November 2014

Bärbel Grünhäuser und  
Angehörige

 SEIT 1834

**BESTATTUNGEN**

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruxer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

Bestattungen  
**KIRCHEN**

Klüsserath 0 65 07 - 45 60 • Hetzerath 0 65 08 - 99 10 30

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge



Fachgeprüfter Bestatter  
Mitglied der Innung

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



## Suche nette, zuverlässige Putzhilfe

für ca. 3 Stunden wöchentlich im Zentrum Schweich.

Tel. 0 65 02 / 99 78 028

## Wir suchen ab 01.12.2014 eine Reinigungskraft

für Gewerberäume in Longuich,  
bestenfalls immer am Wochenende, Anmeldung erforderlich.  
Stundenlohn nach Vereinbarung.

Bitte melden unter 06502-988222 oder 0170-4555666

## Wir suchen ab sofort einen MITARBEITER

**Winzer, Winzermeister,  
Weinbautechniker,  
Küfer oder Mechaniker,**

der selbständig arbeiten kann,  
mit Führerscheinklasse BE,  
in Voll- oder Teilzeit,  
flexible Arbeitszeiten.



Christian Simon  
Zum Leinpfad 4  
54518 Minheim

Tel.: 06507/701346  
Mobil: 0160/6090013  
Mail: info@weingut-kreuz-bauer.de

## Wir suchen:

- Anlagenmechaniker/in
- Anlagenmechanikermeister/in  
für Sanitär- und Heizungstechnik

GUTE BEZAHLUNG

AUCH ÄLTERE BEWERBER GERNE GESEHEN.

## Böhnke GmbH

Heizung - Sanitär - Wärmepumpen - Solartechnik  
heizungboehnke@t-online.de

Im Pützbungert 10  
54498 Piesport

Tel: 0 65 07 - 70 10 36  
Fax: 0 65 07 - 93 82 96

## Freundliche, zuverlässige Bedienung ab sofort gesucht!



## Ratskeller

im alten Weinhaus  
Brückenstraße 46 - 54338 Schweich

Tel. 06502 / 20650 - www.ratskellerschweich.de

## Haushaltshilfe gesucht

Zuverlässige Haushaltshilfe nach Kenn gesucht  
für 4-6 Stunden die Woche.

Telefon 0157 / 86295544

## Willkommen bei LINUS WITTICH



Wir sind eines der zentralen Druckhäuser der Verlag + Druck Gruppe LINUS WITTICH.  
Mit 13 Verlagen sind wir als Marktführer für Bürger- und Heimatzeitungen in 12 Bundesländern und in Österreich tätig.  
Die Herstellung und der Vertrieb von Amts- und Mitteilungsblättern für Kommunen, Bürger und Unternehmen ist unser Know-how. Mit unseren Dienstleistungen sind wir bestens im Medienmarkt aufgestellt.

Unser Druckstandort in Föhren sucht zum baldmöglichsten Eintrittstermin

## • 1 Rollenoffsetdrucker/-in

Auch interessierten Bogendruckern bieten wir die Chance einer qualifizierten Einarbeitung.  
Sie verfügen über den Facharbeiterabschluss eines Druckers und haben Berufserfahrung an Offset-Druckmaschinen.

Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem modernen Druckereiunternehmen, für eine bestens aufgestellte, wachstumsorientierte Unternehmensgruppe tätig zu sein.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei DRUCKHAUS WITTICH KG,  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Herr Trossen, druckhaus@wittich-foehren.de

Das Lokalderby der **1. Mannschaft** bei der **SG Bekond/Klüsersath** wird am Sonntag ebenfalls um 15.00 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Bekond angepfiffen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden am Wochenende die folgenden Heimspiele statt:

**Samstag, 22.11.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)**

**C-Jugend I:**

11.00 Uhr gegen JSG Mont-Royal Traben-Trabach

**D-Jugend II:**

14.45 Uhr gegen JSG Schweich II

**A-Jugend Bezirksliga:**

17.30 Uhr gegen FSV Trier-Tarforst

**Sonntag, 23.11.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)**

**B-Jugend Freundschaftsspiel:**

12.00 Uhr gegen FK Pirmasens

Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Ensch

### Winzerkapelle Ensch

Die Probe am **Freitag, dem 21.11.2014** ist Gesamtprobe. Zusätzlich finden am Sonntag, dem 23.11.2014 eine Registerprobe für „Tiefes Blech“ und am Freitag, dem 28.11.2014 eine Registerprobe für „Hohes Blech und Holz“ statt. Am Sonntag, dem 30.11.2014 wird eine zusätzliche Gesamtprobe eingeschoben. Wichtig: Am Sonntag, dem 30.11.2014 spielen wir um 14.30 Uhr am Dorfmuseum beim Adventskaffee der Dubes Dancer.

## Fell

### Feller

#### Gegenwind e.V.

Die Offenlage des Flächennutzungsplans erfolgt noch bis **30. November 2014**. Bis zu diesem Zeitpunkt haben **die Bürger** die Möglichkeit, Bedenken, Ängste und Befürchtungen an die Verbandsgemeinde Schweich zu melden. Später eingehende Schreiben können unberücksichtigt bleiben. Vordrucke können unter [www.feller-gegenwind.de](http://www.feller-gegenwind.de) heruntergeladen werden.

### Landfrauenortsverband Fell

Am **Donnerstag, 27.11.2014** findet in der Schule Fell um 19.00 Uhr ein Kochkurs statt. Das Thema lautet: Delikates aus Obst, Gemüse und Fleisch. Bitte Teller, Tasse und Besteck mitbringen. Alle Mitglieder auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. Anmeldung bitte 1 Woche vorher bei Hildegard Loch, Tel.: 3677 oder Anni Münch, Tel.: 3941.

### SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 23. November 2014**

15.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - FC Schöndorf I (in Riol)

13.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Gusenburg I (in Riol)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 22. November 2014**

**F-Jugend:**

14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Osburg

**F-Jugend:**

15.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schleidweiler

**E-Jugend:**

12.00 Uhr JSG Aach III - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

**D-Jugend:**

14.30 Uhr JSG Mehring - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Thomm)

**B-Jugend:**

11.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Rascheid II

**A-Jugend:**

17.00 Uhr: JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Reinsfeld

Alle Heimspiele finden in Riol statt.

## Föhren

### Aktion 3% Weltladen Föhren

Den **fairen Adventskalender** der GEPA zielt in diesem Jahr ein farbenfrohes, weihnachtliches Motiv des Malers und Kinderbuchautors Ulli Wunsch. Inspirationen aus seinen Reisen, wie die goldenen Kuppeln, als prägender Eindruck aus Jerusalem sind eingeflossen. Die Heilige Familie ist umgeben von vielen Tieren, ein Engel verkündet die Frohe Botschaft und auch die Heiligen Drei Könige sind schon im Hintergrund zu sehen sind - im vielschichtigen Bild des Künstlers lässt sich die Weihnachtsgeschichte neu entdecken. Gefüllt ist der Adventskalender mit Vollmilchschokolade aus Fairem Handel. Adventskalender, Schoko Nikoläuse, besondere Schokoladensorten und weitere vorweihnachtliche Süßigkeiten sind im Weltladen der Aktion 3% jetzt vorrätig.

### Aktion lebendiger Föhrenbach e.V.

Am **Donnerstag, 27.11.2014** findet im **Gasthaus Tschepe** um **19.00 Uhr** die Jahreshauptversammlung der Aktion Lebendiger Föhrenbach für das laufende Kalenderjahr statt. Dazu möchten wir die Mitglieder, aber auch alle anderen interessierten Personen, ganz herzlich einladen.

**Tagesordnung:** 1. Rechenschaftsbericht von Vorstand und Kassenswart, mit Aussprache, 2. Kassensprüfbericht, 3. Entlastung des Vorstands und Kassenswarts, 4. Auflösung des Vereins nach Erfüllung des Vereinszwecks, Aussprache und Beschluss.

### DPSG Don Dosco Föhren

Die Pfadfinder bieten auch in diesem Jahr wieder an, als **Nikolaus kleinere Kinder zu besuchen**. Sollten Sie Interesse haben würden wir Sie bitten sich tel. mit uns in Verbindung zu setzen (Joscha Grüger, Tel.: 0651/4361291). Wir möchten aber gerne darauf hinweisen, dass unser Nikolaus ein Freude bringender Nikolaus ist und die bitte zu schreibenden Zettel keinen Strafenden daraus machen. Der Besuch kostet nichts, eine kleine Spende für die Pfadfinder Don Bosco Föhren würde uns freuen.

### Heimat- und Verkehrsverein

#### Meulenzwald Föhren e.V.

Die letzte **Tageswanderung** in diesem Jahr führt uns am **Samstag, 22. November 2014** zur Riveristalsperre (ca. 17 km).

**Treffpunkt:** 08.30 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Wanderparkplatz unterhalb der Staumauer der Talsperre. Die Rundwanderung führt uns zunächst östlich der Riveristalsperre nach ca. 10 km zur Grillhütte am Holzerather See. Über Holzerath und den Saar-Hunsrück-Steig geht es zurück zum Wanderparkplatz. Anschließend Einkehr im Café-Restaurant Lichtenenthal in Waldrach. Die mittelschwere Wanderung erfordert festes Schuhwerk. Rückkehr ca. 16.00 Uhr.

#### Donnerstagswanderung

Die nächste Donnerstagswanderung findet am **27. November 2014** statt. **Wanderstrecke (ca. 8 km):** Vom Heimatmuseum wandern wir über die Clemensallee zur Hütte und steigen an den Steinbrüchen vorbei zur Held auf. Am Hang entlang Abstieg zum Heilbrunnenweg oberhalb des Schießstands und Rückkehr nach Föhren. Am Ortseingang überqueren wir die Straße und wandern hinterm Sportplatz vorbei zur Bachstraße. Abschließend Einkehr im Gasthaus Bierdeckel in Föhren. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

### Katholischer Kirchbauverein

#### Pfarrei Föhren e.V.

Für **Samstag, dem 29.11.2014** laden wir Sie wieder zu einer kleinen Lichtenbaumfeier auf dem Kirchvorplatz herzlich ein. Nach der Vorabendmesse bieten wir einen Umtrunk mit Glühviez und einen kleinen Imbiss an.

Für **Sonntag, (1. Advent), dem 30.11.2014** sind Sie zu einem gemütlichen Kaffee-Nachmittag ins Bürger- und Vereinshaus Föhren herzlich eingeladen. Ab 14.00 Uhr ist die Cafeteria geöffnet.

Neben einem unterhaltsamen Programm sind auch kleine Verkaufsstände mit Gebäck, Kerzen, Karten und Geschenktüten eingerichtet. Die **Lampenausstellung** von Rudi Pauli wird eine sehr interessante Bereicherung des Nachmittags werden. Wir bitten auch in diesem Jahr wieder um eine **Kuchenspende**, die ab 13.00 Uhr im Saal des Bürger- und Vereinshauses abgegeben werden kann.

## Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

**Mitfahrgelegenheit** zum Weihnachtsmarkt in Monéteau: Wie schon angekündigt treffen sich die Mitfahrenden am **Samstag, 6. Dezember 2014 um 06.00 Uhr am Bürger- und Vereinshaus**. Da der Kleinbus mit einem großen Teil der an unserem Stand angebotenen Sachen möglichst zeitig in Monéteau ankommen soll, bitten wir um pünktliches Erscheinen zur Abfahrt. Sollten noch Fragen bestehen, wenden Sie sich bitte an unseren Vorsitzenden Hermann Arenz, Tel.: 8557.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 22.11.2014**

#### F-Junioren

JSG Osburg II - JSG Föhren II	11.00 Uhr
JSG Mülheim II - JSG Föhren IV	12.30 Uhr
JSG Föhren - SV Trier-Olewig	12.00 Uhr in Föhren
TuS Platten - JSG Föhren III	13.00 Uhr

#### E-Junioren

JSG Föhren II - JSG Kenn II	11.00 Uhr Föhren
JSG Föhren - JSG Kenn	11.00 Uhr in Bekond
JSG Föhren III - JSG Morbach II	13.45 Uhr in Hetzerath
JSG Föhren IV - JSG Mittelmosel	15.00 Uhr in Hetzerath

#### D-Junioren

JSG Föhren II - JSG Morbach IV	12.00 Uhr in Hetzerath
JSG Morbach - JSG Föhren	14.00 Uhr

#### C-Junioren

JSG Föhren II - JSG Pluwig II	14.30 Uhr in Bekond
JSG Schneifel-Stadtkyll - SV Föhren	15.15 Uhr

#### B-Junioren

JSG Föhren - JFV Morbach III	16.00 Uhr in Hetzerath
JSG Föhren II - JSG Saarburg II	16.30 Uhr in Bekond

#### A-Junioren

JSG Föhren - JFV Morbach II	15.00 Uhr in Föhren
-----------------------------	---------------------

**Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:**

**Sonntag, 23.11.2014**

FC Züsch- Neuhütten - SV Föhren II	1500 Uhr
SG Nittel - SV Föhren	1500 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen !

### Abteilung AH

Am **Samstag, dem 22.11.2014** findet der Jahresabschluss mit einem Spiel unserer AH SV Föhren statt. Je nach Witterung findet das Spiel „Unter Uns“ auf dem Rasenplatz oder in der Schulsporthalle statt. Spielbeginn ist um 18.30 Uhr. Nach dem Spiel gegen 20.00 Uhr wollen wir den Abschluss mit einem Umtrunk und einem kleinen Imbiss im Sportlerheim in gemütlicher Runde ausklingen lassen. Dazu sind alle AH - Spieler, - Mitglieder und deren Frauen, wenn nicht verheiratet, deren Freundin herzlich eingeladen.

### Abteilung Tischtennis

**Unsere Mannschaften spielen wie folgt:**

**Freitag, 21.11.2014**

19.30 Uhr Herren D Pokal SV Trier-Olewig IV - SV Föhren III
19.30 Uhr Kreisliga SV Zeltlingen - SV Föhren

**Montag, 24.11.2014**

20.00 Uhr 2. Kreisklasse TTC Trierweiler - SV Föhren II
---

Am Samstag, dem 22. November 2014 findet die Vereinsmeisterschaft statt - Treffpunkt 14.00 Uhr Turnhalle.

## Kenn

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

**Bei der Verlosung am Martinstag wurden folgende Gewinne nicht abgeholt:**

**Blau:** 325, 351, 357, 471, 892, 903.

**Grün:** 186, 217, 361, 366, 502, 504, 517, 554, 556, 558, 666, 804, 813, 869.

**Gelb:** 205,

**Orange:** 262, 265.

Die Gewinner werden gebeten am **Montag, dem 24.11.2014** zwischen **19.00 Uhr und 20.00 Uhr** ihre Gewinne, gegen Vorlage der Lose, im Feuerwehrgerätehaus abzuholen.

## Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Wir suchen Männer und Frauen zur Mitarbeit in einem Besuchs- und Hilfedienst bei älteren Menschen (z.B. für Besorgungen, Begeleitung zu Behörden, zum Arzt, Spaziergang begleiten, Hilfe beim Schriftverkehr, kleinere Verrichtungen im Haushalt, Vermittlung zu professionellen Diensten). Wir suchen kontaktfreudige und hilfsbereite Männer und Frauen verschiedenen Alters mit unterschiedlichen Begabungen. Wir bieten Ihnen eine sinnstiftende Tätigkeit nach ihrem Zeitvermögen und ihren inhaltlichen Vorstellungen, Einführung zu diesem Dienst, regelmäßiger Austausch und Fortbildung in der Helfergruppe. Wenn Sie Interesse an einer solchen Tätigkeit haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte bis 5. Dezember an Rita Hessler, Gemeindefreferentin, Pfarramt Fell, Telefon 9356987. Wir beabsichtigen zum Jahresbeginn einen Informationsabend für alle Interessierten anzubieten.

## Männergesangsverein 1913 e.V. Kenn

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am **Dienstag, dem 25. November 2014 um 19.30 Uhr im Rathaussaal, Bahnhofstraße 28, Kenn** laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

**Für die Versammlung ist folgende Tagesordnung vorgesehen:** 1. Begrüßung und Totengedenken, 2. Protokoll der letzten Jahreshauptversammlung, 3. Allgemeiner Bericht des 1. Vorsitzenden, 4. allgemeiner Geschäftsbericht, 5. Kassenbericht des Kassierers, 6. Bericht der Kassenprüfer, 7. Aussprache zu den einzelnen Berichten, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. künftige Veranstaltungen, 11. Verschiedenes.

Der Vorstand würde sich freuen, wenn recht viele Mitglieder an der Versammlung teilnehmen. Alle Mitglieder haben hier die Gelegenheit, sich über die Arbeit des Vereins zu informieren.

## TuS Kenn 1924 e.V.

### Abteilung AH

Am **Donnerstag, dem 4. Dezember 2014** findet um **19.30 Uhr** eine Versammlung der AH Kenn im Hotel Waldfrieden statt.

**Themen:** 1. Termin Winterwanderung, 2. AH Fahrt 2015, 3. Oldie-abend 2015?

Wir bitten alle um vollzähliges Erscheinen.

## Klüsserath

### Passionsspiel Klüsserath e.V.

Hiermit laden wir Sie am **Freitag, dem 5. Dezember 2014, 20.00 Uhr** ins Gemeindehaus „Alte Ökonomie“ zur diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung und zur gleichzeitigen Besprechung und verschiedener Beschlussfassungen, das Klüsserather Passionsspiel 2015 betreffend, recht herzlich ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Bestimmung eines Protokollführers, 3. Geschäftsbericht des 1. Vorsitzenden, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Antrag auf Entlastung des Geschäftsvorstandes, 7. Anträge zur MV, 8. Vorschau auf das Jahr 2015: Passionsspiel 2015: a) Vergabe Beschallung, b) geänderter Passionsweg, c) Ordnerrolle, d) Bewirtung, e) Einladungen, f) Pressearbeit, Mitwirkung Ewig Gebet, Gestaltung Kreuzwegandacht, (Mit)gestaltung Karfreitag, 9. Verschiedenes. Anregungen und Ideen sind willkommen. Anträge zur MV sind bis spätestens 01.12.14 schriftlich/per Mail beim geschäftsführenden Vorstand einzureichen. Wir bitten den Gesamtvorstand, die geborenen Mitglieder, alle Vereinsmitglieder und ganz besonders die Darsteller, bei dieser wichtigen Versammlung anwesend zu sein.

## SeifenKistenKlub

### „Moselflitzer“ Klüsserath e.V.

Die **Mitgliederversammlung des LandesSeifenKisten-Verbandes Südwest** mit Ehrung aller Fahrer und Fahrerinnen findet am **Samstag, 22. November 2014, 14.00 Uhr** in Partenheim, Weingut Schwalbenhof, Vordergasse 15 statt. Im Anschluss an die MV findet im Rahmen der Regionalmeisterschaft die Ehrung aller Fahrer und Fahrerinnen der Region statt. Wir bitten unsere SKK-Mitglieder um rege Teilnahme an dieser wichtigen Versammlung.

### Vereinsmeisterschaft

Wir laden ganz herzlich den Vorstand und alle Fahrerfamilien zur diesjährigen Vereinsmeisterschaft am **Sonntag, 07.12.2014, 15.00 Uhr** ins Vereinslokal „Zum Rebstock“ ein. Bei Kaffee und Kuchen wollen wir unsere Seifenkistenfahrer und -fahrerinnen für ihre Leistungen in der vergangenen Saison ehren.

## SV Blau - Weiss Klüsserath

### Abteilung Jugendfußball

#### F-Jugend

**Samstag, 22.11.2014**

13.00 Uhr JSG Newel - SV Klüsserath

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Auch in diesem Jahr hat der Theaterverein Köwerich den hl. Nikolaus nach Köwerich eingeladen. Wenn er am Abend des **5. Dezember 2014** auch zu euch ins Haus kommen soll, meldet euch bitte **bis Freitag, dem 28. November 2014** unter der Tel.-Nr.: 0160/592 74 77 ab 19.00 Uhr.

## Leiwien

### Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Bei der diesjährigen Verlosung der Feuerwehr Leiwien nach dem Martinszug wurden folgende Gewinne nicht eingelöst: 354, 433, 607, 628, 683, 847, 1215, 1405, 2222. Die Gewinn Gutscheine können bei Heizung Sanitär Schu, Bernd Schu, Reichgasse 5, Leiwien, während der Geschäftszeit gegen Vorlage des Gewinnloses abgeholt werden.

### KV Livia Leiwien

Am **21.12.2014** findet unsere diesjährige Vereinsfahrt statt. Wir treffen uns um 10.45 Uhr am Weinbrunnen in Leiwien und werden mit dem Bus nach Traben-Trarbach fahren. Dort nehmen wir an einer Weinprobe teil und besuchen anschließend den unterirdischen Weihnachtsmarkt.

Die Rückfahrt ist gegen 19.00 Uhr geplant. Wir bitten schnellstmöglich eure Zusage an s.ludes@web.de zu senden (oder telefonisch 0171/1753888), um die Weinprobe zu buchen.

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

**Mittwoch, 19.11.2014**

19:30 Uhr Herren | Kreisliga C

Rasenplatz Geisfeld

SG Rascheid II : SV Leiwien-Köwerich II

**Samstag 22.11.2014**

18:00 Uhr Herren | Kreisliga C

Hartplatz Leiwien

SV Leiwien-Köwerich II : SV Mehring III

**Sonntag, 23.11.2014**

14:30 Uhr Herren | Bezirksliga

Rasenplatz Irsch

SG Irsch : SV Leiwien-Köwerich

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Freitag, 21.11.2014**

**D-Junioren I Landesliga**

18.30 Uhr in Idar-Oberstein gegen SC 07 Idar-Oberstein

**Samstag, 22.11.2014**

**A-Junioren Bezirksliga**

17.30 Uhr in Mehring gegen FSV Trier-Tarforst

**C-Junioren I**

11.00 Uhr in Mehring gegen JSG Mont-Royal Traben-Trarbach

**D-Junioren II**

14.45 Uhr in Mehring gegen JSG Schweich II

**E-Junioren**

15.00 Uhr in Trier-Heiligkreuz gegen VfL Trier

**F-Junioren I**

11.00 Uhr in Schweich gegen JSG Schweich

**F-Junioren II**

14.00 Uhr in Newel gegen JSG Newel II

**Sonntag, 23.11.2014**

**D-Junioren I Kreis-FS**

12.00 Uhr in Mehring gegen FK Pirmasens

### VdK Ortsverband Hoach Leiwien, Detzem, Köwerich, Thörnich

Der OV Hoach lädt zum gemütlichen Adventskaffee am 06.12.2014 um 14.30 Uhr ins Hotel Weis, Leiwien ein. Alle Mitglieder mit Partner sind zu dieser Feier herzlich eingeladen.

Um einen Überblick der Teilnehmerzahl zu erhalten, bitten wir um Anmeldung bis zum 30.11.2014 bei Maria Schneider, Leiwien, Tel.: 3462 oder Monika Scholtes, Tel.: 3239.

Für die Mitglieder ist diese Veranstaltung kostenlos, Nichtmitglieder zahlen 10 €.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen vorweihnachtlichen Nachmittag.

## Longuich

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Unsere diesjährige Jahresabschlussübung findet am **Samstag, dem 22.11.2014 um 15.30 Uhr** statt. Übungsobjekt ist das „Hotel zur Linde“ in der Cerisiersstraße 10 in Longuich. Wir laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger und besonders unsere ehemaligen Aktiven und Ehrenmitglieder ein, sich über die Arbeit ihrer Feuerwehr zu informieren.

### kfd Longuich-Kirsch

Zu unserer diesjährigen Adventsfeier am **Sonntag, 30. November 2014** laden wir Sie recht herzlich ab 15.00 Uhr ins Bürgerhaus Alte Schule ein. Mit Liedern und Texten wollen wir Sie bei Kaffee und Kuchen auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen. Diese Feier haben wir unter das Thema gestellt: Heimatlos. Es werden auch Handarbeits- und Klöppelartikel zum Kauf angeboten.

Frauen, die nicht unserer Gemeinschaft angehören sind auch herzlich eingeladen. Nehmen Sie sich ein paar Stunden Zeit, wir freuen uns darauf.

Um etwas planen zu können bitten wir um Anmeldung.

Anmeldung: Rosi Schmitt, Tel.: 5950 oder an die Vorstandsfrauen.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 23. November 2014**

15.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - FC Schöndorf I (in Riol)

13.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Gusenburg I (in Riol)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 22. November 2014**

**F-Jugend:**

14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Osburg

**F-Jugend:**

15.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schleidweiler

**E-Jugend:**

12.00 Uhr JSG Aach III - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

**D-Jugend:**

14.30 Uhr JSG Mehring - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Thomm)

**B-Jugend:**

11.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Rascheid II

**A-Jugend:**

17.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Reinsfeld

Alle Heimspiele finden in Riol statt.

#### Abteilung Breitensport

Wir laden alle KT-Kids und alle Eltern und Geschwister herzlich zur Weihnachtsfeier am Donnerstag, dem 18. Dezember 2014 um 17.00 Uhr in die Turnhalle Longuich ein. Meldet Euch bitte bis zum 11. Dezember 2014 bei Euren Trainern an! Wir möchten Euch um folgende Spenden bitten: Kuchen, Brezeln, Weihnachtsplätzchen und sonstige selbstgemachte Leckereien, die ihr gerne andere mal probieren lassen möchte. Lasst Euch von einem besonderen Gast überraschen.

## Mehring

### Kath. Pfarrgemeinde St. Medardus

**Adventsbasar am 30. November 2014** in Mehring rund um Kirche und Medardushaus. Um 10.30 Uhr findet ein **Familiengottesdienst** statt. Im Anschluss daran ist die Eröffnung des Basars mit adventlicher Musik der Winzerkapelle Mehring. Angeboten werden Glühwein, sonstige Getränke, Gulaschsuppe, Bratwürstchen und Pommes frites. Nachmittags gibt es Kaffee und hausgemachten Kuchen sowie eine Aufführung der Kindergartenkinder. Im Medardushaus werden hausgemachte Plätzchen & Marmeladen, Mandeln, Lebkuchenhäuschen, Imkerhonig, Türkränze, Kalender usw. zum Verkauf angeboten. Alle Kinder sind zum gemeinsamen Basteln eingeladen! Herzliche Einladung an alle - Wir freuen uns auf Sie! Der Erlös des Basars ist für den Anstrich des Kirchturms bestimmt.

## Mehringer Karnevalsverein 1982 e.V.

Die Karnevalssession 2014/2015 hat bereits begonnen. Diese Session ist für uns eine ganz besondere, denn der MKV wird 33 Jahre alt. Dies nehmen wir uns zum Anlass, die vergangenen 33 Jahre Revue passieren zu lassen. Hierzu laden wir euch bereits jetzt zu unserer Sessionseröffnung am Freitag, dem 16.01.2015 ab 20.11 Uhr unter dem Motto: 3x11 Jahre MKV im Kulturzentrum Mehring ein.

### Karnevalistische Weinprobe

Zudem wird am **17.01.2015 ab 20.11 Uhr** eine karnevalistische Weinprobe unter Leitung der Mehninger Jungwinzer im Kulturzentrum Mehring stattfinden. Wir würden uns freuen, wenn uns auch an diesem Abend zahlreiche Freunde des MKV besuchen. Zwischen der Verkostung der Weine wird Sie ein abwechslungsreiches, spannendes karnevalistisches Programm erwarten. Auch hier möchten wir auf die vergangenen 33 Jahre zurückblicken, sowie neue Darbietungen präsentieren. Der Vorverkauf für die karnevalistische Weinprobe wird gesondert bekannt gegeben. Dies sollte sich niemand entgehen lassen.

## St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

**Sonntag, 23.11.2014 um 10.30 Uhr**

Kommenden Sonntag nehmen wir anlässlich des Christkönigsfest an dem Hochamt in der Pfarrkirche St. Medardus in Mehring teil. Bitte in Tracht den Gottesdienst besuchen.

**Sonntag, 30.11.2014**

Im Rundenwettkampf der Luftgewehrmannschaften der Landesoberliga starten in Mehring:

10.00 Uhr: St. Seb. Mehring I - St. Seb. Ehrang I

11.30 Uhr: Wissener SV II - SSV Bad Breisig I

14.00 Uhr: Wissener SV II - St. Seb. Ehrang I

15.30 Uhr: St. Seb. Mehring I - SSV Bad Breisig I

Die Zuschauer können live den Wettkampf in unserer Schießsport-halle miterleben.

## SV Mehring 1921 e.V.

### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Samstag, 22.11.2014**

**Rheinlandliga**

16.30 Uhr Tüs Mayen - SV Mehring in Mayen, Rp

**Kreisliga C**

18.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich II - SV Mehring III in Leiwen, Hp

**Sonntag, 23.11.2014**

**Bezirkliga**

14.30 Uhr SV Mehring II - SG Wallenborn in Mehring, Kp

### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Freitag, 21.11.14**

**D-Junioren Landesliga**

18.30 Uhr SC 07 Idar-Oberstein - JSG Mehring in Idar-Oberstein, Kp

**Samstag, 22.11.2014**

**A-Junioren Bezirksliga**

17.30 Uhr JSG Mehring - FSV Trier-Tarforst in Mehring, Kp

**C-Junioren Kreisklasse**

11.00 Uhr JSG Mehring/Trittenheim - JSG Mont-Royal Traben-Trarbach in Mehring, Kp

**D-Juniorinnen Kreisklasse**

14.00 Uhr MSG Wellen - SV Mehring in Wellen, Hp

**D-Junioren Kreisklasse**

14.45 Uhr JSG Mehring II - JSG Schweich II in Mehring, Kp

**E-Junioren Kreisklasse**

12.30 Uhr SV Mehring - JSG Schleidweiler in Mehring, Kp

**F-Junioren Kreisklasse**

10.00 Uhr VFL Trier II - SV Mehring in Trier-Heiligkreuz, Hp

12.00 Uhr JSG Hermeskeil II - SV Mehring II in Hermeskeil, Hp

**Sonntag, 23.11.2014**

**D-Junioren Kreisfreundschaftsspiel**

12.00 Uhr JSG Mehring - FK Pirmasens in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

## VdK Ortsverband Mehring

Der VdK Ortsverband Mehring macht eine Weihnachtsfeier am **Samstag, dem 06.12.2014 ab 11.00 Uhr** im Kulturzentrum Mehring, Schulstraße (Behinderten gerechter Zugang).

### Programm:

11.00 Uhr Treffpunkt Kulturzentrum in Mehring, Schulstraße

12.00 Uhr Festliches Weihnachtsbuffet

15.00 Uhr Kaffee & Kuchen, anschließend große Tombola

Inklusive Wein, Bier, alkoholfreie Getränke, sowie Weihnachtsbuffet, Kaffee & Kuchen.

Für Mitglieder des VdK Ortsverband Mehring ist diese Feier kostenlos. Für Nichtmitglieder beträgt der Preis 25,00 €. An dieser Weihnachtsfeier kann jeder teilnehmen. Anmeldung vom 21.11.2014 bis 03.11.2014 bei J. Lonien, Tel.: 06502/8967. An diesem Tag wird auch das Programm zur Fahrt vorgestellt.

## Naurath

### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Naurath/Eifel e.V.

Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Naurath/Eifel e.V. lädt herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am **Mittwoch, dem 26.11.2014 um 20.00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. 90-jähriges Jubiläum 2015, 7. Vorhaben im Jahr 2015, 8. Verschiedenes.

Alle Mitgliederinnen und Mitglieder sind herzlich eingeladen. Selbstverständlich können darüber hinaus auch weitere interessierte Bürgerinnen und Bürger teilnehmen.

### Karnevalverein

#### „Naurather Kuckuck“ 1977 e.V.

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Dienstag, 25.11.2014 um 20.00 Uhr** im „Brauhaus ZILS“ in Naurath/Eifel statt.

Themen zur KV-Vorstandssitzung: Weihnachtsevent, Planung 2014/2015, Termine, Wagenbau, Neujahrswanderung 2015, Sonstiges.

## Pölich

### Freiwillige Feuerwehr Pölich

Wir würden uns freuen, wenn viele Pölicher Bürger uns als Mitglied im Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr unterstützen würden. Darum wollen wir die Pölicher Haushalte am Donnerstag, dem 27.11.2014 (abends) besuchen und fragen zwecks Mitgliedschaft - 15,00 € pro Jahr.

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 23.11.2014**

**Kreisliga B**

SG Bekond I - SG Pölich/Schleich-Detzem I, 15.00 Uhr

**Kreisliga C**

SG Beuren I - SG Pölich/Schleich-Detzem II, 15.00 Uhr

## Riol

### Musikverein Riol e.V.

**Folgende Lose haben bei der Martinsverlosung gewonnen:**

**blau** 807, 729, 969, 821

**orange** 661, 924

**gelb** 653, 539.

Die Preise können am **Freitag vor der Probe** um 19.30 Uhr im Bürgerhaus abgeholt werden.

### Nikolausaktion

Auch in diesem Jahr führt der Musikverein wieder seine Nikolausaktion durch. Wenn der Nikolaus am **5. Dezember 2014** auch Ihre Kinder besuchen soll, bitten wir Sie, bei Bernd Reis (Tel.: 3354 ab 19.00 Uhr) einen Termin auszumachen.

### SV Wacker Riol e.V.

#### Abteilung Fußball

**Sonntag, 23. November 2014**

15.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol I - FC Schöndorf I (in Riol)

13.00 Uhr SG Longuich/Fell/Riol II - SG Gusenburg I (in Riol)

## Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 22. November 2014**

### F-Jugend:

14.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Osburg

### F-Jugend:

15.45 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schleidweiler

### E-Jugend:

12.00 Uhr JSG Aach III - JSG Fell/Longuich/Riol (in Welschbillig)

### D-Jugend:

14.30 Uhr JSG Mehring - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Thomm)

### B-Jugend:

11.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Rascheid II

### A-Jugend:

17.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Reinsfeld

Alle Heimspiele finden in Riol statt.

# Schweich

## Freiwillige Feuerwehr Schweich

Bei der diesjährigen Martinsverlosung der Feuerwehr Schweich wurden folgende Gewinne nicht eingelöst:

**Organe:** 219, 221, 387, 394, 576, 623, 749, 774, 797, 870, 871, 885, 989.

**Grün:** 07, 15, 153, 306, 410, 416, 418, 480, 501, 721, 763, 819, 890, 891, 975.

Die Gewinne können unter der Tel. 06502-99393 angefordert werden bzw. in der Isselerstr. 69, Schweich abgeholt werden.

## Gewerbeverband Schweich

Es ist schon eine liebe Tradition geworden: Kinder aus den Schweicher Kindergärten und der Levana Schule schmücken die Schweicher Weihnachtsbäume, die auf öffentlichen Plätzen in der Innenstadt aufgestellt werden. Sie basteln fleißig in der Vorweihnachtszeit und hängen mit Hilfe der Freiwilligen Feuerwehren in Schweich und Issel ihren Schmuck an die Bäume.

Besonders stolz sind die Kinder natürlich, wenn viele Zuschauer kommen und ihnen beim Schmücken zusehen. Und wenn die Feuerwehrmänner dann mit ihrem Schmuck die hohen Leitern hinaufsteigen, sind die Kinder ganz aus dem Häuschen.

### Uhrzeiten Baumschmücken, Freitag, 28. November 2014:

10.00 Uhr Eingang Verbandsgemeindeverwaltung - Levana Schule

14.00 Uhr Ortsmitte Issel - Kindergärten Angela Merici Issel und Lebenshilfe

14.00 Uhr Platz vor der Synagoge - Kinderland Schweich

15.00 Uhr Kirchvorplatz - Kindergarten Sankt Martin

## Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **24.11.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

## Handball-Sport-Club Schweich e. V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

### Samstag, 22.11.2014

16.30 Uhr weibl. B-Jugend Oberliga HSG Wittlich - HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

17.30 Uhr weibl. A-Jugend SV Neuerburg - HSC Schweich (Grund- und Realschulhalle Neuerburg)

### Unsere Heimspiele am 22.11.2014:

12.00 Uhr weibl. C-Jugend HSC Schweich II - HSC Igel

13.30 Uhr männl. C-Jugend HSC Schweich - JSG Obere Nahe

### Sonntag, 23.11.2014

11.00 Uhr weibl. C-Jugend Oberliga TuS Kirn - HSC Schweich (Kyrau-Halle Kirn)

11.00 Uhr weibl. E-Jugend DJK/MJC Trier - HSC Schweich II (Wolfsberghalle Trier)

12.00 Uhr männl. B-Jugend TV Welling - HSC Schweich (Nettetalhalle Welling)

17.00 Uhr Damen Kreisliga SG Idar-Vollmersbach - HSC Schweich II (Landesleistungszentrum Niederwörresbach)

### Unsere Heimspiele am 23.11.2014:

Derbytag in der Stefan-Andres-Halle. Bei unseren Seniorenmannschaften stehen an diesem Sonntag spannende Lokalderbys auf dem Programm.

13.00 Uhr Herren Kreisliga HSC Schweich III - TV Morbach II

13.30 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - TV Bitburg (Bodenländchenhalle)

15.00 Uhr Damen Rheinlandliga HSC Schweich I - HSG Hunsrück II  
17.00 Uhr Herren Rheinlandliga HSC Schweich I - HSG Irmenach/Kleinich/Horbruch

19.00 Uhr Herren Verbandsliga HSC Schweich II - HSG Mertesdorf-Ruwertal

## Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Samstag, dem 22.11.2014 um 20.00 Uhr** startet der ICV in die neue Karnevalssession 2014/2015. Das noch amtierende Prinzenpaar Christian I. aus der Generation Golf und Prinzessin Nicole I. vom Monte Cannis und die Aktiven des ICV freuen sich darauf, die Isseler Bürger und Freunde des ICV als Gäste in der ICV-Halle begrüßen zu dürfen. Die Karnevalisten des Vereins haben wieder ein buntes Programm zum Start in die neue Session zusammengestellt. Ebenso werden an diesem Abend verdiente Mitglieder des Vereins mit dem ICV-Verdienstorden ausgezeichnet und Gründungsmitglieder zu Ehrenmitgliedern ernannt. Wir freuen uns auf viele Gäste aus nah und fern. Der Eintritt an diesem Abend ist frei!

### Ratssitzung

Am **Montag, dem 24.11.2014** räumen wir ab **18.00 Uhr** die ICV-Halle auf. Im Anschluss daran findet ab **19.30 Uhr** eine **Ratssitzung** im Kaminzimmer statt. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen.

## Kath. Pfarrgemeinde St. Martin

Wir laden alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern herzlich ein zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 23. November 2014 um 10.30 Uhr** im Pfarrheim in Schweich. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Kolpingsfamilie Schweich

Am **Donnerstag, 27. November 2014** laden wir zu unserer nächsten **Wanderung** ein. Diesmal steht der Moselsteig-Abschnitt von Schweich bis Ehrang auf dem Programm. Wir treffen uns dazu um 09.30 Uhr an der Ecke Feldstraße/Bahnhofstraße. Mittagessen in Ehrang. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 8108 (H. Rößler).

## Modellbahnfreunde Schweich

Die Modellbahnfreunde Schweich e.V. laden ein zum 3. Vortrag über die „**Eisenbahngeschichte rund um Trier**“. Der Buchautor Wolfgang Kreckler erzählt die Geschichte der Eisenbahn über alle Epochen. Die Fortsetzung der Schienenbus-Tour „Rund um den Trierer Dom“ beginnt im Bahnhof Ehrang und führt zunächst durch den größten Rangier- und Güterbahnhof westlich des Rheins, entlang des großen Bahnbetriebswerks und schließlich über die bautechnisch interessante Brücke über die Mosel weiter zum Bahnhof Trier. Eine Eisenbahnstrecke, die auf relativ wenigen Kilometern so einiges an Interessantem zu bieten hat. Im Vortrag werden die „großen“ Tage der Eisenbahn wieder lebendig. Wer diese Zeit in Bildern, Plänen und anderen Dokumenten noch einmal miterleben möchte, der sollte den Vortrag nicht verpassen. Der Vortrag beginnt am **Samstag, dem 29. November 2014 um 16.00 Uhr** im Bürgerhaus Trier-Ehrang, Niederstraße 143/144, 54293 Trier. Der Eintritt ist frei.

## Nachbar in Not Schweich e.V.

In diesem Jahr wird zum 7. Mal die Nachbarschaftsaktion „Lebender Adventskalender“ zu Gunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ stattfinden. Jeden Abend im Advent wird ein dekoriertes Fenster mehr erleuchten und zu einem Spaziergang und einer kurzweiligen Begegnung einladen. Wenn Sie als Einzelperson oder Familie, Hausgemeinschaft oder Nachbarschaftsteam, Verein oder Club, zu einem Abend im „Lebenden Adventskalender“ einladen möchten, melden Sie sich bitte bis **Samstag, dem 22. November 2014** telefonisch oder per E-mail bei: Familie Jordan, Tel.: 936618, E-Mail: jordan-schweich@gmx.de. Die Gäste treffen sich um 18.30 Uhr vor dem „Kalandertürchen“ um eine besinnliche Stunde in der Vorweihnachtszeit miteinander zu verbringen. Sinn der Aktion ist es auch, dass an die Menschen gedacht wird, denen es nicht so gut geht. So können dieses Jahr die Besucher der Adventsfenster wieder in eine Spendendose zu Gunsten des Vereins „Nachbar in Not Schweich e.V.“ spenden. Sollten Sie noch unentschlossen sein, stehen wir Ihnen gerne für weitere Fragen zur Verfügung: Birgit Kiel-Jordan, Tel.: 936618; jordan-schweich@gmx.de, Heike Kellersch, Tel.: 936559, h.jodozy@web.de

## TuS Issel 1952 e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt: **Samstag, 22.11.2014**

17.45 Uhr SV Gutweiler - SG Issel

## Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

### Samstag, 22.11.2014

13.45 Uhr D-Juniorinnen, VfL Trier : TuS Issel

14.00 Uhr, B-Juniorinnen, Bundesliga, VfL Bor. Mönchengladbach : TuS Issel

14.30 Uhr Frauen, DJK Saarwellingen : TuS Issel

17.00 Uhr B-Juniorinnen, Bezirksliga, MSG Zemmer : TuS Issel II

### Sonntag, 23.11.2014

13.00 Uhr Frauen Rheinlandliga, TuS Issel II : SV Dörbach

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

#### Rheinlandliga

Sonntag, 23.11.2014, 14.30 Uhr

**TuS Koblenz II - TuS Mosella Schweich**

**Kreisliga A Trier-Saarburg**

Samstag, 22.11.2014, 14.30 Uhr

**SV Krettnach - TuS Mosella Schweich II**

**Kreisliga C Mosel-Hochwald**

Sonntag, 23.11.2014, 15.00 Uhr

**SG Waldweiler - TuS Mosella Schweich III**

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 22.11.2014

16.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga: Spvgg. EGC Wirges - JSG Schweich/I

17.30 Uhr A-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II - SV Trier-Olewig (KR Schulzentrum)

15.15 Uhr, B-Junioren Bezirksliga: JSG Temmels - JSG Schweich/I

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I - Spfr. Eisbachtal II (KR Winzerkeller)

17.00 Uhr C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II - JSG Irsch (KR Winzerkeller)

14.45 Uhr C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I III - JSG Hermeskeil (KR Schulzentrum)

14.00 Uhr D-Junioren Bezirksliga: JSG Schweich/I - SV Eintracht Trier (KR Winzerkeller)

14.45 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Mehring II - JSG Schweich/I II

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Ehrang - JSG Schweich/I

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I - JSG Leiwien (KR Winzerkeller)

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: VfL Trier III - JSG Schweich/I II

#### Montag, 24.11.2014

18.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Langsur - JSG Schweich/I II

#### Mittwoch, 26.11.2014

18.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II - SV Konz (KR Winzerkeller)

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Basketball

Die Basketballabteilung des TuS Mosella Schweich e.V. bietet allen Kindern im Alter von 7-10 Jahren ab sofort die Möglichkeit an, den Basketballsport kennen zu lernen. Junge Talente, die nicht nur gerne den Großen vom TBB zuschauen sondern sich auch aktiv mit dem roten Ball austoben wollen, können dies immer montags von 17.30 - 18.30 Uhr (Stefan - Andres - Halle, Schweich) und donnerstags 18.00 - 19.00 Uhr (Bodenländchenhalle Schweich) tun. Bei Rückfragen kann man sich per Email an [basketball@mosella-schweich.de](mailto:basketball@mosella-schweich.de) wenden.

## VdK Ortsverband Schweich

Der VdK Ortsverband Schweich lädt alle Mitglieder mit Partner auch in diesem Jahr wieder herzlich ein, an unserer Adventsfeier teilzunehmen. Gemeinsam feiern wir am Sonntag, dem 7. Dezember 2014 ab 15.00 Uhr im Hotel Leinenhof in Schweich in angenehmer Atmosphäre und weihnachtlicher Musik. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Im Rahmen dieser Feier werden langjährige Mitglieder entsprechend geehrt. Alle Anwesenden erhalten ein Weihnachtspäsen. Wir freuen uns, Sie an diesem Nachmittag begrüßen zu dürfen.

Für alle, die Hilfe brauchen, ist ein Fahrdienst unter Tel.: Roswitha Reinert, Tel.: 06502/980240 eingerichtet.

# Trittenheim

## SV Laurentius Trittenheim 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Zwei Topspiele in **Trittenheim**:

#### Sonntag, 23.11.2014

**Kreisliga C2**

13.00 Uhr SG Neumagen II vs. SG Burgen/Veldenz II

**Kreisliga A**

15.00 Uhr SG Neumagen vs. SG Burgen/Veldenz

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften sehr freuen.

### Abteilung Zumba

Zumba liegt voll im Trend, ist einzigartig und erfolgreich, weil es Spaß macht. Es ist ein Fitnessprogramm und verbrennt viele Kalorien. Sobald die ersten Zumba Klänge ertönen, ist Stillstehen nicht mehr möglich. Zumba verführt jeden - nicht nur zum Tanzen sondern auch zu purer Freude an Bewegung und zu einem breiten Lächeln auf dem Gesicht!

Montag, 20.00 - 21.00 Uhr, Trittenheim, Turnhalle, Zumba-Trainerin: Christine Ensel, 1 x Schnuppern kostenlos, 5er-Karte 35,- €.

## VdK OV Klüsserath/Trittenheim

Der VdK OV Klüsserath/Trittenheim lädt zur diesjährigen **Weihnachtsfeier** am **Samstag, 6. Dezember 2014 ab 15.00 Uhr** in der alten Ökonomie in Klüsserath ein. Nach einer Begrüßung; Ansprache und dem Jahresrückblick erfolgen die Ehrungen unserer Mitglieder durch die OV-Vorsitzende. Im Anschluss werden wir gegen 18.00 Uhr mit einem gemeinsam Abendessen unsere Weihnachtsfeier gemütlich ausklingen lassen. Über Kuchenspenden freuen wir uns sehr und bitten, dies bei der Anmeldung mit anzugeben. Der Kostenbeitrag für Mitglieder ist frei, Nichtmitglieder zahlen einen Anteil von 15,00 Euro. Wir bitten um eine telefonische Anmeldung bis zum 23.11.2014 bei einem der anschließend genannten Personen: Gabriele Rose, Tel.: 06507/938944, Werner Hoffmann, Tel.: 06507/4588, Hans-Günther Plein, Tel.: 06507/939646, Helga Bechtel, Tel.: 06507/4600.

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.vhs-schweich.de](http://www.vhs-schweich.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser aktuelles VHS-Programm für das 2. Halbjahr 2014, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) zu finden ist. Während der Herbstferien ist unser Büro geschlossen. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf beantwortet erfolgen.**

### Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm

#### II. Semester 2014

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

Levana-Schule Schweich =

SAZ

LevS

#### Recht

**Wie gestalte ich mein Testament?**

Di., 25.11.14, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen, Rechtsanwältin

#### Heimatkunde

**Christkind, Weihnachtsmann & Co.**

Kulinarischer Weihnachtsrundgang durch Trier

Fr., 28.11.14, 18.30 - 20.45 Uhr, Treffpunkt: Porta-Nigra, Vorplatz, Trier, Christoph Herrig, Gästebegleiter

#### Länderkunde

**Der Zauber Asiens - findet leider nicht statt**

Multivisionsshow - Bilder aus China und Laos

Do., 20.11.14, 19.30 Uhr, Synagoge Schweich, Peter Storch

Achtung: Die Veranstaltung findet leider nicht statt. Wir bitten um Kenntnisnahme.

**Musik / Tanz****Historische Tänze (Anmeldung erforderlich)**

Mo., 03.12.14, 18.00 - 19.30 Uhr, 1 Termin, LevS, Carla Schött

**Kochen****Veganes vorweihnachtliches Backen**

Do., 27.11.14, 17.45 - 21.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Bernadette Sudac

**Sprachen**

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft.

**Deutsch als Fremdsprache, 3 Kurse**

Mo., 18.00, 19.00 u. 20.00 Uhr, SAZ, Ewa Pesie

**Englisch A1, Kurs für Anfänger**

Di., 11.00 Uhr, 10 Termine, Niederprümer Hof, K. Lamberty

**Englisch A1, 4. Semester**

Do., 18.09.14, 18.30 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Englisch A1, 6. Semester**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Tatjana Ullrich

**Pep up your English B1**

Do., 19.00 Uhr, 10 Termine, SAZ, Beate Plapper

**Französisch A1 für Anfänger**

Do., 20.00 Uhr, SAZ, Christina Krames

**Französisch A1, 2. Semester**

Di., 19.00 Uhr, SAZ, Harald Ludt

**Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Di., 20.00 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen**

Di., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, SAZ, Petra Bauer

**Französisch für Fortgeschrittene**

Mo., 18.15 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Mi., 19.00 Uhr, Riol Rathaus, Harald Ludt

**Italienisch für Anfänger**

Kurs auf Anfrage, Petra Bauer

**Spanisch für Anfänger**

Kurs auf Anfrage, 9 Termine, Carmen Ponce

**Spanisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

**Luxemburgisch, 2 Kurse**

Mo., 18.30 Uhr und 20.00 Uhr, SAZ, Mario Block

Bitte informieren Sie sich im Internet oder telefonisch bei der Geschäftsstelle.

**Frauen****Bei Hitze ist mir wenigstens nicht kalt**

Ein Vortrag über die Wechseljahre

Di., 25.11.2014, 19.00 - 21.15 Uhr, SAZ,

Melanie Wagner, Heilpraktikerin

**Junge Seite****Weihnachten der Tiere**

Samstag, 06.12.2014, 10.00 - 12.15 Uhr, Parkplatz am Heilbrunnen, Christoph Postler

**Kreativtag für Kinder**

Am Kreativtag werden Kinder ab 7 Jahren unter Anleitung der Malerin Marlene Scholtes in die Techniken und Gestaltungsmöglichkeiten der Acrylmalerei eingeführt. Es können kreative Geschenke hergestellt werden. Fr., 28.11.2014, 16.15 - 18.30 Uhr, LevS, Werkraum

Anmeldungen: 06502/2332 /

e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite****Der Schweicher Jugendtreff soll schöner werden!**

Jugendliche des Schweicher Jugendtreffs wünschen sich schon länger, ihre Räumlichkeiten umzugestalten. Dazu sollen (zunächst im Haupttraum) der Boden erneuert und die Wände gestrichen werden. Außerdem möchten sich die Jugendlichen gerne selbst eine Getränkeke theke bauen. Für die Umgestaltung steht nur ein begrenztes Budget zur Verfügung. Deswegen werden Personen oder Unternehmen

gesucht, die bereit sind, die Umgestaltung des Schweicher Jugendtreffs ein wenig zu unterstützen. Benötigt wird z.B. ein neuer (& dennoch günstiger) Bodenbelag sowie Holz für den Bau der Theke. Für den Projekttag selbst (voraussichtlich am 29.11.2014) werden außerdem Werkzeuge für den Thekenbau sowie Materialien für den Wandanstrich (Klebeband, Folie, Rollen, Pinsel, ...) gebraucht. Wer die Umgestaltung mit „Manpower“ oder guten Ideen unterstützen möchte, ist natürlich auch herzlich eingeladen.

Alle Unterstützer werden von den Jugendlichen als Dankeschön zu einer kleinen Adventsfeier am 13.12.2014 in den Schweicher Jugendtreff eingeladen, wo Plätzchen, Glühwein und weitere Überraschungen vorbereitet sein werden.

Weitere Infos zum Jugendverein unter [www.jugendarbeit-schweich.de](http://www.jugendarbeit-schweich.de) / Kontakt: Isabelle Ziehm, 0174/9879643

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Sonstige Mitteilungen****Offener Kanal****Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen****Freitag, 21. November 2014**

17.53 Uhr Orfeus in der Unterwelt

Opera Buffa in zwei Akten von Jacques Offenbach - Aktuelles Programm am Theater

18.04 Uhr Infotag Seniorensport

Der Sportbund Rheinland e.V. informiert über die Möglichkeiten von Seniorensport

18.10 Uhr Mittel-Mosel-Magazin

Danke Kathrin - Deutsche Weinprinzessin 2014/2015

18.47 Uhr MaF-Convention-2014 // der Überblick

9 Fotografen stellen sich und ihren Stil vor. Ein Video von Alexander Dossow.

18.57 Uhr OK54 - nachgefragt

Heute zu Gast: Helmut Schröer - Thema: 25 Jahre Städtepartnerschaft Trier-Weimar

19.12 Uhr triki-magazin

## terzo® Gehörtherapie

### Gehör trainieren und geistig stark bleiben

Die einzigartige Kombination aus Gehörtraining und moderner Hörgeräteanpassung kann Ihnen dabei helfen, ...

- ➔ ...die Signalverarbeitung Ihres Gehirns zu aktivieren.
- ➔ ...Ihr Hörvermögen zu steigern.
- ➔ ...Sprache auch in lauter Umgebung wieder besser zu verstehen.
- ➔ ...Ihr Wohlbefinden zu steigern, aktiver zu sein und sich besser konzentrieren zu können.

Exklusiv  
bei  
Kerstin Ritter  
Hörgeräte

**R** Kerstin  
**ITTER**  
H ö r g e r ä t e

[www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)

Haben auch Sie ein Hörgerät, mit dem Sie in geräuschvoller Umgebung nicht gut hören?

Wir haben die Lösung: die terzo® Gehörtherapie.

- |   |  |
|---|--|
|  terzo-Zentrum Idar-Oberstein<br>Marktpassage<br>Tel.: 06781 - 4 55 66     |  terzo-Zentrum Bad Sobernheim<br>Großstraße 11<br>Tel.: 06751 - 85 62 71        |
|  terzo-Zentrum Birkenfeld<br>Hauptstraße 7<br>Tel.: 06782 - 98 95 55       |  terzo-Zentrum Bad Kreuznach<br>Wilhelmstraße 58<br>Tel.: 0671 - 9 21 34 35     |
|  terzo-Zentrum Kirn<br>Nahegasse 4<br>Tel.: 06752 - 83 32                  |  terzo-Zentrum Simmern<br>Schloßstraße 7<br>Tel.: 06761 - 76 76                 |
|  terzo-Zentrum Kastellaun<br>Marktplatz 22<br>Tel.: 06762 - 96 19 61       |  terzo-Zentrum Konz<br>Am Markt 16<br>Tel.: 06501 - 9 47 91 01                  |
|  terzo-Zentrum Morbach<br>Birkenfelder Straße 10<br>Tel.: 06533 - 95 58 64 |  terzo-Zentrum Trier<br>Bruchhausenstraße 23<br>Tel.: 0651 - 9 91 42 24         |
|  terzo-Zentrum Hermeskeil<br>Donatusstraße 9<br>Tel.: 06503 - 98 03 00     |  terzo-Zentrum Schweich<br>Bernhard-Becker-Straße 4<br>Tel.: 06502 - 9 97 68 20 |

Kerstin Ritter Hörgeräte e. K. | Wildenburger Straße 115 | 55758 Kempfeld



Gesundheits-  
und Reha-Zentrum  
SAARSCHLEIFE

## Schmerzen? Müdigkeit? Depressionen? Allergien?

Versuchen Sie die jahrtausendalte, traditionelle Medizin aus China (TCM).

Nutzen Sie die lange Erfahrung unserer chinesischen Ärzte im Gesundheits- und Reha-Zentrum SAARSCHLEIFE in Orscholz.

Jeden Montag TCM Vortrag!

seit  
1997

Fragen und Infos unter:  
**06865/90-1869**  
[www.saarschleife.de](http://www.saarschleife.de)

Gesundheits- und Reha-Zentrum Saarschleife  
Cloefstr. 1a · 66693 Mettlach-Orscholz

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG,  
Europaallee 5, 66113 Saarbrücken

**\* Ü 40 Party \*  
auch für die,  
die jünger sind,  
sich aber alt genug  
fühlen!**

**Samstag, den 29.11.14  
Samstag, den 13.12.14**

**Anlegestelle Schweich  
Einlass von 19.30 - 20.00 Uhr  
keine Fahrt  
Karten rechtzeitig bestellen:  
10,00 €**



**ex-Postschiff "Telegraaf IV."  
Tel.: Schiff: 0172 - 7 488 488  
Mail: [party@telegraaf.de](mailto:party@telegraaf.de)  
[www.mosel-spess-ticket.de](http://www.mosel-spess-ticket.de)**

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben: [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

## Schreinerarbeiten von A-Z

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH

Das Magazin der triki-reporter vom Trierer Kinderbüro - Thema heute: Mobbing  
 19.30 Uhr: Kopf Hörer  
 Musiker und Bands aus der Region im Porträt - Heute: Liedermacher Achim Weizen  
 20.08 Uhr: Romeo und Julia  
 Tanztheater von Birgit Scherzer - Aus dem aktuellen Programm am Theater Trier  
 20.15 Uhr Zwischen den Zeilen  
 Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ in Schweich - Heute: Hans-Peter Lorang  
 20.51 Uhr Heimat Paris - Die Buchhändlerin  
 Kurzfilmreihe über Deutsche in Paris  
 20.58 Uhr Studiwerk-Magazin: „einfach-clips-tv“  
 einfach wohnen - einfach genießen - einfach da: Das Studierendenwerk Trier (19)  
 21.02 Uhr Gedruckt bleibt länger im Kopf  
 Zu Besuch in der Trierer Druckerei Raab  
 21.07 Uhr: Schweißperlen und andere Jugendsünden  
 Vier Musikliebhaber diskutieren über die Musik ihrer Jugendzeit - Ausgabe 3  
 21.24 Uhr Römisches Essen in Trier  
 Ein Blick in die Küche des Restaurants „Zum Domstein“ am Hauptmarkt in Trier  
 21.31 Uhr Grenzenlos kreativ  
 Die Europäische Kunstakademie Trier  
 21.37 Uhr Locker. Lässig. Laut.  
 Das „Jugendzentrum auf der Höhe“ (Am Weidengraben)  
 21.45 Uhr OK54 - nachgefragt  
 Heute zu Gast: Helmut Schröer - Thema: 25 Jahre Städtepartnerschaft Trier-Weimar  
 Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter [www.ok54.de/programm](http://www.ok54.de/programm). Mehr allgemeine Informationen zu OK54 im Internet unter dem Link [www.ok54.de](http://www.ok54.de).

### Ende des redaktionellen Teils

## NEU IN SCHWEICH



### Der Handwerkerdienst für Ihr Zuhause!

Ich helfe Ihnen bei Planungen und  
Arbeiten aller Art in und ums Haus.

#### Imer Demaj Dienste

- Hausmeisterdienste
- Fliesen- & Plattenverlegung
- Garten- & Landschaftsbau
- Reparaturarbeiten aller Art
- Innenausbau (Trockenbau)
- Winterdienst

☎ 01 77-4 76 12 52

Imer Demaj Dienste • Johannes-Haw-Str. 13  
54338 Schweich • Tel. 0 65 02/40 21 97

Ihr zuverlässiger Partner für Heizöl und Diesel

**Dietsch Greinert Vorwohl**  
Heizöl · Diesel

Heizkosten auf's Jahr verteilen? Fragen Sie uns!

(kostenlos anrufen) ☎ 0800 13 13 500

## Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
54341 Fell



Telefon  
06502/6592

Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)

## Jörg Gans Malermeister



- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel



Gewerbegebiet Auf dem Steinhäufchen  
D-54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 99 42 00

Fax: 0 65 02 / 99 42 01

Mobil: 0171 / 74 38 406

E-Mail: [info@metallbau-robert-ernst.de](mailto:info@metallbau-robert-ernst.de)  
[www.metallbau-robert-ernst.de](http://www.metallbau-robert-ernst.de)

Geländer • Treppen • Überdachungen • Arbeiten aus  
Edelstahl • Schmiedearbeiten • Balkonanlagen • Vordächer



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**  
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.  
Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336 und -713; E-Mail: [abo@wittich-foehren.de](mailto:abo@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Kreisjahrbuch Trier-Saarburg 2015 zeigt sich europäisch Redaktion stellte neues Werk mit breitem Themenspektrum vor



*Landrat Günther Scharz (1. v. l.), Schriftleiterin Barbara Weiter-Matysiak (Mitte) und die Mitglieder der Jahrbuch-Redaktion stellten das neue Werk vor.*

Der Kreis Trier-Saarburg mit seiner Nachbarschaft zu Luxemburg und der Nähe zu Frankreich und Belgien befindet sich mitten in Europa. Von dieser geografischen Lage profitiert er in vielfältiger Form – wirtschaftlich, kulturell, aber auch in den alltäglichen Begegnungen der Menschen aus den zahlreichen europäischen Ländern, die inzwischen in der Großregion zuhause sind. Europäisch mit der blauen Flagge und gelben Sternen zeigt sich auch das neue Jahrbuch des Kreises, denn „Europa“ ist das Schwerpunktthema des Werkes, das druckfrisch erschienen ist und von der Redaktion präsentiert wurde.

### Neun Artikel zum Titelthema

Mit dem Titelthema befassen sich neun Artikel. So geht es um die Vorteile und die Verantwortung durch die Lage der Region und ihrer Kommunen im Herzen Europas. Beschrieben werden die vielfältigen Fördermöglichkeiten für Projekte

durch die Europäische Union. Außerdem wird das Thema Arbeitsmigration beleuchtet. In einem weiteren Beitrag geht es um Bewohner des Landkreises im Dienste der Europäischen Union. Das Thema wird auch geschichtlich betrachtet – so wird geschildert, wie Europa im Wiener Kongress vor 200 Jahren neu geordnet wurde. Darüber hinaus werden Europäische Lebensläufe vorgestellt.

Neben dem Schwerpunkt bietet das Kreisjahrbuch ein vielfältiges Themenspektrum aus den Bereichen Aktuelles Kreisgeschehen, Kultur, Geschichte, Wirtschaft, Natur und Umwelt. In der Rubrik Aktuelles Kreisgeschehen werden unter anderem die Ergebnisse der Kommunalwahlen und die daraus resultierenden Veränderungen dargestellt. Außerdem geht es in dieser Sparte um die Neuausrichtung des Kreisjugendhauses in Kell am See. Die Rubrik Menschen unserer Heimat stellt Bürger vor, die für ihre vielfältigen Verdienste Eh-

rungen erfahren haben. Das Jahrbuchinterview widmet sich dem langjährigen Kreisbeigeordneten Dieter Schmitt, der sich nach 40 Jahren aus der Kreispolitik verabschiedet hat. In der Rubrik Kunst und Kultur wird eine Sammlung historischer Tasteninstrumente in Föhren vorgestellt und außerdem über den Architekturpreis der Architektenkammer Rheinland-Pfalz und des Wirtschaftsministeriums berichtet, bei dem mehrere Preisträger aus dem Kreis kommen.

### 40 Beiträge auf 400 Seiten

Wie der Klimawandel den Weinbau an der unteren Saar beeinflusst und wie es um den Wald in den Verbandsgemeinden Ruwer und Hermeskeil steht, können die Leser/innen im Themenbereich Natur und Umwelt erfahren. Die Rubrik Kreisgeschichte widmet sich der Historie der kreiskommunalen Selbstverwaltung in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts und der Geschichte der Gendamerie im Landkreis.

Außerdem gibt es Beiträge über den Hochwaldort Holzerath sowie über die Typhusbekämpfung durch Robert Koch in der Region. In weiteren Beiträgen geht es um die Bedeutung der Eisenbahn für Konz. Außerdem wird über die Geschichte der Kalkstein-Industrie in Wellen berichtet. Die Kreischronik sowie die Chroniken der Verbandsgemeinden runden das Jahrbuch ab. 34 Autoren haben sich ans Werk gemacht. Entstanden sind mehr als 40 Beiträge. Das Jahrbuch umfasst rund 400 Seiten und ist in einer Auflage von 5000 Stück erschienen.

Das Buch wird in den Buchhandlungen im Landkreis und in der Stadt Trier verkauft und kostet 6,50 Euro. Er kann auch im Bürgerbüro in der Kreisverwaltung in Trier erworben sowie über das Internet ([www.trier-saarburg](http://www.trier-saarburg)) und telefonisch unter der Nummer 0651/715-205 bestellt werden. Außerdem ist es möglich, das Jahrbuch zu abonnieren, so dass es jedes Jahr automatisch zugestellt wird.

### Weiteres:

Seite 2 | Tag der Schulverpflegung

Seite 3 | Wahl: Beiräte für Migration und Integration

Seite 4 | Kreishaushalte weiterhin im Defizit

Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

## Gegen Lebensmittelverschwendung IGS beteiligte sich am Tag der Schulverpflegung

„Es ist eine Schande, wie viele Nahrungsmittel täglich weggeworfen werden!“ so die Schülerinnen und Schüler der Klasse 10 h der IGS Hermeskeil. Aus diesem Grund haben sie sich für den landesweiten Aktionstag angemeldet und Plakate, Projekte und Aktionen erarbeitet. Dadurch wollen sie besonders die Schülerinnen und Schüler, die täglich in der Mensa der kreiseigenen Schule essen, für dieses Thema sensibilisieren, den Wert von Lebensmitteln in den Fokus rücken und zu einem nachhaltigen Verhalten im schulischen und privaten Alltag anregen.

So wurden zunächst kindgerechte Informationsplakate erstellt und der tägliche Abfall gewogen und analysiert. Damit unbekannte Gerichte erst probiert werden können, haben die Schüler/innen Probiertellerchen bereitgestellt und Ansichtsteller gezeigt. Diese beiden Aktionen zeigten bereits gute Erfolge und sollen über den Tag der Schulverpflegung beibehalten werden. Neue vegetarische Gerichte wurden plötzlich von den Kindern gut angenommen, Unbekanntes entdeckt und alte Essgewohnheiten zum Teil aufgebrochen.

Durch die Selbstbedienung am Salatbuffet und das persönliche Gespräch bei der Essensausgabe hat sich der Bezug der Schülerinnen und Schüler zu ihrem Essen verbessert – es wird weniger weggeworfen. Umfragen bei den Esskindern – auch in ihrer jeweiligen Muttersprache – führen dazu, dass sie sich ernstgenommen fühlen, aber auch ihr eigenes Ess- und Wegwerfverhalten überdenken.

Besuche beim Caterer und auch in der Ausgabeküche haben bereits ein Umdenken aller Beteiligten in Gang gesetzt. Erstaunt waren die Zehntklässler auch darüber, was man aus hygienisch einwandfreien Resten noch zaubern kann, und so erstellten sie ein kleines Restekochbuch, das am Aktionstag verteilt werden soll. So können die Erkenntnisse aus der Schule auch in den häuslichen Alltag übertragen werden.

Schule in Trägerschaft des  
Kreises Trier-Saarburg



Landkreis Trier-Saarburg

## Die Zukunft liegt auf beiden Seiten der Grenze

### JugendForumJeunesse: Diskussion über den Arbeitsmarkt für junge Leute in der Großregion

Welche Kompetenzen befähigen Jugendliche dazu, eines Tages vielleicht auch im benachbarten Ausland eine Ausbildung zu machen oder zu arbeiten? Was wird in Sachen Mobilität von den jungen Menschen erwartet oder gefordert? Diese und andere Fragen standen im Mittelpunkt des JugendForumJeunesse 2014, zu dem die Landesregierung im Rahmen ihrer Gipfelpräsidentschaft der Großregion Saar-Lor-Lux-Rheinland-Pfalz-Wallonie-Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens zum Thema „Mobilität und Beschäftigungsfähigkeit von jungen Menschen in der Großregion“ unter der Schirmherrschaft der Gipfelpräsidentin, Ministerpräsidentin Malu Dreyer, eingeladen hatte.

Jugendliche, Fachleute der Jugendarbeit und Politikerinnen und Politiker aus der Großregion diskutierten das Zusammenwirken von Jugendarbeit und Jugendarbeitsmarktpolitik. Jugendmini-

sterin Alt betonte, dass junge Menschen nicht nur als potenzielle Arbeitskräfte betrachtet werden sollten. „Das Ziel von Jugendarbeit sollte sein, bei den jungen Menschen ein Bewusstsein dafür zu wecken, dass sie in der Großregion in einem international geprägten Raum leben, der viele Möglichkeiten bietet, und für den es sich zu engagieren lohnt. Hier wird die europäische Idee tatsächlich gelebt, hier verlieren Grenzen ihre Bedeutung“, so die Ministerin. Auch der Landrat des Kreises Trier-Saarburg, Günther Schartz, war beim JugendForum zu Gast und sprach sich dafür aus, die Potentiale zu nutzen, die der grenzüberschreitende Arbeitsmarkt auch für junge Leute bietet.

Zum JugendForumJeunesse gehörten neben Fachreferaten auch eine Podiumsdiskussion und Workshops. Außerdem wurden die Ergebnisse von drei zuvor stattgefundenen Regionalforen in Lothringen, der Wallonie und Rheinland-



Hilfe und Beratung in Krisen- und Notsituationen unter der Tel.-Nr.: 0651 715517.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12.00 bis 24.00 Uhr!

[www.psychosozialerkrisdienst-regiontrier.de](http://www.psychosozialerkrisdienst-regiontrier.de)

## Teilnehmer für Festumzug gesucht

Der Rheinland-Pfalz-Tag 2015 findet vom 26. bis 28. Juni in Ramstein-Miesenbach statt. Zur Teilnahme am Festumzug können sich bis zum 15. Dezember interessierte Musikvereine, Fußgruppen oder auch Vereine aus dem Landkreis Trier-Saarburg, die einen Festwagen gestalten wollen, bei der Kreisverwaltung, Thomas Müller, per Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de) oder Tel. 0651-715-240 melden. Die Anmeldung zum Rheinland-Pfalz-Tag erfolgt dann durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg.



Pfalz präsentiert. Das rheinlandpfälzische Ministerium für Integration, Familie, Kinder, Jugend und Frauen hatte die Jugendpflege der Verbandsgemeinde Konz/Junetko und die Jugendpflege des Kreises Trier-Saarburg aufgrund ihrer regionalen grenzüberschreitenden Erfahrungen in der EuRegio um Unterstützung bei der Konzepterstellung und Umsetzung des JugendForumJeunesse gebeten.

Das Thema Arbeitsmarkt ist zentrales Thema der rheinland-pfälzischen Gipfelpräsidentschaft. Den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt für Jugendliche besser zu erschließen, ist dabei ein wichtiges Ziel. Zum einen, um gemeinsame Strategien für einen gelungenen Übergang in den Arbeitsmarkt zu entwickeln, zum anderen, um die europäische Idee zu stärken. Ministerpräsidentin Malu Dreyer hatte im Januar 2013 die zweijährige Präsidentschaft über den 14. Gipfel der Großregion übernommen.

## Beiräte für Migration und Integration werden gewählt

Am kommenden Sonntag (23. November) werden im Kreis Trier-Saarburg und in der Stadt Konz die Beiräte für Migration und Integration gewählt.

Für die Wahl sind drei Wahlvorschläge zugelassen. Es handelt sich um den Wahlvorschlag einer Liste sowie um zwei Einzelwahlvorschläge mit Mehrfachbenennung. Die Wahl wird auf dem Wege der Briefwahl durchgeführt.

Die Briefwahlunterlagen sind den Wahlberechtigten in den vergangenen Wo-

chen per Post zugesandt worden. In den Unterlagen finden sich auf einem mehrsprachigen Merkblatt Hinweise für die Durchführung der Briefwahl. Die Wahlunterlagen müssen bis spätestens Sonntag, (23. November) um 18 Uhr bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg bzw. der Verbandsgemeindeverwaltung Konz oder bei einem der örtlichen Wahllokale eingegangen sein!

Außerdem können die Wahlberechtigten am Sonntag zwischen 14 und 18 Uhr auch persönlich wählen. Im Wahl-

schein und auf dem Wahlbrief wird der jeweilige Wahlraum genannt. Bei Fragen zur Wahl können sich die Wahlberechtigten entweder an das Wahlamt ihrer zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung oder an das Wahlamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter den Telefonnummern 0651/715-291, 715-292 oder 715-294 wenden.

Landrat Günther Schartz als Kreiswahlleiter ruft die Wahlberechtigten auf, von ihrem Wahlrecht Gebrauch machen und an der Wahl teilzunehmen.

## Ruwertalschule stellt sich vor

Am 22. November veranstaltet die Ruwertalschule Waldrach einen „Tag der offenen Tür“. In der Zeit von 9.30 Uhr bis 13 Uhr können sich die Gäste über den Unterricht sowohl der Grundschule als auch der Realschule plus und der Ganztagschule informieren.

Eingeladen sind vor allem auch die Kindern der 4. Klassen und ihre Eltern, die sich über weiterführende Schulen informieren möchten. Sie können an „Mitmach-Stunden“ teilnehmen - für sportliche Angebote bitte die Turnschuhe mitbringen. Auch die Kindergartenkinder, die im kommenden Schuljahr eingeschult werden, sind zusammen mit ihren Eltern willkommen, um sich die Grundschule und ihre Angebote anzusehen. Der Schulleiternbeirat und der Förderverein der Schule freuen sich, die Gäste in angenehmer Atmosphäre in der Cafeteria begrüßen zu können.



*Bundespräsident Joachim Gauck (Mitte) war in Luxemburg zu Gast. Der Staatsbesuch im Nachbarland dauerte drei Tage. Auf dem Programm des deutschen Staatsoberhauptes stand unter anderem ein Empfang im Cercle Cité in der Stadt Luxemburg. Dazu waren neben vielen weiteren offiziellen Gästen auch Landrat Günther Schartz (rechts im Foto mit Ehefrau Karin) sowie der Bürgermeister der Verbandsgemeinde Konz, Dr. Karl-Heinz Frieden (l.), eingeladen.*

## Blick in den Alltag der Realschule plus

Am 29. November lädt die Realschule plus in Saarburg alle interessierte Kinder und deren Eltern dazu ein, einen Einblick in das Schulleben der kreiseigenen Bildungseinrichtung zu nehmen. Die Veranstaltung beginnt 8:45 Uhr mit der Begrüßung in der Sporthalle (Eingang Boorwiese). Im Rahmen einer Infomesse können sich die Eltern über die Schule mit all ihren Facetten wie Fördermöglichkeiten, Ganztagschulkonzept, berufsvorbereitende Maßnahmen oder pädagogische Zusatzprogramme informieren.

Außerdem gibt es die Möglichkeit sich den Unterricht anzuschauen. Während

in den 5. und 6. Klassen Schülern bei der Arbeit in den Hauptfächern zugeschaut werden kann, werden in den 6. und 7. Klassen die Wahlpflichtfächer präsentiert. In der Aula wird in einer durch die Schüler organisierten Cafeteria Kaffee und Kuchen angeboten. Die Eltern können in diesem Rahmen auch Gespräche mit den Lehrerinnen und Lehrern führen und mit der Schulleitung ins Gespräch kommen.

Auch für die Kleinsten ist in Form eines Tageskindergartens gesorgt, so dass die Kinder und die erwachsenen Besucher sich in Ruhe informieren können. Die Veranstaltung dauert bis 12.15 Uhr.

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de



## Landschaftselemente-Kataster: Fristverlängerung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg hat den Landwirten und Winzern Flurstückslisten mit den automatisiert erfassten Landschaftselementen zugesandt. Hiermit verbunden war die Aufforderung die Flurstückslisten bis 30. November an die Kreisverwaltung zurück zu senden.

Das Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten hat die Rücksendefrist bis zum 31. De-

zember 2014 verlängert. Es wird darauf hingewiesen, dass die Nichteinhaltung dieser Frist keine förderrelevanten und finanziellen Folgen nach sich zieht. Dennoch ist der Termin wichtig, da nur dann vor dem Antragsdatum 15. Mai 2015 zusätzliche Serviceleistungen angeboten können, wenn ein ausreichender Bearbeitungszeitraum für die beteiligten Behörden besteht. Als Service ist vorgesehen, die korrigierten LE-Daten nochmals

in elektronischen Lageplänen (FLOrIp) bereitzustellen, so dass die Antragstellung vereinfacht wird.

Hingewiesen wird auf das Webinar des DLR zum Thema FLOrIp hin. Es findet am 25. November um 19.30 Uhr statt; Anmeldungen per e-Mail an [webinar.dlr-eifel@dlr.rlp.de](mailto:webinar.dlr-eifel@dlr.rlp.de), weitere Infos: Arno Grün, Tel. 06561/9480409 und Bianca Haack, Tel. 06561/9480492.

## Kreishaushalte bleiben weiterhin im Defizit

### Hauptversammlung des Landkreistages: Weitere Korrekturen im Finanzausgleich gefordert

Anlässlich der Internen Hauptversammlung des Landkreistages Rheinland-Pfalz in Höhr-Grenzhausen hat dessen Geschäftsführender Direktor Ernst Beucher den Geschäftsbericht 2014 des kommunalen Spitzenverbandes der 24 rheinland-pfälzischen Landkreise und des Bezirksverbandes Pfalz vorgelegt. Beucher zog dabei eine positive Bilanz der Arbeit der Landkreise und des Landkreistages im Berichtsjahr 2013/2014.

### Herausforderungen des demografischen Wandels

Die Kreise - so Beucher - ließen sich von den äußerst schwierigen finanziellen Rahmenbedingungen nicht entmutigen und gingen die Herausforderungen des demografischen Wandels und des vielerorts festzustellenden strukturellen Wandels offensiv an. Dabei gewinne eine breit angelegte Kreisentwicklungspolitik zunehmend an Bedeutung. Es müssten unter anderem Lösungsansätze dafür entwickelt werden, wie trotz rückläufiger Bevölkerungszahl und Veränderungen in der Altersstruktur die pflegerische und medizinische Versorgung, der Einzelhandel, die Verkehrsinfrastruktur einschließlich des ÖPNV und des SPNV, das Kindertagesstätten- und Schulwesen und vieles andere mehr bedarfsgerecht in der Fläche aufrechterhalten werden können. Den Landkreisen als leistungsstarke, überörtliche kommunale Gebietskörperschaften sei in diesem Prozess eine Schlüsselrolle beizumessen. Mit dem Kreistag als demokratisch legitimiertem Vertretungsorgan des kreisangehörigen Raums gelte es, Strategien, Initiativen und Projekte der unterschiedlichen Akteure - vom Land über den Kreis bis hin zur gemeindlichen Ebene - aufeinander

abzustimmen.

In Bezug auf eine Fortsetzung der Verwaltungs- und Kommunalreform forderte Beucher eine umfassende Aufgabenkritik und eine weitere Konzentration von Vollzugsaufgaben auf der Kreisstufe. Gemeinsam mit der gemeindlichen Ebene gehe der Landkreistag davon aus, dass es auch zur Einkreisung einer Reihe kreisfreier Städte kommt. Das zuweilen geforderte Stadtkreis-Modell werde strikt abgelehnt, weil es letztlich nicht der Problemlösung diene, sondern lediglich zu einer Verlagerung finanzieller Lasten in den Landkreisbereich führe.

### Beteiligung an den gestiegenen Soziallasten angemahnt

Als fatal bezeichnete Beucher die Tatsache, dass das Land mit der Reform der kommunalen Finanzen zum 1. Januar 2014 die Chance verpasst habe, die vom Verfassungsgerichtshof Rheinland-Pfalz (VGH) monierte Unvereinbarkeit der Finanzausstattung der rheinland-pfälzischen Kreise, Städte und Gemeinden mit der Landesverfassung zu beseitigen. Der VGH habe unmissverständlich eine spürbar höhere Beteiligung des Landes an den enorm gestiegenen Soziallasten der Landkreise angemahnt.

Zwar seien ab 2014 zusätzlich 50 Millionen Euro bereitgestellt worden. Im Verhältnis zu dem kommunalen Defizit von insgesamt 2,3 Milliarden Euro im Bereich Jugend und Soziales (davon Landkreise über 1,3 Milliarden Euro) bedeute dies aber nicht mehr als der „berühmte Tropfen auf den heißen Stein“. Nachdem inzwischen auch feststehe, dass eine wirkliche Entlastung der Kommunen über den Bundeshaushalt kaum vor

2018 zu erwarten sei, forderte Beucher nochmals nachdrücklich eine sofortige Nachbesserung des kommunalen Finanzausgleichs zugunsten der Landkreise. Gänzlich inakzeptabel seien auch die unzureichenden Finanzierungsbeiträge des Landes für den Kita-Ausbau. Auch die Landkreise seien als Träger der Jugendämter mit enormen Beträgen in Vorlage getreten, um die von Bund und Ländern versprochene U3-Versorgung fristgerecht sicherzustellen.

Das Land zeige sich aber nach wie vor nicht zu einer fairen Lastentragung bereit. Stattdessen sei geplant, in dieser Sache dem kommunalen Finanzausgleich (KFA) in den Jahren 2014/2015 insgesamt 630 Millionen Euro zu entnehmen. Offensichtlich spiele das Land auf Zeit und nehme dabei in Kauf, dass immer mehr kommunale Gebietskörperschaften ihr Recht vor dem Verfassungsgerichtshof suchen müssen. Für den Landkreistag stehe außer Zweifel, dass politische Lösungen zu bevorzugen seien.

### Dank für ehrenamtliches Engagement

Abschließend dankte der Geschäftsführende Direktor den Mitgliedern der Hauptversammlung des Landkreistages Rheinland-Pfalz für ihr hohes ehrenamtliches Engagement. Gerade das ländlich strukturierte Rheinland-Pfalz sei auf kommunalpolitisch engagierte Bürgerinnen und Bürger angewiesen. Dies gelte aber genauso für die unzähligen Mitglieder der Rettungsdienste, im Katastrophenschutz, der Feuerwehr, in Vereinen und in vielen anderen kulturellen, sozialen und gesellschaftlichen Einrichtungen.



*Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt: Am Volkstrauertag fanden im gesamten Landkreis zahlreiche Gedenkfeiern statt. In Kastel-Staadt (Foto) hielt Landrat Günther Schartz die Gedenkrede. Außerdem waren Schüler des Gymnasiums Saarburg, der Musikverein und die Feuerwehr Kastel-Staadt, der Kirchenchor Fisch sowie der Malteser Hilfsdienst an der Gestaltung der Feier beteiligt. Auf dem Ehrenfriedhof in Welschbillig hielt der Erste Kreisbeigeordnete Arnold Schmitt die Ansprache.*

## Zulassungsstelle geschlossen

Die Gemeinsame Zulassungsstelle der Stadt Trier und des Landkreises Trier-Saarburg einschließlich der Außenstellen in Hermeskeil und Saarburg sind in der kommenden Woche am Mittwoch, (26. November) und Donnerstag (27. November) ganztägig aufgrund der Umstellung auf eine neue EDV-Software geschlossen.

Am Freitag (28. November) ist ausschließlich die Hauptstelle in Trier in der Zeit von 7 bis 13 Uhr für die Kunden geöffnet.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Rechnungsprüfungsausschuss

Der Rechnungsprüfungsausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Montag, 24.11.2014, 09:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Einführung und Verpflichtung der Ausschussmitglieder
2. Wahl einer/eines Ausschussvorsitzenden

Nicht öffentlicher Teil

3. Erledigung der Prüffeststellungen aus der Sitzung am 23.10.2013 betreffend
  - a) Jahresabschluss 2010
  - b) Jahresabschluss 2011
4. Prüfung des Jahresabschlusses 2012
5. Informationen und Anfragen

Trier, 13.11.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

Der Sportausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Dienstag, 25.11.2014, 16:30 Uhr  
in den Konferenzraum der Kreisverwaltung in Trier.**

Tagesordnung

### Sitzung Werksausschuss

Der Werksausschuss für die AöR "Wasserversorgung Saar-Obermosel" wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Donnerstag, 27.11.2014, 17:00 Uhr  
im kleinen Saal (1. Etage) im Kloster  
Karthaus in Konz.**

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Einführung und Verpflichtung von Ausschussmitgliedern

Nicht öffentlicher Teil

2. Vorberatung der Verwaltungsratsitzung der AöR "Wasserversorgung Saar-Obermosel"
3. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 13.11.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

### Sitzung des Sportausschusses

Öffentlicher Teil

1. Einführung und Verpflichtung der Ausschussmitglieder
2. Förderung von Jugendmannschaften in 2014
3. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Zuschussanträge
4. Mitteilungen und Verschiedenes

### Sitzung des Kreiswahlausschusses für die Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg am 23. November 2014

Gemäß § 4 Abs. 2 Kommunalwahlordnung (KWO) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Kreiswahlausschuss für die Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg zu einer Sitzung am

Donnerstag, den 27. November 2014  
um 19.00 Uhr

im Konferenzraum (Raum Nr. 113) der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier einberufen wurde.

Tagesordnung:

1. Informationen des Kreiswahlleiters
2. Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses für die Wahl des Beirates für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg

Die Sitzung ist öffentlich; jedermann hat Zutritt.

54290 Trier, den 11. November 2014  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Der Landrat als Kreiswahlleiter  
Günther Schartz

Nichtöffentlicher Teil

5. Planungsangelegenheiten
6. Haushaltsangelegenheiten
7. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 17.11.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat





## ADVENTSAUSSTELLUNG

**am Samstag, 22. November 2014, 10 - 18 Uhr**

*Tee & Glühwein Tisch-, Tür-, Raum- und Grabschmuck*

### MR-FLORISTIK MARGRET REIS, FLORISTIN

Auf der Lay 19 • 54346 Mehring (Rechts der Mosel) • Tel.: 06502 / 5020 • Blumenladerin@gmx.de

**Sonntag**  
14 - 18 Uhr  
geöffnet

Weihnachten im Gewächshaus





Gärtnerei  
seit 1924

Krebs



**Kleine Remise**

antike & besondere Geschenke

Melitta Philipps · Neustraße 19 · 54338 Schweich

*Ab 21. November steht unser traditioneller Weihnachtsbaum. Für unsere Gäste gibt es, wie jedes Jahr, hausgemachten Weihnachtspunsch und Selbstgebackenes.*

**Öffnungszeiten:** Fr. + Sa. 13-18 Uhr sowie nach Vereinbarung  
Ich freue mich auf Ihren Besuch.

## Grüne Weihnachtsgrüße

(djd). Verschenkt man im Advent Weihnachtssträuße, stehen sie bereits am Folgetag in der Vase des Beschenkten - zumindest dann, wenn sie bei [www.blume2000.de](http://www.blume2000.de) ausgewählt werden. Im Rahmen der „7-Tage-Frischegarantie“ sorgen der Versand in der Frischebox und die Verwendung eines speziellen Wasservlieses dafür, dass die Blumen beim Transport frisch bleiben. Die professionellen

Floristen von [Blume2000.de](http://Blume2000.de) verarbeiten in einer zentralen Produktionsstätte taufrische Blumen direkt vom Gärtner zu ausgewählten Blumenpräsentationen.

Das Weihnachtsangebot, zu dem auch Adventskränze, Gestecke und geschmückte Weihnachtsbäume gehören, kann auch über den mobil optimierten Shop mit dem Smartphone oder Tablet bestellt werden.



*Weihnachtstrend „Nordische Weihnacht“: klassisches Rot, weiß gerahmt - das Ergebnis ist verspielte Eleganz.*

*Foto: djd/Blume 2000 new media ag*



TON BLÜTE



## EINLADUNG ZUR ADVENTSAUSSTELLUNG

**SAMSTAG, 22.11.2014, 9-18 UHR**

Die kreative Verbindung von Keramik und Floristik

Brückenstraße 47 • D-54338 Schweich  
Telefon +49 (0) 6502 / 93 94 95  
[info@tonbluete.de](mailto:info@tonbluete.de) · [www.tonbluete.de](http://www.tonbluete.de)



*stimmungsvolle*  
**Adventszeit**



**INTER FLOWER**  
**Longuich**

**Lichternacht**  
21. November bis 22 Uhr

★ **Adventsausstellungen**  
Sa., den 22.11.2014 von 9 - 18 Uhr  
Sa., den 29.11.2014 von 9 - 18 Uhr

★ **Verkaufsoffener Sonntag**  
So., den 23.11.2014 von 14 - 18 Uhr  
So., den 30.11.2014 von 14 - 18 Uhr



Triererstraße 48 | 54340 Longuich      Telefon 06502/3553 | [www.inter-flower-longuich.de](http://www.inter-flower-longuich.de)



*Der Blumenladen*  
*Natur Pur*

Riolerweg 6 - 54341 Fell - Fastrau  
Tel. 06502 / 20547

*lädt Sie auch dieses Jahr zu einem weihnachtlichen*  
*Lichterzauber ein.*

am Samstag, 22.11.2014 von 11 - 22 Uhr  
am Sonntag, 23.11.2014 von 13 - 18 Uhr



*Advents-*  
*Ausstellung*

am Samstag,  
**22. November 2014,**  
von **8.00-16.00 Uhr**

*Schauen Sie mal rein, es lohnt sich!*

**blumen koskewitz**  
Floristik jeder Art

Schweich      Brunnenzentrum  
Tel. 0 65 02 - 79 72 • Fax 2 01 72  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 - 18.30 Uhr durchgehend  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr, So. 10.30 - 12.30 Uhr



Zur Einstimmung auf die Advents- und Weihnachtszeit laden wir auch dieses Jahr wieder ein:

## Festlicher Weihnachtsmarkt in der Gartenanlage am 29. und 30. November 2014, von 14–18 Uhr

Im funkelnden Lichtermeer in vorweihnachtlicher Atmosphäre:

- musikalische Unterhaltung
- Falknershow am Sonntag
- liebevoll dargebotenes Kunsthandwerk & Dekorationen
- kulinarische Köstlichkeiten der Region
- leckere Waffeln
- frische Reibekuchen
- hausgemachter Glühwein
- und vieles mehr

Wir freuen uns auf Sie!

Vor den Gruben 14 – 16 | 54528 Salmtal | Tel. 06578/98 12-0  
salmtal@zurbuche.de | [www.zurbuche.de/salmtal](http://www.zurbuche.de/salmtal)

[www.zurbuche.de](http://www.zurbuche.de)  
[www.facebook.com/zurbuche](https://www.facebook.com/zurbuche)

*Wo das Herz wohnt,  
sind wir zuhause.*

Zur Buche  
Seniorenhäuser



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# "A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; A &gt;&gt;

 **Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**  
**Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de**  
 Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
 Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

**Autohaus HERGET** Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!  
 Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service - auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K.  
 Auf Bönwert 9  
 54348 Bekond

Wir bieten:  
 - Mercedes-Jahreswagen  
 - Gebrauchtwagen aller Art  
 in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 0  
 info@autohaus-herget.de  
 www.autohaus-herget.de



→ **AUTOreparatur**  
 → **AUTOWaschanlage**  
 → **AUTOGasumrüstung**  
 → **AUTOGastankstelle 24h**



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice**  
**Udo Druckenmüller GmbH**  
 Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
 Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**

**Top-Gebrauchtwagen**  
**KFZ-Meisterbetrieb**  
**PKW- und LKW-Reparaturen**

**06508/9180032** **06534/8180**  
 Sehlem **Leis & Adam** Mülheim/Mosel  
 Bahnhofstraße 46 Industriestraße 34



&gt;&gt; B &gt;&gt;

**www.tz-baudienstleistungen.de**  
 • Innen- & Außenputz • Trockenausbau  
 • Badsanierung • Fliesenarbeiten

**Europa-Allee 6 • 54343 Föhren**  
**Tel.: 0 65 02 / 9 37 37 20 • Mobil: 01 70 / 7 72 60 90**



&gt;&gt; C &gt;&gt;

**IGELTEC** COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a  
 54294 Trier-Euren  
 0651 - 463 92 80  
 www.igeltec.de



&gt;&gt; D &gt;&gt;

**W&S Bedachungen** **HOLZBAU**

Zur Kieselkaul 1  
 54317 Osburg-Gewerbegebiet  
 info@ws-bedachungen.de  
 www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

&gt;&gt; F &gt;&gt;

**Podologische Fußpflege**

**PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM**

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
 → [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)  
 St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • **KENN**

**Kostenlose Parkplätze am Haus**



**Fußpflege Valentin Van Delsen**  
 - Praxis und Hausbesuche -

Medardusstr. 42 **Tel.: 01 71 - 6 17 47 30**  
 54346 Mehring



**Treinen-Fenster**.de

www. **0 65 02/**  
**Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu**  
 ♦ Türen ♦ Rollladen ♦ Wintergärten **99 41 13**

**Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet**  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

**treiko@t-online.de**

&gt;&gt; H &gt;&gt;

**Hausmeisterservice Achim Walther**

**Handwerksarbeiten im & ums Haus**  
**Garten- & Landschaftspflege**

**Seit 1.5.2004**

Gerberstr. 6, 54346 Mehring  
 Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393



**HUNDESTUDIO** 

**Trimm Dich**

**Gartenstraße 11 • 54344 Kenn**  
**Tel.: 0 65 02 - 93 89 98**

&gt;&gt; K &gt;&gt;

**All Woman** **Kosmetik & Nagelstudio**

**Kosmetik • Aknebehandlung**  
**Pediküre • Make up**

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich  
**Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de**

**Vereinbaren Sie einen Termin!**



• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle • Ambiente für innen & außen

• Designer Yarns Handstrickgarne

**Kleinod** *Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!*

**LONGUICH** Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
 Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# "A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; L &gt;&gt;

In Schweich Praxis für

## Logopädie

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02  
93 97 90**

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS**  
in Schweich

**Elke Krones**  
- staatlich anerkannte Logopädin -

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen  
**- Bei Patienten jeden Alters -**

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

Tel. 06502 / 934 834  
Brückenstraße 65  
54338 Schweich

Hier macht Lernen Spaß  
Hier bringt Lernen was!

## Lehrer-Können.de

Nachhilfe, Coachings & Gutachten  
Für Schule, Studium, Eltern und Lehrkräfte!

Achim Köhnen und Team  
Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger  
Schweich, Markus-Könder-Str. 39  
www.lehrer-koennen.de, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT  
NACHHILFE-INSTITUT**

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

&gt;&gt; N &gt;&gt;

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**

LEARNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE  
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause  
☺ oder in kleinen Gruppen  
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**Pädi**  
Nachhilfe  
Dipl. Pädagogin Sabine Schmitt

**LernTreff**

Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

&gt;&gt; P &gt;&gt;

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
→ Verkauf + Montage

Ulli Ketteren | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

&gt;&gt; R &gt;&gt;

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de  
www.regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

&gt;&gt; S &gt;&gt;

**Daheim**  
STATT HEIM  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arztbegleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

**NEU** in der VG Schweich und Umgebung!

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder 0176 - 41247220 • www.daheimstattheim.com

&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles**  
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**wüstenrot**  
Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; Z &gt;&gt;

**Zimmerei Koster GmbH**

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS • Mehring**  
☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**  


**Druckenmüller**  
Schweich  
**6800**

**jugend-TAXI**  


**06502** oder **6900**

## NEUERÖFFNUNG in SCHWEICH am Freitag, 21.11.2014

In den Schlimmführen 2  
54338 Schweich  
Tel. 0 65 02 - 99 79 670  
info@beauté-pure.de  
www.beauté-pure.de



**BEAUTÉ PURE**  
KOSMETIK • PFLEGE • DÜFTE

### ANGEBOTE GÜLTIG VON Mo. 24.11. - Sa. 29.11.14

Hackfleisch gemischt	1 kg 4,99 €
Schweinerückensteaks mariniert	1 kg 7,99 €
Filet-Rollbraten mit Käse und Schinken	1 kg 8,49 €
Jagdwurst geschnitten	100 g 0,99 €
Sülz-Aufschnitt	100 g 1,09 €
Wurstsalat	100 g 0,74 €

### Achten Sie auf unser Tagesangebot!

Wir liefern bis zu Ihnen nach Hause - rufen Sie uns an!



*Silvia's Metzgerei*

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708

**P**  
Kunden-  
Parkplätze  
im Hof

## Peter Johann

über 15 Jahre



- ◆ **Rollladen-Reparatur-Service** 54338 Schweich
  - ◆ Fenstersysteme Tel.: 0651/4366110
  - ◆ Überdachungen/Markisen Mobil: 0171/7351002
  - ◆ Holzfenster-Schutzsystem
  - ◆ Innenausbau
  - ◆ Wintergärten
  - ◆ Terrassen
- info@johann-schweich.de

### Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfeverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal  
Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57



Zu jeder Zeit selbst gestalten.  
Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:

**www.wittich.de**



*Advent bei*

**Mauerer**  
schenken · kochen · genießen

Adventsflohmarkt am 28.11.2012 von 16.00 bis 22.00 Uhr  
& an den Adventssamstagen bis 16.00 Uhr geöffnet.  
Kostenloser Geschenkelieferservice im Umkreis von 10 km.

**Richtstraße 21 • 54338 Schweich • ☎ 06502 - 2361**

Für unseren Pflegedienst  
suchen wir  
zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt eine  
**Examierte  
Pflegefachkraft (w/m)**  
in Vollzeit oder Teilzeit

*Das Leben erleben.*



edith becker  
**PFLEGEDIENST  
UND TAGESPFLEGE**

Moselweinstraße 7 · 54518 Minheim  
0 65 07 . 93 99 53 · www.pflegedienst-edithbecker.de

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT


**FÜR EIGENNUTZER UND ANLEGER:  
NEUBAU-ETW'S IN KENN**

- barrierefreies Gebäude (KfW 70)
- Fußbodenheizung, Erdwärme
- Fenster dreifachverglast, Parkett
- Aufzug, Loggia, G-WC, Keller
- 105 m<sup>2</sup> Wfl. 3 ZKB, G-WC, AR
- B: 14,1 kWh, Erdwärme, Bj. '13, A+

**Kaufpreis: 254.000 Euro**  
(PROVISIONSFREI, SOFORT BEZIEHBAR!)

**UNTERNEHMENSGRUPPE  
GILBERS & BAASCH**

Immobilien. Mit Sicherheit.


**TRIER-QUINT: EINLADUNG ZUM  
TAG DER OFFENEN TÜR**

Am Sonntag, 23. November 2014  
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Überzeugen Sie sich vom Raumangebot und der Ausstattungsqualität von drei Neubau-Doppelhaushälften! (Als Ausbauhaus ab 357.000 EUR)

**Adresse: 54293 Trier-Quint  
Schwarzer Weg 6**

HAUSBAU | GEWERBEBAU


**TRIER-RUWER: NEUBAU EINES  
ENERGIESPARHAUSES INKL. GS**

- ca. 800 m<sup>2</sup> Grundstück mit unverbaubarer Aussicht ins Moseltal
- ca. 156 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche
- 5 Zi., Küche, 2 Bäder, Gäste-WC
- Ausführung im KfW70-Standard
- inkl. Keller, Wärmepumpe, FBH

**Kaufpreis: 458.000 Euro**  
(Festpreis, schlüsselfertig)

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99 55 200 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

**KUNSTSTOFFPALETTEN, FÜR EXPORT**

120 x 100 cm, 120 x 80 cm, 9 Füße,  
Neuware, günstig ab Lager Kröv.

**esser@pago-sc.com, Tel. 0176 / 49384255**

**Wohnung zu vermieten**

in Föhren, 4 ZKB, G-WC, Abstellraum, ca. 88 qm,  
Zentralheizung, Balkon, ab 1. Dezember 2014 oder  
später, Miete 490,- € + Nebenkosten.

**Telefon 06502 / 20471**

**Schöne Ferienwohnung** mit gehobener  
Ausstattung in zentraler Lage in  
**Bad Neuenahr** zu vermieten.

**Telefon 01 52 / 1 65 18 12**

**Weinberge zu pachten  
gesucht**

Vollerntertaugliche Direktzuganlagen zwischen  
Mülheim und Detzem gesucht. Riesling bevorzugt.  
Zahle je nach Zustand der Anlage sehr gute Preise.

**Telefon: 06507 3279, täglich nach 18.00 Uhr.**

**Weinberg in Detzem**

zu verkaufen

Riesling Direktzug, 2800 m<sup>2</sup>

**Telefon: 06507 / 3881**

**Vermietung: GEWERBE...durch Brokate-Immobilien**

in Schweich, Brückenstraße, stehen ca. 85 m<sup>2</sup> im EG zur Vermietung.  
Aufteilung in Empfang + 3 weitere Räume + 4 Stellplätze, direkt am Haus.  
Pauschalmitte 1.050,- €, Vermieterin beteiligt sich nach Absprache an  
Umbau/Renovierung. BA v. 18.11.13, KL. E, Oel, 161 kWh/m<sup>2</sup>a.

**Telefon: 0 65 02 / 9 96 99 68**

**Leiwen-Zummet, 3 ZKB**

400,- € + NK zu vermieten.

**Telefon: 0 65 07 / 42 14**

**WENN IHRE...**

...Wohnung langsam zu klein wird.  
Sie wollen umziehen?

**Ihr Mitteilungsblatt hilft!**



Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause


**Schweich**


EFH mit Nebengebäude, Wohnen und Gewerbe oder Umbau in eine ELW/Büro/Praxis möglich, großzügige Räume im Wohnhaus, ca. 195 m<sup>2</sup> + zzgl. ca. 250 m<sup>2</sup> Nebenflächen, ca. 1000 m<sup>2</sup> Grdst., Bj. 1972, 222,3 kWh/(m<sup>2</sup>\*a) gem. Bedarfsausw., Öl-ZH, EEK G, ideale Anbindung an Luxemburg  
**379.000,- €**

**Schweich**


Gemütliche Doppelhaushälfte, 6 Zimmer, Küche, Bad, ca. 155 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Aufteilung in 2 separate Wohneinheiten ohne großen Aufwand möglich, ca. 1.880 m<sup>2</sup> Grdst., Garage, 138,00 kWh/(m<sup>2</sup>\*a) gem. Bedarfsausweis, Elektroenergie, Bj. 1979, EEK D  
**224.000,- €**

Gebietsleitung der LBS Immobilien GmbH

☎ (06 51) 9 70 66-29

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

**Wir suchen für einen Mitarbeiter ab sofort eine Einliegerwohnung in Kenn.**

**Telefon: 0 65 03 / 95 20 10**

## Leiwen

4 ZKB, Arbeitsraum, 109 m<sup>2</sup>,  
440,- € + NK. Tel. 06507/4214



**J. Pitzer**  
Bagger & Radladerarbeiten  
Wandtrockenlegung

Klemensstraße 6  
54292 Trier  
Tel. 0651-20989905  
Mobil 0175-4471553  
e-mail: pitzer-bau@web.de

[www.pitzer-bau.de](http://www.pitzer-bau.de)



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort<sup>®</sup> mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV-geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung



Ihr Novoferm-Partner für Lieferung, Montage und Wartung: [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

# Etges&Dächert

B A U S T O F F E

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

## Mietwohnung im Ermesgraben

Suche helle Mietwohnung im Ermesgraben/Schweich, bis 100 m<sup>2</sup>, mit Parkplatz. Eventuell mit Gartenanteil.

**Telefon 0151-20430442**

## Wohnung in Ensch

DG 2 Zi., EBK, B. Zentralheizung, sofort frei.  
Miete 320 € incl. Heizkostenpauschale + 75 € NK.  
Kautions 2 MM.

**Telefon 0170 / 4639529**

## LEIWEN • 2 ZKB

ca. 75 m<sup>2</sup>, PKW-Stellplatz, zu vermieten.

**Telefon: 0 65 07 / 34 90**

## Direktzug-Weinberg

in Trittenheim zu verpachten.

**Telefon: 01 79 / 86 33 33 82**

## Wohnung in Bekond zu vermieten

3 Zimmer, Küche, Bad, ca. 75 qm, Einbauküche,  
Garage, 360 Euro + Nebenkosten, sofort frei.

**Tel.: 0173 / 30 43 001**

## Leiwen • Weinberg

Riesling Direktzug, 838 m<sup>2</sup>, zu verkaufen.

**Telefon: 01 70 / 5 22 27 78**

## WEINBERGE im Direktzug

(Gemarkung Detzem) zu verpachten.

**Anbausprüngerät** Jacoby 32VE 200 Liter, zu verkaufen.

**Telefon: 0 65 07 / 47 86**

## Wohnung in Trittenheim zum 01.01.2015 zu vermieten.

80 m<sup>2</sup>, 2 ZKB, Terrasse, sep. Eingang, PKW-Stellplatz,  
(evtl. auch teilmöbliert), Miete VB.

**Telefon: 01 70 / 4 81 37 85**

## Vermietung: WOHNEN...durch Brokate-Immobilien

Schweich, Zentrum, neue 3-Zimmer-Wohnung mit ca. 101 m<sup>2</sup>, schön ausgestattet, mit Bad + Gäste-WC, Ankleide, Terrasse, Kellerraum, 2 Stellplätze, sofort frei, für 800,- € zzgl. 150,- € NK-Vorauszahlung.  
EN-Ausweis in Vorbereitung.

**Brokate-Immobilien • 0 65 02 / 9 96 99 68 • [www.brokate-immobilien.de](http://www.brokate-immobilien.de)**

**Das Christkind kauft im**  
**BABY BOOM**  
**20% AUF\***  
**Im Ermesgraben 8, Schweich ☎ 06502-95780**  
**nur bis 6. Dez**  
**www.babyboom-schweich.de**



**Anhänger-Verleih**  
**zu**  
**Billigpreisen**



**ANHÄNGER ZIMMERMANN**  
 in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof  
**06571 - 93111**

**AWO-Möbelbörse**  
 Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**  
 Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Wir bauen Polsterbetten nach Maß**  
**Meistergeführte Polstermanufaktur**  
**Tel.: 0651/85195, www.gelz.de**

**Herzwochen 2014 der Deutschen Herzstiftung**

**Aus dem Takt:  
 Herzrhythmusstörungen heute**

**Samstag, 29. Nov. 2014 | 10:00 - 12:00 Uhr**  
 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier · Nordallee 1  
 Albertus-Magnus-Saal

Die Abteilung für Innere Medizin III und das Patienten-Informationszentrum laden alle interessierten Bürger und Patienten ein.

**Moderation: Dr. med. Karl Eugen Hauptmann** · Chefarzt der Abt. für Kardiologie (Innere Medizin III), Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

**Herz aus dem Takt – was muss ich tun?**  
 Dr. med. Enise Lauterbach · Fachärztin der Abteilung für Kardiologie (Innere Medizin III), Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

**Vorhofflimmern – Strom statt Pille**  
 PD Dr. med. Frederik Voss · Sektionsleiter Elektrophysiologie der Abteilung für Innere Medizin III, Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

**Pause**

**Herzstolpern – was passiert da?**  
 Dr. med. Sven Kathöfer · Oberarzt Elektrophysiologie der Abteilung für Innere Medizin III, Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier

**Abschließende Diskussion**

**Information und Beratung zu Herzrhythmusstörungen**  
 Patienten-Informationszentrum  
 Maria Lex · Gesundheitspädagogin, Examinierte Krankenschwester

**Informationsstand** · Selbsthilfegruppe für Defibrillator-Implantierte Trier

 **Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier**

 **Patienten-Informationszentrum**

Mit Kompetenz und Nächstenliebe im Dienst für die Menschen: Die Krankenhäuser und Sozialeinrichtungen der BBT-Gruppe 

 **LAMBERT** 

**alles für den Garten.**  
**www.lambert.de**

**Vorhang auf...**  
**„Verlockende Weihnachtsträume“**

- Adventsstimmung und Weihnachtsduft
- Zwirnzupfer Marionettentheater „Rumpelstilzchen“ (14 Uhr)
- Adventliche Bastelkurse (11 und 14 Uhr mit Anmeldung)
- Frische Waffeln, Kaffee und Kuchen
- plus herzhaftes  Wintergrillen!

**Adventsausstellung**  
**Sonntag, 23. November, 11 – 17 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

 Verkauf von Zimmerpflanzen, Grabgestecken und Pflanzen für die Grabgestaltung. Beratung und Verkauf nur innerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten.

**Premium Gärtner** ★★★★★  
 Gartenzentrum • Florist • Zoo  
 Franz-Georg-Straße 50  
 54292 Trier

Telefon 0651 - 26022  
 Telefax 0651 - 24349  
 info@lambert.de

**Öffnungszeiten:**  
 Mo - Fr: 9 - 19 Uhr  
 Sa: 9 - 18 Uhr

**Entspannen Wandern**  
**Relaxen Strand**  
**Sonne URLAUB**  
**Camping Genießen**  
**Schweich**  
**Freude DEUTSCHLAND**  
**Feiern Museen**

**Treffpunkt Deutschland.de**  
 Reisemagazine



LOGO-COMPANY.de

# Schweich erstrahlt im Lichterglanz

**AM FREITAG, 28.11.2014  
BIS 22.00 UHR GEÖFFNET**

FREUEN SIE SICH AUF  
SCHÖNE GESCHENK-IDEEN  
PERSÖNLICHE BERATUNG  
UND EIN EINKAUFSERLEBNIS  
MIT BESONDEREM FLAIR

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

BABY BOOM · CADEAU · CHRISTA BLANG · CITY HAIR · DIEDERICH  
ESTILO · FOTOSYNTHESE · GLAM · JACKIES · JUWELIER NEUMANN  
LILA · LUMINA · MAUERER · PAPETERIE HECTOR · PRIMUS  
STARKE'S HAUS · TONBLÜTE · WOMAN · ZEITLOS · ZICK ZACK

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER bis 6,11 m**  
zu **BILLIGPREISEN! PREISE gesenkt!**

**Anhänger**  
**Kirsten**

*Mietangebot erweitert*



Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
500 Anhänger zum Verkauf vorrätig  
[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)



Große Auswahl an verschiedenen Marken und Modellen skandinavischer Kaminöfen zu Sonderpreisen·sofort lieferbar!

Zur Weilershecke 12  
54317 Osburg-Neuhaus  
Tel.: 0 65 00. 91 39 99  
[www.ofenladen-osburg.de](http://www.ofenladen-osburg.de)

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Mo. - Fr.: 10 bis 13 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Mi.: RUHETAG  
Sa.: 10 bis 13 Uhr

jeden  
Sonntag  
Schahtag\*!  
14-17 Uhr

\* keine Beratung, kein Verkauf

  
**Ofenladen**  
O S B U R G

*Advents-Angebote*

vom 24. November bis 29. November

Von Montag bis Mittwoch  
**Gefüllte Kartoffelklöße** kg **4,99 €**

**Indischer Currygulasch**  
aus der mageren Putenbrust geschnitten 100 g **0,99 €**

**Zigeunerrollbraten**  
Vom mageren Schweinebauch handgerollt 100 g **0,79 €**

**Frische Kalbsleber**  
in schönen Scheiben 100 g **1,79 €**

**Schinken-Zwiebel-Wiener**  
frisch aus unserem Buchenrauch 100 g **0,99 €**

**Luxemburger Salami**  
hausgemachte Salami-Spezialität 100 g **1,49 €**

**Schwartenmagensalat**  
natürlich hausgemacht 100 g **0,89 €**

Von Donnerstag bis Samstag  
**Schweizer Filet** kg **12,99 €**

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)  
Schweich und Mehring



**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.**



**Flach**  
Bad und Heizung

**Einfach besser baden!**

**Sonntags Schautag**  
von 13 bis 17 Uhr!  
(Keine Beratung, kein Verkauf)

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder  
einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich  
Tel. +49(0)6502-9138-0  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)

